



VÝROČNÁ SPRÁVA 2010
ANNUAL REPORT 2010



A N N U A L R E P O R T J A V Y S 2 0 1 0

VÝROČNÁ SPRÁVA JAVYS 2010

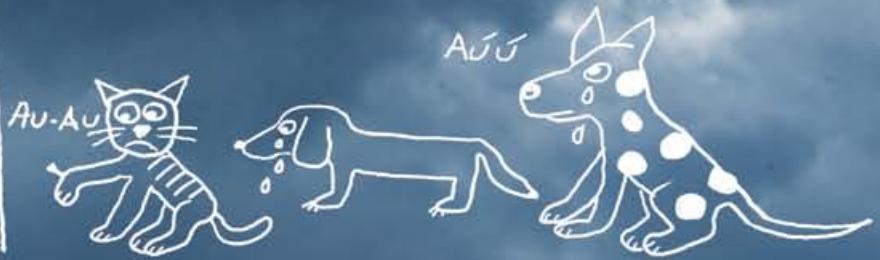
Spoločnosť JAVYS so všetkými jej zamestnancami, ktorí sa starajú o bezpečnosť záverečných procesov jadrovej energetiky vie, že bohatstvo krajiny sa nedá rátať len na prírodné zdroje surovín, či zásoby energie. Bohatstvo krajiny spočíva v ľudoch, ktorí tu žijú. V ich kultúre, ktorú vytvárajú, ale aj v prírode a prostredí, za ktoré všetci nesieme zodpovednosť. Preto naše výročné správy pomedzi čísla a tabuľky prinášajú aj obrazové správy zo života nášho regiónu.

Za tri roky sme zmapovali krajinu, jej história a jej obyvateľov. V aktuálnej výročnej správe nazeráme do budúcnosti prostredníctvom snov, plánov a očakávaní najmenších obyvateľov regiónu – detí. Naplnenie ich očakávaní je našou zodpovednosťou. Bezpečné a spoľahlivé kroky Jadrovej a vyraďovacej spoločnosti v prítomnosti znamenajú, že budúkosť bude presne taká, ako si ju deti v tejto výročnej správe vysnívali.

JAVYS with all its employees who care about the safety of the final processes of nuclear energy knows that the country's wealth can not be counted solely in its natural sources of raw materials or energy supplies. Country's wealth lies in the people who live here. In the culture they create, but also in the nature and the environment in which we all bear responsibility. Therefore, our annual reports among the figures and tables also bring video messages from the life of our region.

For three years we have mapped out the country, its history and its people. In the current annual report we are looking at the future through dreams, plans and expectations of the smallest people of the region - the children. To fulfill their expectations is our responsibility. Safe and reliable steps of the nuclear and decommissioning company JAVYS in the present mean that the future will be exactly such as the children in this annual report have dreamed.

I.		I.
Príhovor predsedu predstavenstva a generálneho riaditeľa	5	<i>Speech by the Chairman of the Board of Directors and the Chief Executive Officer</i>
II.		II.
Orgány a štruktúra spoločnosti	7	<i>Company Bodies and Structure</i>
III.		III.
Stratégia spoločnosti	11	<i>Company Strategy</i>
IV.		IV.
Významné udalosti	13	<i>Important Events</i>
V.		V.
Ukončovanie prevádzky a príprava vyrádovania JE V1	14	<i>Operation Termination and Preparing V1 NPP Decommissioning</i>
VI.		VI.
Vyrádovanie JE A1	17	<i>A1 NPP Decommissioning</i>
VII.		VII.
Nakladanie s rádioaktívnymi odpadmi a vyhoreným jadrovým palivom	19	<i>Radioactive Waste and Spent Nuclear Fuel Management</i>
VIII.		VIII.
Obchod a služby	25	<i>Trade and Services</i>
IX.		IX.
Investície	27	<i>Investments</i>
X.		X.
Bezpečnosť	31	<i>Safety</i>
XI.		XI.
Ochrana životného prostredia	35	<i>Environmental Protection</i>
XII.		XII.
Ľudské zdroje	37	<i>Human Resources</i>
XIII.		XIII.
Správa o podnikateľskej činnosti a stave majetku	39	<i>Report on Business Activities and Assets</i>
XIV.		XIV.
Správa audítora	51	<i>Auditor's Report</i>



Volám sa Margarétka.

Rada sa starám o zvieratká

a aj o malé deti, som naozaj
spoľahlivá bejbysiterka.

A chcela by som byť zverolekárka.



I. PRÍHOVOR PREDSEDU PREDSTAVENSTVA A GENERÁLNEHO RIADITEĽA JAVYS, A.S.

Vážené dámy, vážení páni,
spoločnosť JAVYS sa aj v roku 2010 sústredila na plnenie svojich strategických a prevádzkových cieľov.

Hlavným predmetom nášho podnikania boli činnosti realizované v oblasti záverečnej časti jadrovej energetiky SR. Pokračovali sme v ukončovaní prevádzky a v príprave na výraďovanie jadrovej elektrárne V1, začali sme realizáciu 2. etapy projektu výraďovania jadrovej elektrárne A1, realizovali sme činnosti nakladania s rádioaktívnymi odpadmi a vyhoreným jadrovým palivom.

Spoločnosť realizovala všetky nevyhnutné aktivity smerujúce k uzavoreniu etapy ukončovania prevádzky jadrovej elektrárne V1. Jednou z najdôležitejších bola preprava vyhoreného jadrového paliva. Z 1. bloku bolo posledné VJP odvezené do medziskladu vyhoreného paliva vo februári 2009 a realizáciu prepráv VJP z bazéna skladovania 2. bloku počas roku 2010 boli vytvorené podmienky na posledný odvoz začiatkom roku 2011. Pozornosť sme venovali skompletizovaniu činností a potrebnej dokumentácie, ktoré sú súčasťou žiadosti na povolenie na výraďovanie JE V1. Žiadosť sme predložili odbornému dozoru – Úradu jadrového dozoru SR. Vydanie príslušných rozhodnutí očakávame v priebehu roku 2011.

Kedže prípravné činnosti ukončovania prevádzky a výraďovania JE V1 sú spolufinancované z Medzinárodného fondu na podporu odstavenia JE V1 (BIDSF), pracovali sme na príprave a realizácii jednotlivých projektov. Financie čerpáme na základe grantových dohôd uzavretých medzi našou spoločnosťou a Európskou bankou pre obnovu a rozvoj. Ku koncu roku 2010 sme podpísali s európskou bankou 15 grantových dohôd v celkovej sume 207,5 mil. □

Na jadrovej elektrárni A1 realizujeme v súčasnosti II. etapu jej výraďovania, ktorá by mala byť ukončená do konca roku 2016. Práce sú zamerané na výraďovanie technologických zariadení a stavebných celkov vonkajších objektov, na spracovanie a úpravu rádioaktívnych odpadov. Náklady na tieto činnosti v minulom roku dosiahli hodnotu vyše 41 miliónov eur a boli hradené z Národného jadrového fondu.

V roku 2010 sme na našich spracovateľských zariadeniach v Jaslovských Bohuniciach a Mochovciach spracovali viac ako 790 kubických metrov kvapalných a viac ako 570 ton pevných rádioaktívnych odpadov z produkcie výraďovania JE A1, ukončovania prevádzky JE V1 a z prevádzky jadrových elektrární spoločnosti SE, a.s. Vláknotobáňové kontajnery so spracovanými a následne upravenými odpadmi boli po vyzretí prepravené na Republikové úložisko RAO do Mochoviec, kde sme v roku 2010 uložili takmer tri stovky kontajnerov. V procese spracovania kovových rádioaktívnych odpadov sme uvoľhili do životného prostredia viac ako 190 ton kovového materiálu.

Spoločnosť JAVYS je kompetentná zabezpečovať nakladanie aj s vyhoreným jadrovým palivom. V minulom roku sme prepravili do medziskladu vyhoreného paliva vyše pol tisíc vyhorených palivových článkov z JE V1, ale i z JE V2 a JE Mochovce, pričom ku koncu roka bolo v medzisklade vyhoreného paliva bezpečne skladovaných takmer desaťtisíc vyhorených palivových článkov z produkcie jadrových elektrární SR.

Spoločnosť JAVYS je prevádzkovateľ 6-tich jadrových zariadení a je pre nás prioritou pri všetkých realizovaných činnostiach dodržiavať vysoký štandard jadrovej bezpečnosti. V uplynulom období sme sa zamerali na periodic-

ké hodnotenie jadrovej bezpečnosti jadrových zariadení JE V1, Technológií na spracovanie a úpravu RAO, Medziskladu vyhoreného paliva a Republikového úložiska RAO, ktoré sa na týchto zariadeniach realizovalo po prvýkrát v histórii ich prevádzky. Dôraz bol a je kladený na ochranu obyvateľstva a životného prostredia. Dosahované hodnoty výpustí z jadrových zariadení sú na mnohonásobne nižšej úrovni, ako sú štandardmi stanovené ročné limity. O nameraných hodnotách spoločnosť JAVYS každý mesiac informuje na svojej webovej stránke prostredníctvom Eko informácií. Ročné súhrnné informácie prinášame aj v správe o vplyve prevádzky zariadení na životné prostredie, ktorá je súčasťou výročnej správy.

Popri tu uvedených činnostiach sme sa venovali aj úlohe, ktorú nám uložila slovenská vláda. V rámci tejto sme zodpovední za vybudovanie zariadenia na nakladanie s inštitucionálnymi rádioaktívnymi odpadmi a zachytenými rádioaktívnymi materiálmi. Po posúdení zámeru a správy o vplyve na životné prostredie na Ministerstve životného prostredia SR budú nasledovať ďalšie kroky smerujúce k realizácii tohto projektu.

V neposlednom rade bol rok 2010 aj rokom zmeny vo vedení spoločnosti. K 1. 12. 2010 boli do funkcií menovaní noví členovia predstavenstva, ako aj predseda predstavenstva a generálny riaditeľ.

Nové vedenie spoločnosti si kladie za cieľ v krátkodobom horizonte reštrukturalizovať spoločnosť v záujme zefektívnenia vnútorných procesov, čo by malo mať významný pozitívny dopad na výšku predovšetkým fixných nákladov. Okrem optimalizácie čerpania zdrojov z NJF a BIDSF, ako aj príjmov zo spracovania odpadov bude naším cieľom takisto nadviazať spoluprácu s partnermi v zahraničí tak, aby boli v maximálne možnej miere využité skúsenosti a potenciál zamestnancov našej spoločnosti a zároveň zvýšené príjmy z obchodných aktivít. Tento proces nebude rýchly a ani jednoduchý a bude si vyžadovať preovšetkým zmenu v prístupe a myslení všetkých zamestnancov spoločnosti. Veríme vásak, že nás strategický cieľ, ktorým je premena spoločnosti JAVYS na modernú spoločnosť, angažovanú nielen v domáčich, ale aj medzinárodných projektoch, bude naplnený vo veľmi krátkom čase.

Chcem sa podakovať všetkým, ktorí boli súčasťou našej spoločnosti počas uplynulého roku 2010, najmä zamestnancom, ale aj bývalému vedeniu spoločnosti. Spoločnosť JAVYS ukončila aj nie ľahký rok 2010 s kladným hospodárskym výsledkom a bude patriť k tým spoločnostiam s majetkovou účasťou štátu, ktorá odvedie dividendu do štátneho rozpočtu, za čo patrí vďaka všetkým zamestnancom.

Tešíme sa na ďalšiu spoluprácu tak so zamestnancami spoločnosti, ako aj s kolegami z vedenia spoločnosti a našimi súčasnými a budúcimi obchodnými partnermi.

Ing. Peter Mitka
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

I. SPEECH BY THE CHAIRMAN OF THE BOARD AND THE CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Dear Ladies and Gentlemen,

In 2010, JAVYS focused on meeting both its strategic and operational objectives.

The core of our activities was those within the final part of the nuclear power engineering in the Slovak Republic. We continued to work on terminating the operation and preparing V1 Nuclear Power Plant (NPP) decommissioning, we commenced to implement the Stage II of A1 NPP Decommissioning Project, and we proceeded with activities related to radioactive waste and spent nuclear fuel management.

The company implemented all necessary activities leading to completion of the stage of V1 Nuclear Power Plant operation termination. Transport of spent nuclear fuel (SNF) was one of the most important activities. The last SNF was transported from Unit 1 to the interim spent fuel storage in February 2009; SNF transport from the storage pool in the Unit 2 during 2010 created conditions for the last transport to be made at the beginning of 2011. We focused our attention to completing activities and the necessary documentation being part of the application to get a permit for V1 NPP decommissioning. The application was submitted to the respective regulatory authority - the Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic. The relevant decisions are expected to be issued during 2011.

As the preparatory activities related to V1 NPP operation termination and decommissioning are co-financed from Bohunice International Decommissioning Support Fund (BIDSF), we focused on preparation and implementation of the respective projects. Funds are drawn under grant agreements concluded by our company and the European Bank for Reconstruction and Development. By the end of 2010, we signed 15 grant agreements with the European Bank in the total amount of EUR 207.5 mil.

In A1 Nuclear Power Plant, the second phase of its decommissioning has been currently implemented; this stage is planned to be completed by the end of 2016. Works have been focused on decommissioning of technological installations and construction units of the external objects, and on processing and treatment of radioactive waste. The costs of these activities exceeded EUR 41 millions in the previous year and were covered from the National Nuclear Fund.

In 2010, we processed more than 790 cubic meters of liquid radioactive waste and more than 570 tons of solid radioactive waste from A1 NPP decommissioning production, V1 NPP operation termination and from the operation of nuclear power plants belonging to the company SE, a.s. in our treatment facilities in Jaslovské Bohunice and Mochovce. Once matured, the fibre-concrete containers filled with processed and subsequently treated waste were transported to the National Radioactive Waste Repository (NRWR) in Mochovce; there, almost 300 containers have been brought in 2010. More than 190 tons of metal material was released to the environment within the metal radioactive waste treatment process.

JAVYS was also granted a license for treatment of nuclear spent fuel. In the previous year, we transported more than 500 spent fuel elements from V1 NPP and also from V2 NPP and NPP Mochovce to the interim spent fuel storage, and by the end of the year there were almost ten thousand spent fuel elements safely stored in the interim spent fuel storage from the Slovak nuclear power plants production.

JAVYS operates 6 nuclear facilities, and it is our priority to observe high nuclear safety standards in all our activities. Lately, we focused on periodical assessment of nuclear safety in V1 NPP nuclear installations, RAW processing and treatment technologies, interim spent fuel storage and the National Radioactive Waste Repository, which was made for the first time ever in the history of their operation. An emphasis was and is put on the protection of citizens and the environment. The values of nuclear installations releases are much lower than the annual limits defined by the national regulatory authorities. JAVYS publishes the information on measured values monthly on its web site as the Eko Information. Annual summary information is presented in the Environmental Impact Report that is a part of the Annual Report.

Beside the above specified activities, we also worked on a task assigned to us by the Slovak Government; we were tasked and made responsible for construction of a facility to be used for treatment of institution radioactive waste and captured radioactive materials. Further steps leading to the implementation of the project shall follow once the Ministry of Environment of the Slovak Republic delivers its comments to the Plan and the EIA Report.

Last but not least, the year 2010 was also the year of changes in the company management. As of the December 1st 2010, new members of the Board of Directors, as well as the Chairman of the Board of Directors and the Chief Executive Officer were appointed.

The goal of the new company management is to restructure it within a short period of time aiming to more efficient internal processes, which should bring significant positive impact in particular on the volume of the fixed costs. In addition to optimizing the funds drawn from the NNF and BIDSF and revenues generated by waste treatment, our goal is also to initiate co-operation with foreign partners in order to maximally use the experience and skills of our employees and to increase revenues from business activities. This is neither fast nor easy, and it shall require first of all a change in the attitude and the way of thinking of all employees of our company. Nevertheless, I am convinced that our strategic goal to make JAVYS a modern company involved both in national and international projects can be successfully fulfilled in a very short time.

I would like to thank to all of you who were with our company in the previous year 2010, in particular to our employees, and also to members of the former management. JAVYS managed to record a profit in the year 2010 and that was not an easy year; it will be among those companies with the state interests that will pay a dividend in the state budget. For that, the credit and thanks should be given to all our employees.

I am looking forward to work with all our employees and colleagues from the management, as well as our current and future business partners.

Ing. Peter Mitka,
Chairman of the Board of Directors
and the Chief Executive Officer

II. ORGÁNY A ŠTRUKTÚRA SPOLOČNOSTI / COMPANY BODIES AND STRUCTURE

PREDSTAVENSTVO SPOLOČNOSTI JAVYS, A. S. / JAVYS, A.S. BOARD OF DIRECTORS

Predsedca / Chairman

Ing. Peter Mitka (od 1. 12. 2010 / from December 1st 2010)
Ing. Ján Valko (do 30. 11. 2010 / until November 30th 2010)

Podpredseda / Vice Chairman

Ing. Milan Orešanský (od 1. 12. 2010 / from December 1st 2010)
Ing. Peter Čižnár (do 30. 11. 2010 / until November 30th 2010)

Členovia / Members

Ing. Miroslav Obert
Ing. Ján Horváth (od 1. 12. 2010 / from December 1st 2010)
Ing. Slavomír Brudňák (do 30. 11. 2010 / until November 30th 2010)



Ing. Peter Mitka



Ing. Milan Orešanský



Ing. Miroslav Obert



Ing. Ján Horváth

DOZORNÁ RADA JAVYS, A. S. / JAVYS, A. S. SUPERVISORY BOARD

Predsedca / Chairman

Ing. Tomáš Drucker (od 14. 12. 2010 / from December 14th 2010)
Ing. Milan Michalík (od 8.12. do 13. 12. 2010 / from December 8th until December 13th 2010)
Ing. Rastislav Kupka (do 7. 12. 2010 / until December 7th 2010)

Členovia / Members

Ing. Tomáš Drucker (od 8. 12. do 13. 12. 2010 / from December 8th until December 13th 2010)
Ing. Milan Michalík (od 14. 12. 2010 / from December 14th 2010)
Ing. Martin Chren (od 8. 12. 2010 / from December 8th 2010)
Ing. Oto Kopál (od 8. 12. 2010 / from December 8th 2010)
Ing. Ľuboš Bínovský (od 8. 12. 2010 / from December 8th 2010)
JUDr. Éva Hortai (od 8. 12. 2010 / from December 8th 2010)
JUDr. Ladislav Schwarz (do 7. 12. 2010 / until December 7th 2010)
Ing. Jozef Kolesík (do 7. 12. 2010 / until December 7th 2010)
Ing. Eva Zatková (do 7. 12. 2010 / until December 7th 2010)
RNDr. Ing. Pavol Švec, CSc. (do 7. 12. 2010 / until December 7th 2010)
JUDr. Štefan Abelovský (do 7.12.2010 / until December 7th 2010)
Ing. Daniel Vašina
RNDr. Roman Jakubec
Helena Hlubíková

Zmeny organizačnej štruktúry sa v roku 2010 v JAVYS, a.s. realizovali v troch termínoch.

1. januára 2010

Dôvodom na zmenu organizačnej štruktúry a funkčnej schémy bol prechod 2. bloku JE V1 z režimu 5 do režimu 7 v rámci postupného ukončovania prevádzky JE V1 a následná redukcia činností prevádzkových zariadení. Ďalším dôvodom bolo zefektívnenie využívania fondu pracovného času v zmenovej prevádzke pri vybraných funkciách. K tomuto dátumu sa do novej spoločnosti (JESS, a.s.) presunulo oddelenie prípravy nového jadrového zdroja, ktorého účelom bolo identifikovanie a sústredenie činností, personálu a majetku spoločnosti na výstavbu nového jadrového zdroja.

1. apríla 2010

Zmena organizačnej štruktúry súvisela s plnením úlohy GR č. 2009/03136 „Pripraviť organizačné zmeny v útvároch správy s ohľadom na redukciu počtu riadiacich úrovni“ tak, aby výkon koordinácie údržby bol centralizovaný a poskytovaný prierezovo v celej spoločnosti. To sa realizovalo zlúčením činností údržby do odboru koordinácie údržby. Súčasne bola vytvorená nová sekcia riadenia a ľudských zdrojov, a to zlúčením činností dvoch sekcií. Vytvorila sa nová sekcia marketingu a obchodu v divízii ekonomiky a obchodu.

1. augusta 2010

Cieľom zmeny organizačnej štruktúry, ako trvalého zámeru manažmentu v budúcom období, bola racionalizácia činností, zvýšenie efektívneho zabezpečovania jednotlivých procesov v spoločnosti, zefektívnenie systému riadenia a tým zabezpečenie schopnosti organizačnej štruktúry prispôsobiť sa meniacim sa podmienkam. Do novej organizačnej štruktúry boli premietnuté získané prevádzkové skúsenosti, príprava a podpora činností prebiehajúcich v jadrových zariadeniach s ohľadom na jadrovú bezpečnosť a radiačnú ochranu. Na zabezpečenie komplexných činností prepráv a skladovania RAO, IRAO, ZRAM a VJP vrátane konečného uloženia RAO bola zriadená nová sekcia skladovania a ukladania RAO a VJP. Z dôvodu rozšírenia činností divízie ekonomiky a obchodu bol zmenený názov útvaru na divíziu ekonomiky, obchodu a investícii.

Changes in organisational structure were made in JAVYS, a.s. in 2010, taking place as of three different dates.

January 1st 2010

V1 NPP Unit 2 transition from mode 5 to mode 7 within its gradual operation termination and the subsequent reduction of operation were the reasons for changes in organisational structure and functional scheme. More efficient utilisation of working time during shifts operation for certain positions was another reason. As of that date, the Department for New Nuclear Source Preparation merged with the new company (JESS, a.s. – Nuclear Energetic Company of Slovakia), in order to identify and concentrate the activities, personnel and assets of the company to build a new nuclear source.

April 1st 2010

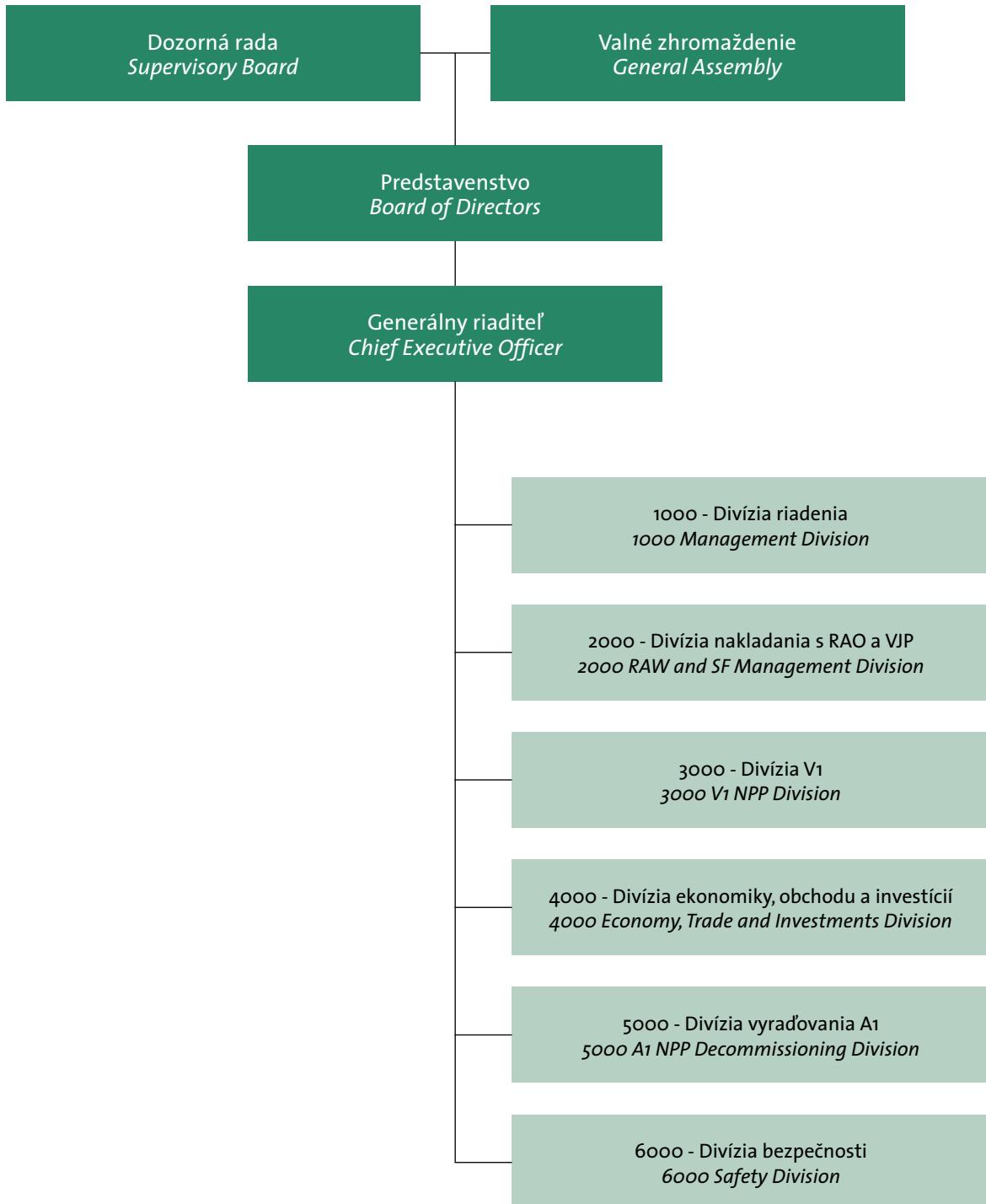
Changes adopted in the organisational structure were related to fulfilling the task N°2009/03136 "To prepare organisational changes in administration bodies in relation to the reduction of number of management levels" assigned by the Chief Executive Officer and aimed to centralise maintenance services and provide these on all levels in the company. This was reached by merging the maintenance activities into the Department of Maintenance Co-ordination. At the same time, new Section of Management and Human Resources was established by merging the activities of two sections. New Section of Marketing and Sales was established within the Economy and Trade Division.

August 1st 2010

The aim of the organisational changes, as the permanent plan of the management, was to rationalise activities, increase efficiency of company processes and more efficient management system ensuring thus that organisational structure will be able to adjust to changing conditions. Gained operation experience, preparation and support of activities taking place in nuclear installations were reflected in the new organisational structure in respect of nuclear safety and radiation protection. New Section of RAW and SNF Storage and Disposal was established to deal with the complex activities of transport and storage of RAW, IRAW, CRAM and SNF, including the final disposal of RAW. As the activities of the Section of Economics and Trade grew, the name of the unit was changed to the Economy, Trade and Investments Division

ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA

ORGANIZATIONAL STRUCTURE





Volám sa Krištof, ale keď vyrastiem,
budem Federer alebo Nadal.

Lenže chcem byť lepší, lebo vyhram
všetky grandslamové turnaje.

Najviac ma na tenise baví,
keď víťaz hádže raketu do vzduchu.

Vízia spoločnosti

Sme spoločnosť, ktorá sa svojimi aktivitami podieľa na energetickej bezpečnosti Slovenska s významným postavením v stredoeurópskom regióne. Zodpovedne a kompetentne zabezpečuje záverečnú časť jadrovej energetiky s ohľadom na maximálnu bezpečnosť, kvalitu a ochranu životného prostredia. Svojimi aktivitami a podnikateľskými zámermi zachováva a zvyšuje finančnú prosperitu a ekonomickú stabilitu spoločnosti.

Poslanie spoločnosti:

- Plniť celospoločenskú úlohu a odbornú kompetenciu v oblasti jadrovej energetiky v Slovenskej republike.
- Bezpečne, spoľahlivo a ekonomicky efektívne prevádzkovať jadrové zariadenia.
- Bezpečne, spoľahlivo a ekonomicky efektívne vyrádovať jadrové zariadenia.
- Bezpečne, spoľahlivo a ekonomicky efektívne nakladať s rádioaktívnymi odpadmi.
- Bezpečne, spoľahlivo a ekonomicky efektívne nakladať s inštitucionálnymi rádioaktívnymi odpadmi a zachytenejmi rádioaktívnymi materiálmi.
- Bezpečne, spoľahlivo a ekonomicky efektívne nakladať s vyhoreným jadrovým palivom.

Stratégia spoločnosti:

Stratégiou JAVYS, a. s., je napĺňať víziu a poslanie spoločnosti pri rešpektovaní Stratégie energetickej bezpečnosti a Stratégie záverečnej časti jadrovej energetiky v Slovenskej republike:

- zabezpečiť prevádzkovanie a vyrádovanie jadrových zariadení, nakladanie s vyhoreným jadrovým palivom a rádioaktívnymi odpadmi pri efektívnom využití technických, technologických a finančných prostriedkov, ako aj ľudského potenciálu tak, aby bola zabezpečená ochrana obyvateľstva a životného prostredia,
- zastupovať záujmy SR v nových projektoch súvisiacich so Stratégiou energetickej bezpečnosti štátu a posilnenie postavenia spoločnosti v celom rozsahu jadrového palivového cyklu,
- spolupracovať na zabezpečovaní energetickej bezpečnosti SR.

Company Vision

Our company plays an active role in energy safety in Slovakia and has a strong position within the Central Europe region. In fulfilling the final part of nuclear power engineering, we bear full responsibility and apply competent approach taking maximum safety, quality and environmental protection into consideration. Through our activities and business plans we sustain and increase the prosperity and economic stability of the country.

Company Mission:

- To accomplish the task crucial for the country and execute specialised powers in the area of nuclear energy in the Slovak Republic
- To operate nuclear installations in a safe, reliable and economically effective way
- To decommission nuclear installations in a safe, reliable and economically effective way
- To manage radioactive waste in a safe, reliable and economically effective way
- To manage institution radioactive waste and captured radioactive materials in a safe, reliable and economically effective way
- To manage spent nuclear waste in a safe, reliable and economically effective way

Company Strategy:

The strategy of JAVYS is to accomplish its vision and mission while respecting the Strategy for Energy Security and the Strategy of the Final Part of the Nuclear Power Engineering in the Slovak Republic:

- To ensure the operation and decommissioning of nuclear installations and manage spent nuclear fuel and radioactive waste, and at the same time to effectively utilise technical, technological and financial resources, as well as the human potential to protect the population and the environment
- To represent the interests of the Slovak Republic in new projects related to the Strategy of Energy Security of the country and to strengthen the position of our company within the whole nuclear fuel cycle
- To participate in energy safety of the Slovak Republic



Strategické projekty

Jadrová a výraďovacia spoločnosť, a.s., pôsobí svojimi činnosťami prevažne v záverečnej časti jadrovej energetiky, ktorá zahŕňa výraďovanie jadrových zariadení a poskytovanie jadrových služieb v oblasti spracovania, úpravy a uloženia rádioaktívnych odpadov, ale aj v oblasti nakladania s vyhoreným jadrovým palivom. Spoločnosť má dlhorocné skúsenosti s prevádzkovaním jadrových zariadení.

Ďalšie aktivity spoločnosti JAVYS, a.s., sa týkajú strategických projektov. Na príprave nového jadrového zdroja sa podieľa ako akcionár Jadrovej energetickej spoločnosti Slovenska, a.s., v ktorej vlastní 51 %-ný podiel. Druhým akcionárom je spoločnosť ČEZ Bohunice. Jadrová energetická spoločnosť Slovenska, a.s., v súčasnosti pripravuje štúdiu uskutočniteľnosti.

Druhý projekt je zameraný na komplexné riešenie inštitucionálnych rádioaktívnych odpadov a zachytených rádioaktívnych materiálov v Slovenskej republike. Na základe uznesenia vlády SR č. 610/2009 spoločnosť JAVYS v roku 2010 predložila na posúdenie Ministerstvu životného prostredia SR zámer výstavby zariadenia pre nakladanie s inštitucionálnymi rádioaktívnymi odpadmi (IRAO) a zachytenými rádioaktívnymi materiálmi (ZRAM) v Mochovciach. Zariadenie bude slúžiť na preberanie, triedenie a dlhodobé bezpečné skladovanie takýchto materiálov.

Strategic Projects

Jadrová a výraďovacia spoločnosť, a.s. (Nuclear and Decommissioning Company, joint-stock company) operates mainly within the final part of nuclear power engineering, which includes nuclear installation decommissioning and nuclear services in the area of processing, treatment, disposal of radioactive waste and spent fuel management. The company has long history of experience in operating nuclear installations.

Other JAVYS activities relate to strategic projects. As a shareholder of Jadrová energetická spoločnosť, a.s. (Nuclear Energy Company, joint-stock company) owning 51% of its shares, JAVYS participates in preparation of a new nuclear source. The second shareholder is the company ČEZ Bohunice. Jadrová energetická spoločnosť, a.s. is preparing feasibility study.

Another project is aimed to design a comprehensive solution for institution radioactive waste and captured radioactive materials in the Slovak Republic. Following the Resolution of the Government of the Slovak Republic N°610/2009, JAVYS submitted its proposal to build a facility for treatment of institution radioactive waste (IRAW) and captured radioactive materials (CRAM) in Mochovce to the Ministry of Environment of the Slovak Republic in 2010. The facility shall be used to collect and sort these materials, and store them safely.

IV. VÝZNAMNÉ UDALOSTI

IMPORTANT EVENTS

10. apríla

JAVYS, a. s., prepravila vyhorené jadrové palivo z jadrovej elektrárne Mochovce do medziskladu vyhoreného jadrového paliva v Jaslovských Bohuniciach. Preprava sa realizovala po železnici v špeciálnych kontajneroch za prísnych bezpečnostných opatrení v súlade s legislatívnymi požiadavkami a v súčinnosti so zložkami ministerstiev dopravy a vnútra.

v máji

Medzinárodne uznávaný certifikát ISO 20000 pre oblasť systému manažérstva služieb informačných technológií sa stal ďalšou súčasťou budovania integrovaného systému riadenia spoločnosti JAVYS, a. s. Certifikát je orientovaný na podporu procesného riadenia organizácie v oblasti automatizovania procesov a optimálneho využívania informačných technológií.

3. júna

Plnenie úloh v oblasti jadrovej energetiky konštatovali aktéri kontrolného dňa vlády SR v spoločnostiach JAVYS, a. s., a JESS, a.s.

14. – 18. júna

Zástupcovia Európskeho dvora audítorov skontrolovali v spoločnostiach JAVYS a SEPS projekty, ktoré si sami určili. Júnová kontrola bola súčasťou výkonnostného auditu zameraného na posúdenie výkonnosti a napĺnenia cieľov fondu BIDSF. Audit prebiehal od januára a iniciovala ho európska komisia.

v júni

Spoločnosť JAVYS, a. s., vyčlenila takmer 50-tisíc eur pre oblasti Slovenska postihnuté povodňami.

16. – 26. augusta

JAVYS navštívili audítori audítorskej spoločnosti MOORE STEPHENS Ltd, ktorá bola vybraná Európskou komisiou. Audit sa realizoval na základe požiadavky predsedu Zhrubaženia prispievateľov fondu BIDSF Petra Farossa.

Je zameraný na nakladanie s prostriedkami vynaloženými v rámci fondu BIDSF. Audítori si na previerku vybrali administratívne náklady Európskej banky pre obnovu a rozvoj fakturované fondu BIDSF, jeden energetický projekt spoločnosti SEPS a päť projektov BIDSF pre JAVYS.

13. októbra

V areáli spoločností JAVYS a Slovenské elektrárne-Enel sa uskutočnilo havarijné cvičenie Jastrab 2010, na ktorom sa zúčastnili zamestnanci oboch spoločností a dodávateľských organizácií. Na cvičenie dohliadali aj inšpektorí z Úradu jadrového dozoru SR.

1. decembra

Na základe rozhodnutia jediného akcionára vymenovalo Ministerstvo hospodárstva SR nové vedenie spoločnosti JAVYS, a. s. Predsedom predstavenstva a zároveň aj generálnym riaditeľom Jadrovej a výrobovej spoločnosti, a. s., sa od 1. 12. 2010 stal Ing. Peter Mitka. Súčasne s ním boli vymenovaní ďalší členovia predstavenstva spoločnosti: podpredseda predstavenstva Ing. Milan Orešanský a dva členovia predstavenstva Ing. Miroslav Obert a Ing. Ján Horváth.

April 10th

JAVYS transported spent nuclear fuel from the nuclear power plant Mochovce into the Interim spent fuel storage in Jaslovské Bohunice. The transport was made on railway in special containers under strict safety measures, in compliance with legislative requirements, and in co-operation with the respective units of the Ministry of Transport and the Ministry of Interior.

May

Internationally acknowledged ISO 2000 certificate for the area of information technologies (IT) services management system became another part of integrated management system development in JAVYS. The certificate focuses on the support to process management of the organisation in the area of automated processes and optimal IT utilisation.

June 3

Accomplishment of tasks in the field of nuclear power engineering was announced during the so called Audit Day of the Slovak Government in JAVYS and JESS.

June 14th – 18th

The European Court of Auditors representatives checked projects in JAVYS and JESS, namely those selected by representatives themselves. The June control was part of the performance audit focusing on performance assessment and meeting of goals of BIDSF fund. The audit started in January and was initiated by the European Commission.

June

JAVYS allocated almost EUR 50.000 for areas of Slovakia that were severely affected by floods.

August 16th – 26th

MOORE STEPHENS Ltd., audit company selected by the European Commission, visited JAVYS. The audit was requested by Mr. Peter Faresso, Chairman of the Assembly of BIDSF Contributors.

It is focused on management of the BIDSF fund. The auditors decided to check the administrative costs of the European Bank for Reconstruction and Development invoiced to BIDSF, one power engineering project of the SEPS and five BIDSF projects for JAVYS.

October 13th

An emergency training called Jastrab 2010 took place on the sites of JAVYS and Slovenské elektrárne-Enel, where employees of both companies and their suppliers took part. Inspectors from the Nuclear Regulatory Authority SR supervised the training.

December 1st

Under a decision of the sole shareholder, the Ministry of Economy of the Slovak Republic appointed new management of JAVYS. From December 1st 2010, Ing. Peter Mitka became the Chairman of the Board of Directors and the Chief Executive Officer of JAVYS. At the same time, other members of the Board of Directors were appointed: Ing. Milan Orešanský, the Vice Chairman and two members of the Board of Directors: Ing. Miroslav Obert and Ing. Ján Horváth.

V. UKONČOVANIE PREVÁDZKY A PRÍPRAVA VYRAĎOVANIA JE V1

Na základe uznesenia vlády SR č. 801/1999 a v súlade so zmluvou o pristúpení k Európskej únii bol 1. blok JE V1 definitívne odstavený z komerčnej prevádzky 31.12.2006 a 2. blok 31.12.2008.

V súčasnosti sa obidva bloky JE V1 nachádzajú v období ukončovania prevádzky. Toto obdobie je definované ako časový úsek, ktorý sa začína konečným odstavením bloku a končí získaním povolenia na etapu vyraďovania. Zahŕňa okrem odstavenia reaktora aj dochladenie a vyezenie vyhoreného jadrového paliva do medziskladu vyhoreného paliva, bezpečné odstavenie a odpojenie systémov, ktoré už nie sú z hľadiska jadrovej bezpečnosti potrebné, ako aj spracovanie prevádzkových rádioaktívnych odpadov.

Oba bloky JE V1 boli v roku 2010 prevádzkované v rámci platného povolenia na prevádzku a na blokoch boli vykonávané práce, súvisiace s ukončovaním prevádzky a prípravné práce na získanie povolenia na vyraďovanie.

Dokumentácia potrebná na podanie žiadosti o povolenie uskutočníť 1. etapu vyraďovania bola vypracovaná v rámci projektu hradeného z fondu BISF. Kompletná žiadosť na vydanie povolenia na etapu vyraďovania JE V1 z prevádzky, povolenia na nakladanie s rádioaktívnymi odpadmi a povolenia na nakladanie s jadrovými materiálmi spolu s dokumentáciou potrebnou pri žiadosti o povolenie na 1. etapu vyraďovania bola podaná na ÚJD SR 17.12. 2010. Predpokladá sa získanie povolenia na 1. etapu vyraďovania v priebehu roku 2011.

V roku 2010 bol 1. blok prevádzkovaný v režime 8. To znamená, že na bloku nebolo skladované žiadne vyhorené jadrové palivo, a to ani v reaktore, ani v bazéne skladovania, ktorý sa nachádza v blízkosti reaktora.

Na 2. bloku bolo v roku 2010 všetko vyhorené jadrové palivo z reaktora, t. j. 313 palivových článkov, umiestnené v bazéne skladovania v blízkosti reaktora a blok bol prevádzkovaný v režime 7. V čase od 18. 10. do 3. 12. 2010 bolo v súlade s Rozhodnutím ÚJD SR prepravených 300 palivových článkov vyhoreného jadrového paliva z 2. bloku JE V1 v celkovo 10 transportných kontajneroch do medziskladu vyhoreného paliva.

Zariadenia na oboch blokoch sú uvedené do stavu v súlade s platnou prevádzkovou dokumentáciou pre uvedené režimy. Systémy, ktorých prevádzka nebola požadovaná, boli znefunkčnené, zdrenážované a zaistené. Na systémoch, ktoré zostali v prevádzke a rezerve, boli vykonávané opravy a požadované revízie a skúšky. Prevádzka oboch blokov JE V1 v roku 2010 bola bezpečná a spoľahlivá.

BIDSF

Prípravné činnosti ukončovania prevádzky a vyraďovania jadrovej elektrárne JE V1 v Jaslovských Bohuniciach sú spolufinancované z Medzinárodného fondu na podporu odstavenia JE V1 (BIDSF). Finančné prostriedky z fondu BIDSF na realizáciu jednotlivých projektov sa čerpajú na základe grantových dohôd uzavretých medzi spoločnosťou JAVYS, a. s., a Európskou bankou pre obnovu a rozvoj (EBRD). V marci 2010 sa uskutočnilo zasadnutie výboru Európskej komisie, na ktorom bol schválený Kombinovaný programovací dokument na rok 2010 a boli alokované finančné prostriedky z rozpočtu EÚ do fondu BIDSF na rok 2010.

Všetky projekty, ktoré sú navrhnuté na financovanie z fondu BIDSF, pred požiadaním o financovanie, t. j. o pri-

OPERATION TERMINATION AND PREPARATION OF V1 DECOMMISSIONING

The operation of V1 NPP Unit 1 was terminated on December 31st 2006 and Unit 2 was terminated on December 31st 2008 in accordance with the Resolution of the Slovak Government N° 801/1999 and the European Union Accession Treaty.

At present, both V1 NPP Units are in the phase of operation termination, which is defined as period of time commencing with the final shutdown of the unit and ending with obtaining the permit for the decommissioning phase. In addition to the reactor shutdown, it also involves cooling of the spent nuclear fuel and its transport to the interim spent fuel storage, safe shutdown and disconnection of systems not needed anymore from the point of view of the nuclear safety, as well as operation radioactive waste processing.

In 2010, both V1 NPP units were operated under the valid operation permit, and the performed works related to operation termination and preparatory works for obtaining the decommissioning permit.

The documentation required to submit an application to obtain the permit for Stage 1 of the decommissioning was elaborated within the project financed from BISF fund. The application for the permit for the V1 NPP decommissioning, the permit for radioactive waste treatment and the permit for radioactive materials management and the documentation required to be attached to the application to obtain the permit for decommissioning Stage 1 were submitted to the NRA SR on December 17th 2010. The permit for Stage 1 of the decommissioning is expected to be obtained during the year 2011.

In 2010, Unit 1 was operated in mode 8; this means that no spent nuclear fuel was stored neither in the unit nor in the reactor and the storage pool located near the reactor.

In 2010, all spent nuclear fuel from the reactor in Unit 2, i.e. 313 fuel elements, were stored in pool near the reactor and the unit was operated in mode 7. In accordance with the Decision issued by the NRA SR, three hundred fuel elements of spent nuclear fuel from V1 NPP Unit 2 were transported in 10 transport containers into the interim spent nuclear fuel storage from October 18th until December 3rd 2010.

Installations in both units are put into a state in compliance with the valid operational documentation for the above-mentioned modes. Systems with no requirement for the operation were made non-functional, drained and secured. The systems remaining in operation and as a back-up underwent repairs and prescribed maintenance and tests. The operation in both V1 NPP units was safe and reliable in 2010.

BIDSF

Preparatory activities for the operation termination and decommissioning of V1 NPP in Jaslovské Bohunice are co-financed from the V1 NPP International Decommissioning Support Fund (BIDSF). Disbursement of funds from the BIDSF for the implementation of individual projects is made on the basis of grant agreements concluded between JAVYS and the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD). In March 2010, meeting of the EC Committee took place where a Combined Programme Document was approved for 2010, and financial means were allocated into the BIDSF fund for 2010.

All the projects proposed to be financed from the BIDSF

delenie grantu z fondu BIDSF, schvaľuje Spoločný výbor SR a EBOR.

Spoločný výbor je orgánom Slovenskej republiky a Európskej banky pre obnovu a rozvoj. Je zriadený na vzájomné informovanie sa o realizácii činností fondu BIDSF.

Na májovom zasadnutí Spoločného výboru boli prezentované a schválené projekty BIDSF:

- A1.4 – Konzultant PMU (4. etapa)
- C15-A – Jednotný počítačový systém pre logistiku výraďovania
- D7.1 – Štúdia realizovateľnosti nakladania s komponentmi primárneho okruhu JE V1

Týmto projektom v júni 2010 Zhromaždenie prispievateľov fondu BIDSF pridelielo granty a 18. 10. 2010 boli medzi EBOR a JAVYS, a. s., uzavreté Grantové dohody č. 017B, č. 016A a č. 019B. Ich prostredníctvom sú projekty finančované.

V novembri 2010 sa konalo ďalšie zasadnutie Spoločného výboru, na ktorom boli prezentované a schválené projekty BIDSF:

- B6.5 – Plán 2. etapy výraďovania JE V1 a povoľovacia dokumentácia
- C7-A4 – Zariadenie na pretavbu kovových RAO
- C16.1 – Úprava skladovacích priestorov
- Do – Implementácia programu výraďovania s využitím ľudských zdrojov dostupných v JE Bohunice V1
- D1.2 – Demontáž zariadení strojovne
- D3.2 – Demontáž vonkajších nekontaminovaných zariadení a objektov
- D3.3 – Demontáž systémov elektrického napájania

Následne boli uvedené projekty predložené na schválenie na zasadnutie Zhromaždenia prispievateľov fondu BIDSF v decembri 2010, kde bol schválený a pridelený grant projektu Do. Grantovú dohodu č. 018C na tento projekt podpisali 14. 12. 2010 zástupcovia EBOR a JAVYS, a. s. Ku koncu roku 2010 mala spoločnosť JAVYS, a. s., uzavretých s EBOR 15 grantových dohôd v celkovej sume 207,5 mil. □

Progres projektov BIDSF za rok 2010

Projekty BIDSF sú rozdelené do 4 skupín:

[Projekty A](#) súvisia s modifikáciou JE V1 v súvislosti s jej odstavením.

V roku 2010 bol z tejto skupiny ukončený projekt:

- A2.1 Prevádzková a bezpečnostná dokumentácia pre ukončovanie prevádzky JE V1.

Dva projekty zo skupiny A sú v stave realizácie:

- A5-C Modifikácia systémov chladiacej a technickej vody, systému surovej vody,
- A5-D Modifikácia zabezpečovania dodávok dôležitých prevádzkových médií.

Ostatné projekty skupiny A sú vo fáze prípravy, t. j., že boli vypracované súťažné podklady, bola publikovaná výzva na predloženie ponúk, hodnotenie ponúk prípadne ukončený výber dodávateľa. Týka sa to projektov:

- A3-A Rekonštrukcia systému fyzickej ochrany areálu – AKOBOJE,
- A3-B Rekonštrukcia systému varovania a vyzozumenia verejnosti,
- A5-A2 Zmena schémy systému elektrického napájania JAVYS po konečnom odstavení JE V1,
- A6 + B8 Centrum výraďovania JE V1.

fund have to be approved by the Joint Committee of the SR and EBRD before the application for financing is submitted, i.e. before the application for a BIDSF grant is submitted.

The Joint Committee is a body of the Slovak Republic and the European Bank for Reconstruction and Development. It was established to provide mutual exchange of information on implementation of BIDSF fund's activities.

At the May session of the Joint Committee, the following BIDSF projects were presented and approved:

- A1.4 – PMU Consultant (Stage 4)
- C15-A – Unified PC System for Decommissioning Logistics
- D7.1 – Feasibility Study on V1 NPP Primary Circle Components Management

The Assembly of BIDSF Contributors allocated grants to these projects in June 2010, and on October 18th 2010 the respective Grant Agreements N° 017B, 016A and 019B were concluded between EBRD and JAVYS; the projects are financed under these agreements.

In November 2010, of the Joint Committee met again and the following BIDSF projects were presented and approved:

- B6.5 – Plan for Stage 2 of V1 NPP Decommissioning and Permit Documentation
- C7-A4 – Metallic RAW Melting Facility
- C16.1 – Adjustment of Storage Premises
- Do – Funding of V1 Decommissioning Human Resources
- D1.2 – Dismantling of Installations in the Turbine Hall
- D3.2 – Dismantling of External Non-contaminated Installations and Structures
- D3.3 – Dismantling of Electric Supply Systems

The above projects were thereafter submitted for approval at the Assembly of BIDSF Contributors in December 2010, where the grant was approved and allocated to the project Do. The Grant Agreement N°018C for the project was signed on December 14th 2010, by the representatives of EBRD and JAVYS. By the end of 2010, JAVYS concluded 15 grant agreements with EBRD, in the total volume of EUR 207,5 millions.

Progress of BIDSF Projects in 2010

BIDSF projects are divided into 4 groups:

[Projects A](#) are related to the V1 NPP modification regarding its decommissioning.

In 2010, the following project from this group was closed:

- A2.1 Operational and Safety Documentation for V1 NPP Operation Termination.

Two projects from group A are under implementation now:

- A5-C Modification of Cooling and Service Water Systems, and Raw Water Inlet System
- A5-D Modification of the Important Operating Fluids Supply

Other projects in group A are in their preparatory stage, i.e. the terms for tender were elaborated, Call-for-bids was announced, bids were assessed or eventually, the supplier was selected; these are the respective below projects:

- A3-A Reconstruction of Physical Protection System of the Area – AKOBOJE(Automated Safety Protection Complex)
- A3-B Reconstruction of Public Warning System
- A5-A2 Modification of JAVYS and SE Power Supply Scheme after V1 Final Shutdown
- A6 + B8 V1 NPP Decommissioning Centre

Projekty B súvisia s prípravou dokumentácie a získaním povolenia na vyrádovanie JE V1. Z tejto skupiny boli ukončené projekty:

- B6.3 Plán prvej etapy vyrádovania JE V1 a ďalšia licenčná dokumentácia,
- B6.4 Databáza vyrádovania.

Projekty C súvisia so spracovaním, nakladaním a uložením RAO z JE V1, resp. s investíciami do zariadení na nakladanie s RAO. V roku 2010 sa začalo s procesom obstarávania, resp. realizáciou týchto projektov skupiny C:

- C7-C Rekonštrukcia BSC RAO,
- C10 Uvoľňovanie materiálov z vyrádovania,
- C12 Modernizácia monitorovacieho zariadenia radiačnej ochrany.

Ostatné projekty skupiny C sú vo fáze prípravy. Ide o tieprojekty:

- C7-A2 Zvýšenie kapacity existujúcich fragmentačných a dekontaminačných zariadení,
- C7-A3 Výstavba nového veľkokapacitného fragmentačného a dekontaminačného pracoviska JE V1,
- C7-B Spracovanie kalov a sorbentov,
- C8 Integrálny sklad RAO v lokalite Bohunice,
- C9.4 Návrh a licencovanie nových priestorov na ukladanie RAO v RÚ RAO Mochovce,
- C13 Nakladanie so sypkým RAO,
- C14 Uloženie „RH“ odpadov z „mogilníka“.

Projekty D súvisia s demontážou zariadení, demoláciou budov a samotným reálnym vyrádovaním JE V1. V etape prípravy sú tieto projekty:

- D1.1 Demontáž izolácií v strojovni JE V1,
- D2 Dekontaminácia primárneho okruhu,
- D3.1 Demontáže a demolácie vonkajších objektov JE V1 – 1. etapa.

Obstarávanie v rámci projektov BIDSF

Obstarávanie projektov financovaných z BIDSF sa riadi pravidlami a politikou obstarávania EBOR. Tieto pravidlá vo svojich článkoch a ustanoveniach definujú otvorenú verejnú súťaž. Pravidlá obstarávania EBOR sú kreované v rámci postupov a zásad verejného obstarávania Svetovej obchodnej organizácie a Dohody o vládnom obstarávaní (WTO/GPA). Na súťažiach sa môžu zúčastiť krajinu EÚ, Švajčiarsko a krajiny, kde pôsobí EBOR.

Sekcia vyrádovania a PMU zastreňuje proces obstarávania projektov financovaných z fondu BIDSF. V roku 2010 sa realizovalo 5 verejných súťaží. Výsledkom týchto súťaží bolo uzatvorenie zmlúv v objeme 13 961 561 €. Zmluvy boli uzatvorené k projektom C10/Uvoľňovanie materiálov z vyrádovania, C12/Modernizácia monitorovacieho zariadenia radiačnej ochrany, C7-C/Rekonštrukcia BSC RAO, A5-C/Modifikácia systémov chladiacej a technickej vody a systému surovej vody a A5-D/Modifikácia zabezpečovania dodávok dôležitých prevádzkových médií. Realizácia týchto projektov je plánovaná priebežne do roku 2013.

Projects B are related to the documentation preparation and obtaining the permit for V1 NPP decommissioning. Following projects from this group were completed:

- B6.3 Plan of Stage 1 of the V1 NPP Decommissioning and Further Licence Documentation
- B6.4 Decommissioning Database

Projects C are related to the processing, management and disposal of RAW from the V1 NPP, and investments in RAW management installations. In 2010, the procurement procedure was launched, and works commenced on the below projects from the group C:

- C7-C Reconstruction of BRWTC
- C10 Free Release of Decommissioning Materials
- C12 Refurbishment of the Radiation Protection Monitoring Equipment

Other projects within the C group are under preparation, namely:

- C7-A2 Increasing of Existing Fragmentation and Decontamination Facilities
- C7-A3 Erection of the New Large Capacity Fragmentation and Decontamination Facility V1 NPP
- C7-B Treatment of Sludge and Sorbents
- C8 Integral RAW Storage in Bohunice
- C9.4 Design and Licensing of New RAW Disposal Space at the National Radwaste Repository, Mochovce
- C13 Disposal of Loose RAW
- C14 Disposal of "RH" Waste from "Mogilník"

Projects D are related to dismantling of installations, demolitions of buildings and the V1 NPP decommissioning itself. Following projects are in the phase of preparation:

- D1.1 Dismantling of Insulation in the NPP Turbine Hall
- D2 Decontamination of the Primary Circuit
- D3.1 Dismantling and Demolition of the V1 NPP External Structures – Stage 1

Procurement within BIDSF Projects

Procurement of projects financed from BIDSF is governed by the EBRD procurement rules and policy, which define open public procurement in its provisions. EBRD Procurement Rules are created within the public procurement procedures and rules of the World Trade Organisation (WTO) and the Government Procurement Agreement (GPA). EU member states, Switzerland and the EBRD countries of operations are eligible source countries.

Decommissioning and PMU Section is in charge of the procurement process of BIDSF projects financed. In 2010, there were five tenders opened, which resulted in contracts in the amount of EUR 13,961,561. The respective contracts were concluded for the project C10/Free Release of Decommissioning Materials, the project C12/ Refurbishment of the Radiation Protection Monitoring Equipment, C7-C/ Reconstruction of BRWTC, A5-C/Modification of Cooling and Service Water Systems, and Raw Water Inlet System and for the project A5-D/Modification of the Important Operating Fluids Supply. These projects are planned to be implemented till 2013.

VI. VYRAĐOVANIE JE A1

A1 NPP DECOMMISSIONING

Vyrađovanie jadrovej elektrárne A1 v roku 2010 postupovalo podľa plánovaných činností II. etapy Projektu vyrađovania JE A1 v rámci štyroch skupín úloh:

1. Vyrađovanie neprevádzkovaných zariadení a objektov, rekonštrukcia objektov po demontáži a uvoľnení priestorov
2. Nakladanie s RAO
3. Nakladanie s kontaminovanými zeminami
4. Technická podpora a ochrana životného prostredia

Hlavným cieľom realizovaných činností v roku 2010 bolo zabezpečenie bezpečnostných požiadaviek definovaných v legislatíve SR a požiadaviek uvedených v rozhodnutiach dozorných orgánov ÚJD SR, ÚVZ SR a MŽP SR. V rámci II. etapy projektu vyrađovania JE A1 pokračovali činnosti zamenané na:

- vypracovanie riadiacej a realizačnej dokumentácie,
- vyrađovanie technologických zariadení a stavebných celkov vonkajších objektov,
- vyrađovanie technologických zariadení a stavebných celkov hlavného výrobného bloku JE A1.

Ďalšie dôležité aktivity sa týkali vyberania a triedenia kontaminovaných zemín a betónovej sutiny, spracovávania rádioaktívnych kalov z vonkajších nádrží objektu kvalitných RAO a preskladňovania a spracovania sedimentov z bazéna dlhodobého skladu. Jednou z priorit je vyrađovanie dotknutých vonkajších objektov JE A1 do konečného stavu bez environmentálnych záťaží.

In 2010, A1 Nuclear Power Plant decommissioning proceeded in accordance with activities planned for the Stage 2 of the Decommissioning Project for A1 NPP and was divided into 4 groups of tasks:

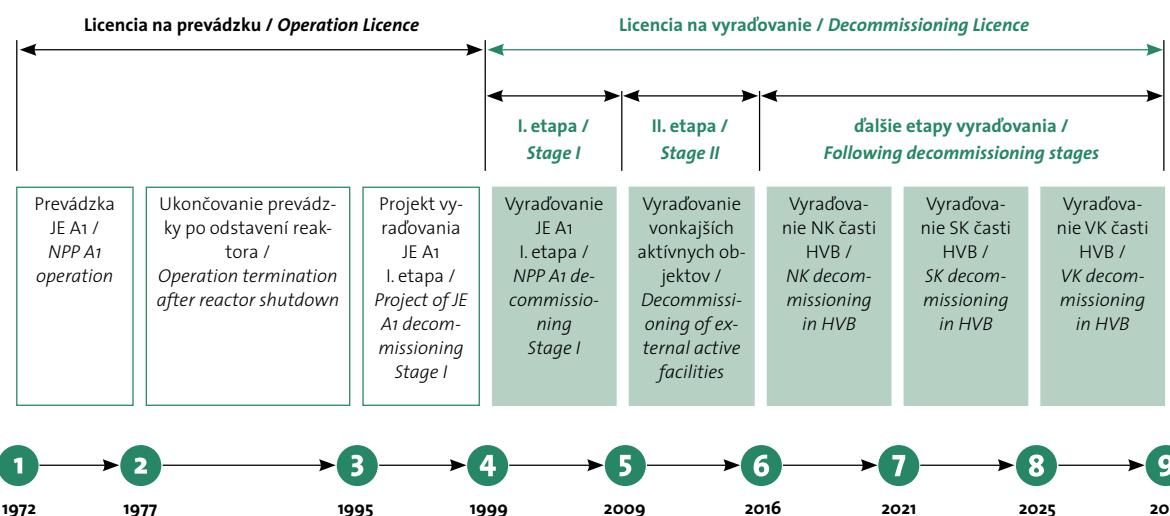
1. Decommissioning of non-operational installations and structures, reconstruction of structures after dismantling and cleaning the premises
2. RAW management
3. Contaminated soil management
4. Technical support and environmental protection

The main objective of the activities carried out in 2010 was to meet the safety requirements defined in the Slovak legislation and the requirements stipulated in decisions issued by the respective regulatory and surveillance authorities - NRA SR, Public Health Authority SR and the Ministry of Environment SR. Following activities went on within the Stage 2 of the A1 NPP Decommissioning Project, focusing on:

- preparation of control and detailed design documentation;
- decommissioning of technological installations and construction units of external structures;
- decommissioning of technological installations and construction units of the main production building of A1 NPP.

Further important activities were related to selection and classification of contaminated soil and concrete debris, processing of radioactive sludge from external tanks from the building of liquid RAW, and re-storage and processing of sediments from long-term storage pool. One of the priorities is decommissioning of the above A1 NPP external structures to the final state representing no environmental burden.

Časový harmonogram prác kontinuálneho variantu vyrađovania JE A1 /
Time schedule of A1 NPP decommissioning activities



HVB – hlavný výrobný blok / Main production building

NK časť / NK part – nízkokontaminovaná časť / Low contamination section

SK časť / SK part – strednekontaminovaná časť / Medium contamination section

VK časť / VK part – vysokokontaminovaná časť / High contamination section

Finančné náklady na činnosti v roku 2010 boli hradené z prostriedkov Národného jadrového fondu na základe zmluvy č. 30000042 uzavorennej na rok 2010 medzi spoločnosťou JAVYS, a. s., a Národným jadrovým fondom z 23. 10. 2009.

Na rok 2010 bolo z finančných prostriedkov NJF na reálizáciu činnosti výraďovania JE A1 odsúhlasených 47 385 566 □

Skutočne vynaložené náklady z analytického účtu A1 na realizáciu výraďovania JE A1 v roku 2010 predstavujú čiastku 41 870 106,78 □ Činnosti boli realizované externým zhотовiteľom a vlastnými výkonmi JAVYS, a. s.

Dosiahnuté výsledky v roku 2010 vytvorili základný predpoklad na zabezpečenie a dodržanie podmienok vyplývajúcich z rozhodnutia ÚJD SR č. 178/2009, rozhodnutia ÚVZ SR č. OOZPŽ/6283-1/2006, záverečného stanoviska MŽP SR č. 5936/2002-1.12 a plnenie podmienok legislatívy na zabezpečenie činností výraďovania JE A1 tak, aby mohol byť v stanovenom termíne splnený plán II. etapy výraďovania JE A1. Činnosti sa realizovali so zachovaním jadrovej a všeobecnej bezpečnosti, radiačnej ochrany a ochrany životného prostredia v akceptovateľnom rozsahu, ako aj dodržiavania primeranej kontinuity vo výraďovaní.

Financial costs spent on activities in 2010 were covered from the National Nuclear Fund based on the contract N°30000042 concluded for the year 2010 between JAVYS and the National Nuclear Fund on October 23rd 2009.

For 2010, allocation from the National Nuclear Fund for the project of A1 NPP decommissioning amounts EUR 47,385,566.

In 2010, costs spent from the A1 analytical account for the implementation of A1 NPP decommissioning amounted EUR 41,870,106.78. The activities were carried out by an external supplier and by JAVYS itself.

The results reached in 2010 established the precondition for securing and observing the terms and conditions resulting from the Decision N°178/2009 issued by the NRA SR, the Decision of the Public Health Authority SR N°OOZPŽ/6283-1/2006, the Final opinion of the Ministry of Environment SR N°5936/2002-1.12 and for fulfilling the legislative requirements to ensure the activities of A1 NPP decommissioning, so that the plan of the Stage 2 of A1 NPP decommissioning can be met within the planned schedule. The acceptable extent of nuclear and general safety, radiation protection and environmental protection, and the adequate continuity in the decommissioning progress were taken into account in all performed activities.

VII. NAKLADANIE S RÁDIOAKTÍVNÝMI ODPADMAMI A VYHORENÝM JADROVÝM PALIVOM

Jednotlivé činnosti v rámci celého procesu nakladania s rádioaktívnymi odpadmi (RAO) a vyhoreným jadrovým palivom (VJP) boli pri dodržaní podmienok jadrovej bezpečnosti, radiačnej ochrany a ochrany životného prostredia realizované v nasledovných jadrových zariadeniach JAVYS, a.s.:

- TSÚ RAO – Technológie na spracovanie a úpravu RAO v Jaslovských Bohuniciach,
- FS KRAO – Finálne spracovanie kvapalného RAO v Mochovciach,
- RÚ RAO – Republikové úložisko RAO v Mochovciach,
- MSVP – Medzisklad vyhoreného paliva v Jaslovských Bohuniciach.

TECHNOLÓGIE NA SPRACOVANIE A ÚPRAVU RAO

Realizácia samotného procesu vyrádovania JE A1, odstavenie JE V1 z prevádzky, príprava vyrádovania JE V1, uvoľňovanie inventáru rádioaktívnych odpadov z prevádzkovaných blokov JE V2 a EMO 1, 2, ako aj zneškodňovanie rádioaktívnych odpadov z nejadrových zariadení, sa stala kľúčou pre jadrové zariadenie Technológie na spracovanie a úpravu RAO. Tvorí ho Bohunické spracovateľské centrum RAO (BSC RAO), technológie bitúmenačných liniek, čistiacej stanice nízkoaktívnych vôd, technológie triedenia, fragmentácie a dekontaminácie kovových rádioaktívnych materiálov a technológie spracovania použitých vzduchotechnických filtrov.

V čistiacej stanici nízkoaktívnych vôd sú zahustované nízkoaktívne vody, pričom vzniká rádioaktívny koncentrát, ktorý je následne solidifikovaný na bitúmenačnej linke.

Množstvo spracovaných nízkoaktívnych vôd v čistiacej stanici (m^3) /

Amount of low-radiation water processed in the water treatment plant (m^3)

JE V1 / V1 NPP	JE V2 / V2 NPP	JE A1 / A1 NPP	Spolu / Total
84,4	96,0	1 316,7	1 497,1

Objekt bitúmenačných liniek pozostáva z dvoch liniek na spracovanie rádioaktívnych koncentrátov vo filmových rotorových odparovačoch (PS 44 a PS 100), z čistiacej stanice nízkoaktívnych vôd na zahustovanie nízkoaktívnych vôd vybudovanej v rámci technológie linky PS100 a z diskontinuálnej bitúmenačnej linky na spracovanie rádioaktívnych ionexov. Výsledný bitúmenový produkt je vypúštaný do 200-litrových sudov a prepravený na úpravu v BSC RAO.

Množstvo rádioaktívnych koncentrátov spracovaných na filmových rotorových odparovačoch bitúmenačných liniek (m^3) / Amount of radioactive concentrates processed in film rotor evaporators of bituminization lines (m^3)

JE V1 / V1 NPP	JE V2 / V2 NPP	JE A1 / A1 NPP	Spolu / Total
-	-	54,84	54,84

V technológií diskontinuálnej bitúmenačnej linky v roku 2010 boli realizované aktívne skúšky spoločnej bitúmenaciej ionexov z produkcie JE A1 a JE V1, pričom bolo na tejto linke spracovaných 1,3 m^3 rádioaktívnych ionexov.

V BSC RAO sú rádioaktívne odpady spracovávané na linách koncentrácie, cementácie, vysokotlakového lisovania a v spaľovni RAO.

RADIOACTIVE WASTE AND SPENT NUCLEAR FUEL MANAGEMENT

Individual activities within the whole process of radioactive waste (RAW) and spent nuclear fuel (SNF) management were implemented in the below specified nuclear JAVYS facilities, when the conditions of nuclear safety, radiation protection and environmental protection were observed:

- RAW PTT – Technologies for RAW Processing and Treatment
- FP LRW – Final Processing of Liquid Radioactive Waste in Mochovce
- NRWR – National Radwaste Repository in Mochovce
- ISFS – Interim Spent Fuel Storage in Jaslovské Bohunice

TECHNOLOGIES FOR RAW PROCESSING AND TREATMENT

Implementation of A1 NPP decommissioning process, shutdown of A1 NPP, preparation of V1 NPP decommissioning, releasing of the radioactive waste stock from the operated V2 NPP and EMO Units 1, 2, as well as the liquidation of radioactive waste from non-nuclear facilities became of key importance for the nuclear installation - Technologies for RAW Processing and Treatment. It consist of Bohunice RAW Processing Centre (BRWPC), bituminization lines technologies, low-radiation water treatment plant, technologies for sorting, fragmentation and decontamination of metal radioactive materials, and technologies for processing of used air-condition filters.

In the low-radiation water treatment plant, low-radiation water is condensed and a radioactive concentrate is generated that is subsequently solidified on the bituminization line.

The bituminization unit comprise two lines for processing radioactive concentrates in film rotor vaporizers (PS 44 and PS 100), low-radiation water treatment unit to condense low-radiation water constructed as part of line PS100 technology and from a discontinuous bituminization line for processing radioactive ion exchangers. The final bituminization product is discharged into 200 litres barrels and transported to BRWPC for further treatment.

In 2010, active tests of ion exchangers bituminization from A1 NPP and V1 NPP productions were carried out in the discontinuous bituminization line technology; 1,3 m^3 radioactive ion exchangers were processed on this line.

In BR WPC, radioactive waste is processed on concentration, cementation, super-compacting lines and in the RAW incinerator.

**Množstvo pevných a kvapalných RAO spracovaných v spaľovni BSC /
Solid and liquid RAW processed in BPC incinerator**

Producent / Producer	JE V1 / V1 NPP	JE V2 / V2 NPP	SE-EMO	JE A1 / A1 NPP	Spolu / Total
Pevné RAO (t) / Solid RAW (t)	13,132	7,882	17,106	53,601	91,721
Kvapalné RAO (m ³) / Liquid RAW (m ³)	–	–	–	8,83	8,83

**Množstvo pevných RAO spracovaných na vysokotlakovom lise /
Solid RAW processed at the super-compacting facility**

Producent / Producer	JE V1 / V1 NPP	JE V2 / V2 NPP	SE-EMO	JE A1 / A1 NPP	Spolu / Total
Pevné RAO (t) / Solid RAW (t)	43,08	15,10	10,00	160,62	228,80

**Množstvo koncentrátu a spracovaného KRAO na cementačnej linke v BSC RAO do vláknobetónových kontajnerov /
Amount of the concentrate and LRW processed on the cementation line in BRWPC into fibre-concrete containers**

Producent / Producer	JE V1 / V1 NPP	JE V2 / V2 NPP	SE-EMO	JE A1 / A1 NPP	Spolu / Total
Zahušťovanie KRAO (m ³) / Liquid RAW Concentrating (m ³)	162,55	199,80	–	–	362,35
Cementácia (m ³) / Cementation (m ³)	119,47	111,79	9,7	223,37	464,33

V roku 2010 bolo v BSC RAO zaplnených 200 vláknobetónových kontajnerov a na RÚ RAO bolo odtransportovaných 192 kontajnerov.

V bývalej strojovni JE A1 je prevádzkované pracovisko na triedenie, fragmentáciu a dekontamináciu kovových rádioaktívnych materiálov a ich prípadné uvoľňovanie do životného prostredia. Kovové RAO sú po nafragmentovaní na určený rozmer dekontaminované bud' otryskávaním (suchým spôsobom), alebo vo veľkokapacitnej dekontaminačnej linke (mokrým spôsobom), pričom cieľom je zdekontaminovať kovové odpady pod limit umožňujúci uvoľnenie kovového materiálu do životného prostredia.

In 2010, 200 fibre-concrete containers were filled in BR WTC and 192 containers were transported to NRWR.

In the former A1 NPP turbine hall there is a workplace for sorting, fragmentation and decontamination of metallic radioactive materials, and their potential release into the environment. Metallic RAW, once fragmented into prescribed size, are decontaminated either by a jet (dry method) or on a large-capacity decontamination line (wet method), and the objective is to decontaminate metallic waste below the limit permitting the release of metallic material into environment.

**Množstvo spracovaného kovového RAO na technológiách triedenia, fragmentácie, dekontaminácie vrátane monitorovania do životného prostredia /
Amount of metallic RAW processed on sorting, fragmentation and decontamination technologies, including monitoring into environment**

Činnosť / Action	JE A1 / A1 NPP	Spolu / Total
Demontáž a triedenie (t) / Disassembly and sorting (t)	70,6	70,6
Fragmentácia (t) / Fragmentation (t)	190,47	190,47
Dekontaminácia (t) / Decontamination (t)	112,37	112,37
Monitorovanie do životného prostredia (t) / Monitoring into environment (t)	193,25	193,25

Množstvo spracovaných kovových RAO z JE V1, V2 (t) / Amount of processed metallic RAW from V1 NPP and V2 NPP (t)

JE V1 / V1 NPP	JE V2 / V2 NPP	Spolu / Total
51,43	4,9	56,33

Z pracoviska na spracovávanie použitých vzduchotechnických filtrov PSoog sú podrené filtre bud' transportované v polyetylénových vrecúškach do spaľovne v BSC RAO, alebo v 200-litrových sudoch po chemickej úprave na spracovanie vysokotlakovým lisom v BSC RAO.

From the workplace for processing used HVAC filters PSoog, shredded filters are either transported in polyethylene bags into the BRWTC incinerator or once chemically treated these are sent in 200 litres barrels to be processed in the super-compacting unit in BR WTC.

Množstvo spracovaných vzduchotechnických filtrov (t) / Amount of processed HVAC filters (t)

JE V1 / V1 NPP	JE V2 / V2 NPP	JE A1 / A1 NPP	Spolu / Total
6,86	0,0	4,80	11,66

Prepravy RAO

V priebehu roka 2010 sa uskutočnilo 556 prepráv RAO v certifikovaných transportných obaloch.

Transportný obal / Transport package	Počet prepráv / Number of transports
200 l sud Meva / 200 l barrel Meva	123
ISO kontajner / ISO container	83
PK I / DOW / PK I / DOW	12
PK II / KALY / PK II / KALY	1
PK III / SUDY / PK III / SUDY	50
PK / SK / PK / SK	139
VBK / VBK	148
Spolu / Total	556

FINÁLNE SPRACOVANIE KVAPALNÝCH RAO

V jadrovom zariadení Finálne spracovanie kvapalných RAO v Mochovciach sú prevádzkované technológie na spracovanie rádioaktívnych koncentrátov bitúmenáciou vo filmovej rotorovej odparke, diskontinuálna bitúmenačná linka na fixáciu rádioaktívnych ionexov, linka na zahušťovanie rádioaktívnych koncentrátov a cementačná linka na úpravu spracovaného RAO do vláknobetónových kontajnerov.

FINAL PROCESSING OF LIQUID RAW

In the nuclear facility called Final processing of liquid RAW in Mochovce, there are technologies for bituminization of radioactive concentrates in the film rotor evaporator, a discontinuous bituminization line for fixing radioactive ion exchangers, a line for concentration of radioactive concentrates and a cementation line used for the treatment of processed RAW into fibre-concrete containers.

Množstvo spracovaných RAO v technológiách FS KRAO (m^3) / Amount of RAW processed in FP LRW (m^3)

Producent / Producer	Koncentrácia / Concentration (m^3)	Cementácia / Cementation (m^3)
JE V1 / V1 NPP	0	0
JE V2 / V2 NPP	0	0
JE-EMO 1,2 / NPP-EMO 1,2	139,67	139,67
JE A1 / A1 NPP	0	0
Spolu / Total	139,67	139,67

V FS KRAO bolo v roku 2010 upravených a následne pretransportovaných 100 zaplnených vláknobetónových kontajnerov na RÚ RAO.

In 2010, 100 filled fibre-reinforced concrete containers were processed in FP LRW and transported to the National Radwaste Repository.

REPUBLIKOVÉ ÚLOŽISKO RAO

Republikové úložisko rádioaktívnych odpadov v Mochovciach je povrchového typu, ktoré slúži na konečné ukladanie upravených nízko a stredne aktívnych RAO vznikajúcich pri prevádzke a výraďovaní jadrových zariadení na území SR, ako aj inštitucionálnych RAO a ZRAM. Do úložiska sa ukladajú zaplnené vláknobetónové kontajnery transportované z jadrového zariadenia TSÚ RAO v Jaslovských Bohuniciach a z jadrového zariadenia FS KRAO v Mochovciach. V roku 2010 bolo uložených 296 vláknobetónových kontajnerov s upraveným RAO.

NATIONAL RADIOACTIVE WASTE REPOSITORY

National Radioactive Waste Repository in Mochovce is a surface repository used for final deposition of treated low- and medium-active RAW generated in the operation and decommissioning of nuclear installations in Slovakia, as well as the institution RAW and captured radioactive materials. Fibre-concrete containers transported from BR WTC in Jaslovské Bohunice and from FP LRW in Mochovce are placed in the repository. In 2010, 296 fibre-concrete containers with processed RAW were deposited there.

Súčasťou prevádzky úložiska je i monitorovanie vplyvu prevádzky RÚ RAO na životné prostredie, ktoré pozostáva z monitorovania:

Monitoring of NRWR operation impacts on the environment is an integral part of the repository operation, comprising monitoring of:

- drenážnych, podzemných a povrchových vôd,
- ovzdušia, pôdy a potravinových reťazcov,
- železobetónových konštrukcií RÚ RAO,
- sadania úložných priestorov RÚ RAO,
- modelu prekrytie.

- Draining, underground and surface water

- Air, soil and food chains

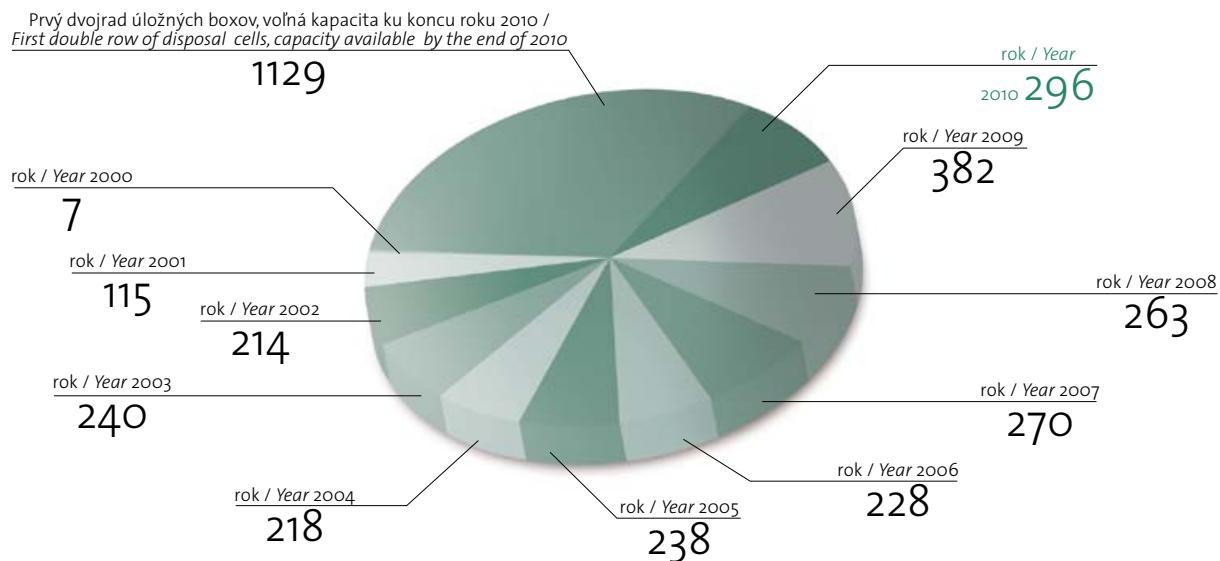
- Armoured concrete structures in NRWR

- Surface subsidence in storage premises in NRWR

- Superimposition model

Výsledky monitorovania jednoznačne dokazujú, že prevádzka RÚ RAO nemá nežiaduci vplyv na životné prostredie.

Monitoring results clearly show that NRWR has no adverse environmental impact.



celková kapacita prvého dvojradu je 3600 vláknobetónových kontajnerov
/ The overall capacity of the first double row is 3600 FCC containers

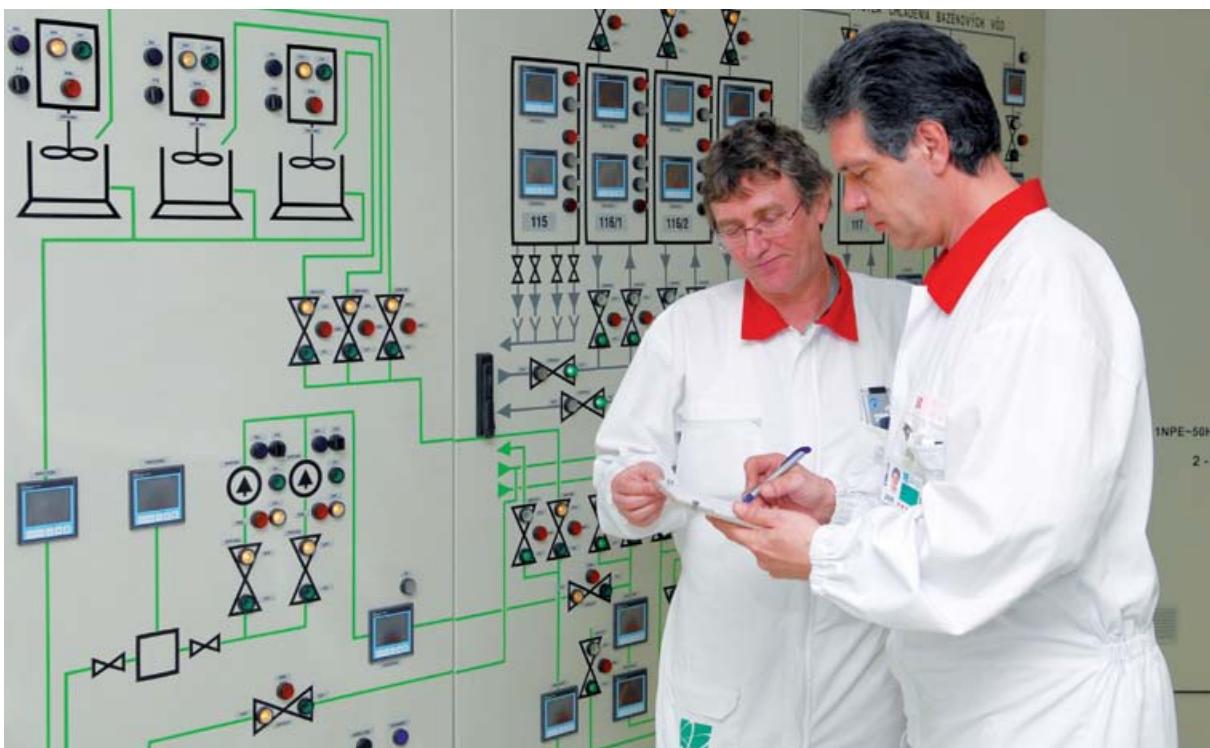
MEDZISKLAD VYHORENÉHO PALIVA

V Medzisklade vyhoreného paliva v Jaslovských Bohuniciach je dlhodobo skladované vyhorené jadrové palivo z reaktorových blokov jadrových elektrární SR. Je to medzisklad mokrého bazénového typu, v ktorom je vyhorené jadrové palivo skladované v bazénoch naplnených demineralizovanou vodou. Voda slúži ako chladiace médium a zároveň tvorí biologickú ochranu pred rádioaktívnym žiareniom.

INTERIM SPENT FUEL STORAGE

Spent nuclear fuel generated in reactor units of nuclear power plants in Slovakia is stored in the Interim Spent Fuel Storage in Jaslovské Bohunice. It is an interim wet pool type of storage where the spent nuclear fuel is deposited in pools filled with de-mineralized water. The water serves as a coolant and, at the same time as a biologic protection against radioactivity.





Vyhorené palivo bolo v roku 2010 skladované v troch skladovacích bazénoch zásobníkov typu KZ-48, T-12 a T-13. Štvrtý bazén bol ako rezervný. Spolu bolo k 31. 12. 2010 v MSVP skladovaných 9 959 palivových kaziet.

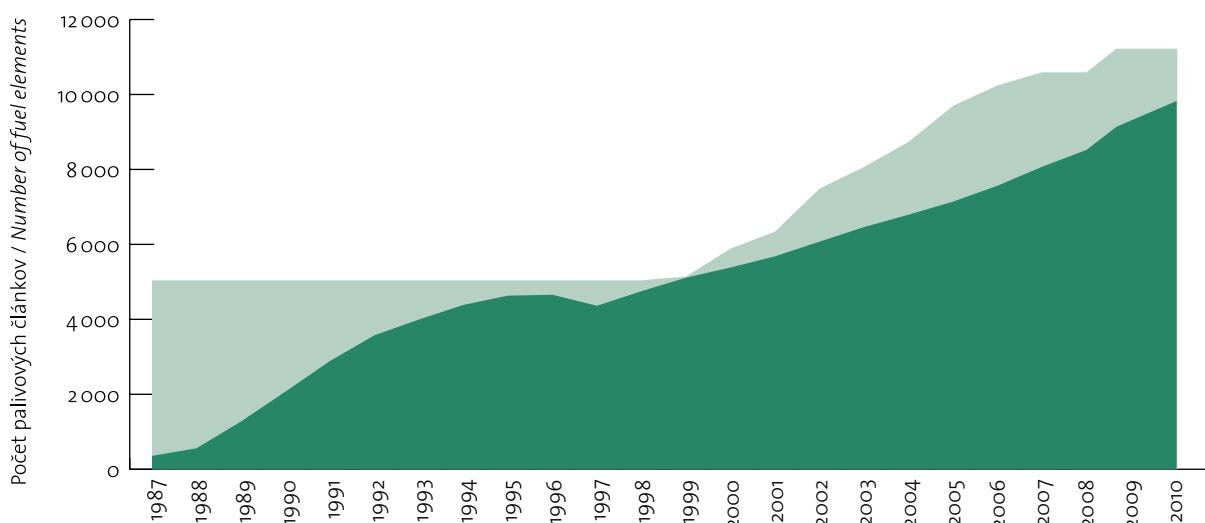
V priebehu roka 2010 sa podľa plánu prepráv uskutočnili vnútroareálové prepravy vyhoreného jadrového paliva z blokov JE V1 a JE V2 a mimoareálová preprava z JE EMO do MSVP. V štrnástich prepravách z blokov JE V1 a JE V2 bolo do MSVP preprených 420 palivových kaziet a v jednej mimoareálovej preprave z JE EMO 144 kaziet. Celkom bolo v priebehu roka 2010 do MSVP preprených 564 vyhorených palivových kaziet VJP. Na prepravy boli použité transportné kontajnery a špeciálne železničné vozne.

Prepravy sa uskutočnili za podmienok stanovených v roz hodnutiach ÚJD SR, platných prevádzkových predpisoch a pri dodržaní Limít a podmienok na prevádzku zariadení MSVP.

In 2010, the spent fuel was deposited in three storage pools of types KZ-48, T-12 and T-13. The fourth pool was used as a reserve. As of December 31st 2010, the total number of 9,959 fuel assemblies were deposited in ISFS. In accordance with the transport plan, there were internal transports of spent nuclear fuel from V1 and V2 NPP made and an off-site transport from SE-EMO into ISFS. 420 fuel assemblies were transported from V1 and V2 NPP units in fourteen transports, and 144 fuel assemblies in one off-site transport from SE-EMO. The total number of 564 spent fuel assemblies were transported to ISFS during 2010. Transport containers and special railway wagons were used for transports.

The transports were made in accordance with terms and condition stipulated in decisions issued by the NRA SR, operational regulations and observing the Limits and conditions for ISFS installations operation.

Prehľad priebežného zapĺňania RÚ RAO – stav k 31. 12. 2010 / Current review of gradual NRWR filling – as of 31 December 2010





Volám sa Matej.

Najprv chcem mať rýchle
auto a potom sa uvidí.

Niekedy chcem byť hokejista, alebo
skôr lyžiar, ale keď sa roztopí sneh,
určite budem pretekár Formule 1.

Aktívne obchody spoločnosti JAVYS, a. s., sa sústredili v roku 2010, v súlade s predmetom podnikania, preovšetkým na nasledovné oblasti:

Poskytovanie služieb súvisiacich s JE V1

Poskytovanie služieb v súvislosti so spracovaním rádioaktívnych odpadov z JE V1 a úhrada nákladov po komerčnej prevádzke blokov V1 je realizovaná na základe zmluvy č. ZM-oo-06-0003-0000 o predaji a kúpe výrobnej kapacity a výkonu JE V1 odberateľovi, ktorým sú Slovenské elektrárne, a.s.

Poskytovanie služieb v oblasti nakladania s rádioaktívnymi odpadmi a vyhoreným jadrovým palivom

Poskytovanie služieb v oblasti spracovania a skladovania rádioaktívneho odpadu a nakladania s vyhoreným jadrovým palivom je predmetom obchodného vzťahu s SE, a.s., v rámci uzavorennej zmluvy o poskytovaní jadrových služieb.

Poskytovanie služieb a ďalších činností potrebných na zabezpečenie jadrovej bezpečnosti, radiačnej bezpečnosti a prevádzkovej spoľahlivosti

Východiskovou zmluvou je Rámcová zmluva o podmienkach zmlúv o poskytovaní služieb a činností medzi spoločnosťami SE, a.s., a GovCo, a.s. (neskôr JAVYS, a.s.).

Spoločnosť JAVYS, a.s., poskytuje ďalšie služby, ktoré sú nevyhnutné na bezpečné prevádzkovanie jadrovej elektrárne a týkajú sa predovšetkým prípravy personálu pre jadrovo-energetické zariadenia, osobnej dozimetrie a radiačnej ochrany, kalibrácie prístrojov, služieb súvisiacich so spoločným využívaním zariadení, služieb v oblasti havarijného plánovania a pripravenosti, prepravných služieb, dodávky pary a prenájmu nebytových priestorov a zariadení pre SE, a.s.

Tieto služby sú predmetom servisných aktívnych zmlúv uzavorených so spoločnosťou SE, a.s., pričom sa vychádza z Rámcovej zmluvy o poskytovaní služieb a činností medzi spoločnosťami SE, a.s. a JAVYS, a.s.

Poskytovanie prenájmov bytových a nebytových priestorov a súvisiacich služieb

Prenájom nehnuteľností a nebytových priestorov sa poskytuje hlavne pre súčasných dodávateľov prác a služieb pre spoločnosť JAVYS, a.s., alebo subjektom, ktoré poskytujú pre JAVYS, a.s., služby, napr. poradenstvo v oblasti obstarávania a pod.

V roku 2010 bolo spracovaných 9 nových zmlúv o prenájme nehnuteľností a nebytových priestorov a 28 dodatkov k nájomným zmluvám na účely dohodnutia zmluvných cien na rok 2010, úprav a spresnenia predmetu prenájmu a obchodných podmienok zmlúv o nájme nebytových priestorov a súčasne bolo spracovaných 6 dohôd o skončení zmluvy.

Prenajaté nehnuteľnosti sa využívajú ako kancelárie, šatne, sklady, montážne haly, výrobne, byty, resp. sú prenajaté pozemky a plochy na parkovanie.

Poskytovanie ostatných služieb

Spoločnosť JAVYS, a.s., poskytuje v rámci svojich obchodných aktivít i ostatné služby, napríklad odbery, prepravy, spracovanie a skladovanie IRAO, spolupoužívanie želez-

In 2010, JAVYS active business activities focused primarily on the following areas, in line with the relevant scope of business:

Services Related to V1 NPP

Provision of services regarding V1 NPP RAW treatment and payment of costs after commercial operation of V1 units is based on Contract N°ZM-oo-06-0003-0000 on Sale and Purchase of the V1 NPP production capacity and performance to the customer being Slovenské elektrárne, a.s.

Services in the Area of Radioactive Waste and Spent Fuel Management

Provision of services in the area of processing and storing of radioactive waste, as well as spent fuel management has been implanted on the basis of the business relationship with "SE, a.s.", established by the concluded contract on provision of nuclear services.

Services and Other Activities Necessary for Ensuring Nuclear Safety, Radiation Safety and Operational Reliability

The basis for the above is the Framework contract on terms and conditions of services and activities between the companies SE, a.s. and GovCo, a.s. (later JAVYS, a.s.).

JAVYS provides other services inevitable for safe nuclear plant operation which relate especially to preparation of the personnel for NEI, personal dosimetry and radiation protection, calibration of devices, services related to common use of equipment, services in the area of emergency planning and preparedness, transportation services, steam supply, and rental of non-residential premises and facilities to SE, a.s. These services have been covered and provided in accordance with the respective service contracts concluded with the company SE, a.s., and these are based on the Framework Contract on Provision of Services and Activities between the companies SE, a.s. and JAVYS, a.s.

Residential and Non-Residential Premises Rental and Related Services

The rental of property and non-residential premises is provided mainly for the suppliers of works and services for JAVYS, a.s. or entities that supply certain services to JAVYS, a.s., such as procurement consulting services, etc.

In 2010, 9 new rental contracts on real estates and non-residential premises were concluded, as well as 28 addenda to existing rental contracts to agree on contractual prices for 2010, adjustments and specification of the rented object, and the business terms and conditions of contracts on non-residential rental contracts. At the same time, 6 agreements were made on terminating a contract.

The rented property is used as offices, changing rooms, warehouses, assembly halls, production plants, apartments or parking areas.

Other Services

JAVYS, within its business activities offers also other services such as collection, transportation, processing and storing of IRAW, common use of railway siding, provision

ničnej vlečky, poskytovanie školení a konzultácií, dodávku demineralizovanej vody, tepla, dozimetrické služby, predaj nepotrebného materiálu a zariadení a podobne.

V tejto oblasti bolo v roku 2010 spracovaných 63 obchodných prípadov.

Na základe uzavorenjej Rámbovej zmluvy o podmienkach poskytovania služieb medzi spoločnosťami JAVYS, a.s., a JESS, a.s., sú poskytované ďalšie služby najmä v oblastiach správy majetku, dodávky médií, starostlivosti o životné prostredie, BOZP, OPP, CO, radiačnej ochrany, informačných a telekomunikačných technológií, administratívnych činností a pod.

Tieto služby sú predmetom servisných aktívnych zmlúv.

of trainings and consultations, supply of demineralised water, heat, dosimetric services, sale of surplus materials and facilities, etc.

In 2010, 63 business cases were elaborated related to the above activities.

Other services are provided under the Framework contract on terms and conditions of services between JAVYS, a.s. and JESS, a.s., in particular in the area of assets administration, media supply, environmental services, Occupational Safety and Health (OSH), Individual means of protection, civil protection, radiation protection, information and communication technologies, administrative activities, etc.

These services are provided in accordance with applicable active service contracts.

Tržby z hlavných obchodných aktivít za rok 2010 (v tis. eur) / Revenues from main business activities for 2010 (in thousands EUR)

Spracovanie RAO z V1 a úhrada nákladov po komerčnej prevádzke blokov V1 / Processing RAW from V1 and cost payment after V1 commercial operation	75 467
Nakladanie s RAO a vyhoreným jadrovým palivom / RAW and spent nuclear fuel management	19 661
Ostatné služby / Other services	4 998
Spolu / Total	100 126

Obchodné aktivity

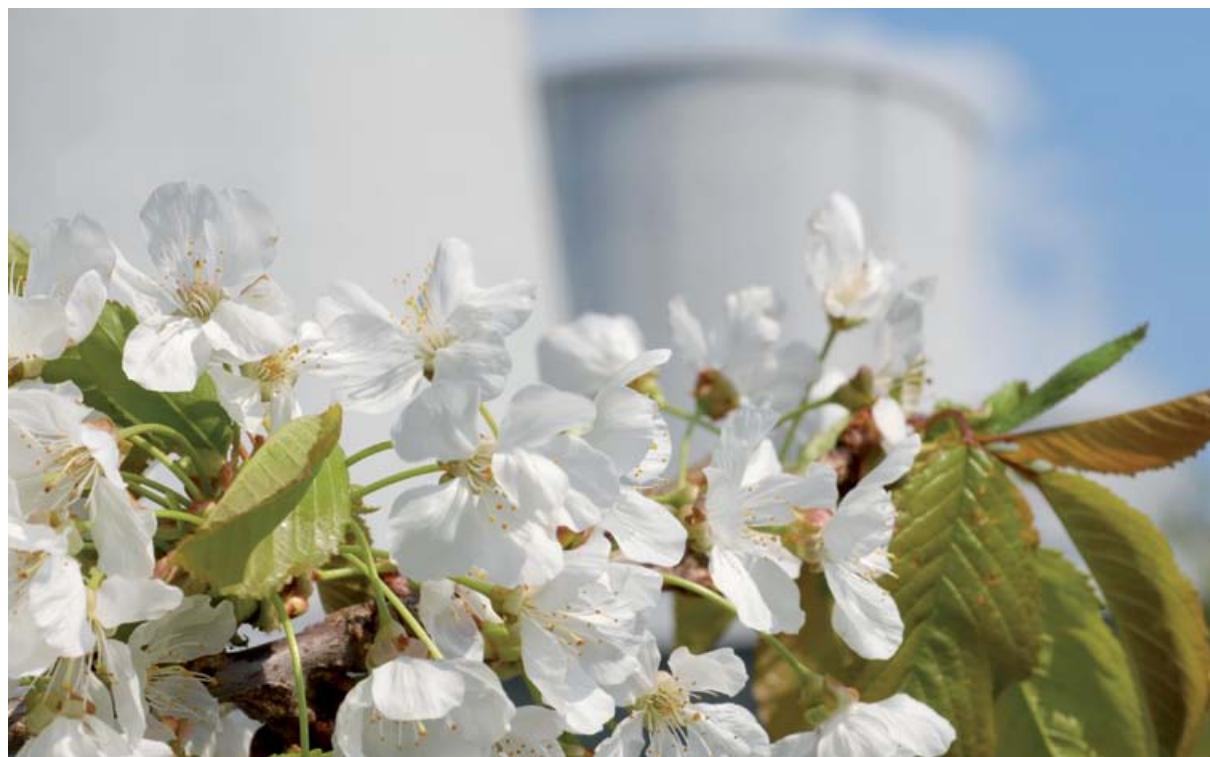
Okrem predaja jadrových služieb v rámci existujúcich zmluvných vzťahov so SE, a.s., boli obchodné aktivity JAVYS, a.s., v minulom roku orientované najmä na predaj nepotrebných a nevyužiteľných skladových zásob, nepotrebných zariadení a náhradných dielov, demineralizovanej vody a služieb nejadrového charakteru.

Z predaja nepotrebných zásob, v rámci troch realizovaných balíkov, bol čistý výnos v sume 32 970 □ Odpredaj zariadení a náhradných dielov, ktoré sa z dôvodu prípravy JE V1 na výraďovanie stali pre JAVYS nepotrebnými, priniesol za minulý rok tržby v hodnote 199 982 □ Za 253 060 litrov demineralizovanej vody JAVYS zinkasovala 17 191 □ čo je pätnásobne vyšší príjem oproti roku 2009. Pri predaji služieb technického dozoru spoločnosť utfžila 18 074 □

Business Activities

In addition to nuclear services sold within existing contractual relations with SE, a.s., in 2010 JAVYS business activities focused mainly on sale of surplus stock and equipment and spare parts, demineralised water and services of non-nuclear character.

Net revenue from the sale of redundant inventory, made within three sales packages amounted EUR 32,970. Sale of equipment and spare parts, that became redundant to JAVYS due to preparation of V1 NPP decommissioning, generated revenue of EUR 199,982 in the previous year. JAVYS earned EUR 17,191 for 253 060 litres of de-mineralized water, i.e. five-times more than in 2009. Selling technical surveillance services generated EUR 18,074.



V roku 2010 spoločnosť JAVYS, a. s., realizovala investičné projekty v celkovom objeme 10 892 tis. €. Investičné projekty boli zamerané na technologické a netechnologické objekty a zariadenia, ktoré sú potrebné na zabezpečenie hlavných činností spoločnosti.

Jadrová elektráreň A1 (JE A1)

Realizácia úloh v rámci investičného projektu II. etapy vyraďovania JE A1 bola v súlade s aktualizovaným Výkazom prác na rok 2010, v rámci ktorého boli vykonané dodávky a práce na vyraďovanie neprevádzkovaných zariadení a objektov, nakladanie s RAO a kontaminovanými zeminami. Bolo ukončené doplnenie objektov a zariadení EPS a rekonštrukcia systému vzduchotechniky v čistiacej stanici aktívnych vôd. V rámci dokumentácie posudzovania vplyvov na životné prostredie bol spracovaný Zámer na úložisko veľmi nízko aktívnych odpadov a na vybudovanie tretieho dvojradu v RÚ RAO Mochovce. Dokumentácia bola predložená Európskej komisií podľa čl. 37 EURATOM. Súčasťou inovácie elektrického rozvodu 0,4 kV technologických objektov bolo prepracovanie projektovej dokumentácie. Z dôvodu bezpečnej a spoľahlivej manipulácie s tieniacimi kontajnermi a obalovými súbormi v priestoroch linky VICHR bolo vyrobené a dodané manipulačné zariadenie.

Jadrová elektráreň V1 (JE V1)

V objektoch, ktoré budú využívané počas ukončovania prevádzky a vyraďovania JE V1, bola zrealizovaná a ukončená rekonštrukcia vzduchotechnických systémov v prevádzkovej budove V1 a doplnené monitorovanie radiačnej situácie na miestach organizácie havarijnej odozvy. Dodaním projektovej dokumentácie na stavebné povolenie sa začala modifikácia systémov chladiacej a technickej vody a systému surovej vody na ich zabezpečenie v etape ukončovania prevádzky, vyraďovania a pre potreby spracovateľských technológií. Projektová dokumentácia na stavebné povolenie bola dodaná aj na modifikáciu zabezpečovania dodávok dôležitých prevádzkových médií na technologické účely po konečnom odstavení blokov JE V1. Realizačná projektová dokumentácia bola vypracovaná na projekty: „Modernizácia monitorovacieho systému kvapalných „výpustí“, „Rekonštrukcia mostu z prevádzkovej budovy V1 do budovy reaktorov V1“, „Systém merania koncentrácie solí na odparovači ČN30“ a „Rekonštrukcia priestorov pracoviska radiačnej kontroly V1“.

Technológie na nakladanie s VJP a RAO (TNsVJP a RAO)

Na zvýšenie spoľahlivosti a kapacity technologických zariadení na spracovanie RAO bola ukončená rekonštrukcia riadiaceho systému L & G vzduchotechnického systému BSC RAO a začala sa rekonštrukcia BSC RAO. Na lepšiu manipuláciu s prepravnými kontajnermi a priebežné udržiavanie bola ukončená realizácia odkladacieho a udržiavacieho miesta na prepravné kontajnery. Pokračovali dodávky kompaktných zásobníkov KZ48 na rozšírenie skladovacej kapacity MSVP. Z dôvodu zvýšenia spoľahlivosti merania a prevádzky bola inovovaná detekčná, elektronická a prenosová časť meraní MR100 na kontinuálne sledovanie rádioaktivity kvapalných výpustí v čistiacej stanici aktívnych vôd. Boli zrekonštruované priestory hygienických slučiek v prevádzkovej budove JE A1, v objekte plynového hospodárstva, v BSC RAO a v objekte spevňova-

In 2010, JAVYS implemented investment projects in the total volume of EUR 10,892,000. Investment projects focused on technological and non-technological buildings and installations needed for the main activities of the company.

Nuclear Power Plant A1 (A1 NPP)

Realisation of tasks assigned within the investment project of Stage II of A1 NPP decommissioning was in compliance with up-dated Record on works performed in 2010 that included supplies and works on decommissioning of non-operational installations and structures, RAW and contaminated soil management. Building and installations were equipped with electric fire alarm and the reconstruction of air-conditioning system in the radiation water treatment plant was completed. A plan of repository for very low radiation waste and construction of the third double row in NRWR Mochovce was elaborated within the EIA documentation, which was then submitted to the European Commission in accordance with Article 37 of EURATOM Treaty. A readjustment of the project documentation was part of electricity supply 0.4 kV upgrade in technological objects. Safety and reliable handling with shielding containers and package units in the area of vitrification line VICHR a special handling equipment was produced and supplied.

Nuclear Power Plant V1 (V1 NPP)

In the objects to be used during V1 NPP operation terminating and decommissioning, air-conditioning systems were reconstructed namely in V1 operation building, and additional radiation situation monitoring was installed to emergency response points. By submitting the project documentation to obtain the construction permit, the modification of cooling and technical water systems, and raw water system commenced so that these are made available during the phase of operation termination, decommissioning and also for the treatment technologies. Also, project documentation for the construction permit was submitted regarding the modification of important operational media supply for technological purposes after final decommissioning of V1 NPP units. Detailed design documentation was elaborated for the following projects: "Refurbishment of liquid releases monitoring system", "Refurbishment of the connecting bridge from V1 operation building to V1 reactors building", "System of salts concentration measurement on the evaporizer ČN30" and "Refurbishment of radiation control premises in V1".

Technologies for Spent Nuclear Fuel and Radioactive Waste Management (Tf SNF and RAWM)

The reconstruction of L&G air-condition control system in BR WTC was completed and the reconstruction of BRWTC commenced with the aim to increase the reliability and the capacity of the technological installations for RAW processing. Storage and maintenance space for transport containers was prepared to facilitate handling and maintenance of transport containers. Supplies of compact holders KZ48 continued with the aim to enlarge ISFS storage capacity. Upgrade of the detection, electronic and transmission parts of MR 100 measurements continuously monitoring the radioactivity of liquid releases in radiation water treatment unit was made in order to increase the reliability

nia kvapalných RAO – bitúmenácia. ÚJD SR vydal súhlas na realizáciu stavebných úprav systému monitorovania vypúšťania odpadových vôd do Maniviera. Bol vypracovaný a dodaný Zámer posúdenia vplyvov zariadenia pre nákladanie s inštitucionálnymi RAO a zachytenými rádioaktívnymi materiálmi na životné prostredie v zmysle zákona 24/2006 Z. z. Projektová dokumentácia na stavebné konanie v rozsahu realizačného projektu bola vypracovaná na projekt Sprevádzkovanie druhého dvojradu RÚ RAO v Mochovciach. V MSVP bol nainštalovaný systém na výkon dozoru priestorov bazénov skladovania.

Netechnologické objekty a zariadenia (NETOZ)

V roku 2010 prebiehala projektová príprava na výstavbu administratívnej budovy „Centrum vyrádovania JE V1 + infocentrum V1“. Bola ukončená zmena informačného systému na spracovanie ekonomických údajov spoločnosti nasadením do produktívnej prevádzky medzinárodne štandardizovaného informačného systému SAP. Na projekt Vybudovanie záložného výpočtového strediska bola vypracovaná a dodaná realizačná projektová dokumentácia.

Na obnovu a doplnenie potrebných prístrojov a zariadení boli realizované dodávky v celkovej výške 260 tis. □

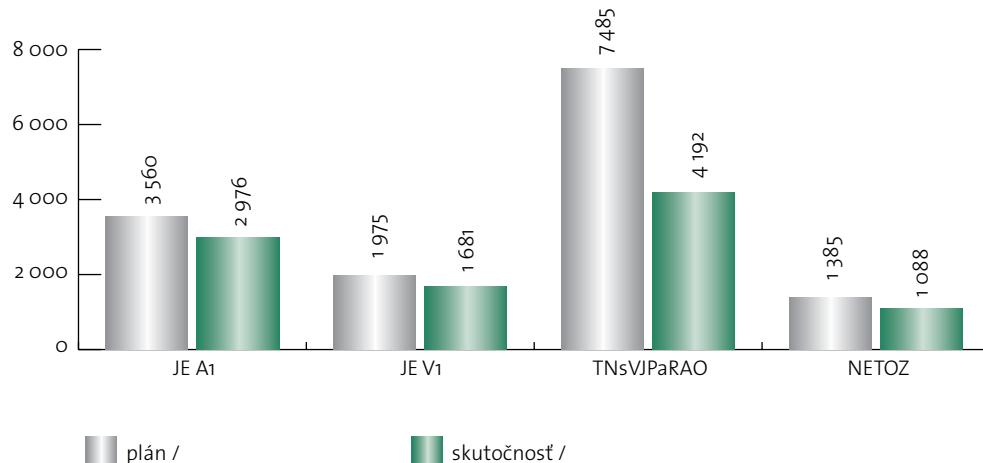
of measurements and the operation. The hygienic cycle premises in A1 NPP operation building were reconstructed, as well as in the gas supply building, in BRWTC and in the building for liquid RAW reinforcement – bituminization. NRA SR approved the construction adjustments of the monitoring system for waste water discharge into the Maniviera Kanal. EIA of the installation for institutional RAW and captured radioactive materials management was prepared and submitted in accordance with Act N°24/2006 Coll. The project documentation needed for the construction proceedings prepared as the detailed design documentation was elaborated for the project "Putting the second double row in NRWR in Mochovce into operation". In ISFS a system for supervision of storage pools was installed.

Non-technological objects and installations (NTOI)

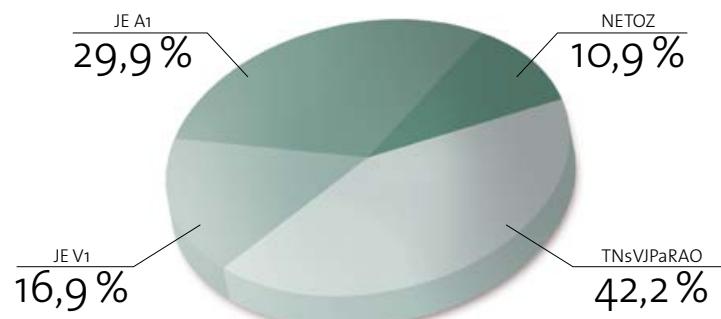
In 2010, the design for the construction of an office building "V1 NPP Decommissioning Centre and V1 Infocentre" has been prepared. The adjustment of information system processing corporate economic data was completed by introducing internationally standardized SAP information system into full operation. Detailed design documentation was elaborated and submitted for the project "Building a back-up information centre".

For reconstruction and completion of equipment and installations, the supplies were implemented in total amount of EUR 260,000.

Plnenie investičnej výstavby v roku 2010 (v tis. □) / Investment projects for 2010 (in thousands EUR)



Investičná výstavba v roku 2010 / Investment construction 2010
Štruktúra podľa technologických zariadení / Structure according to technological facilities





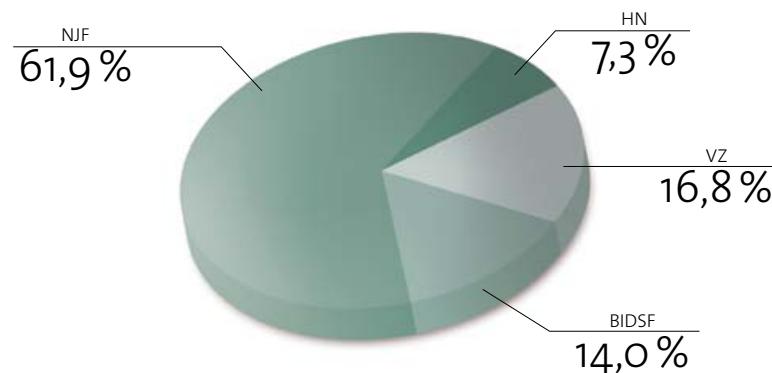
Zdroje finančného krytia investičnej výstavby v roku 2010

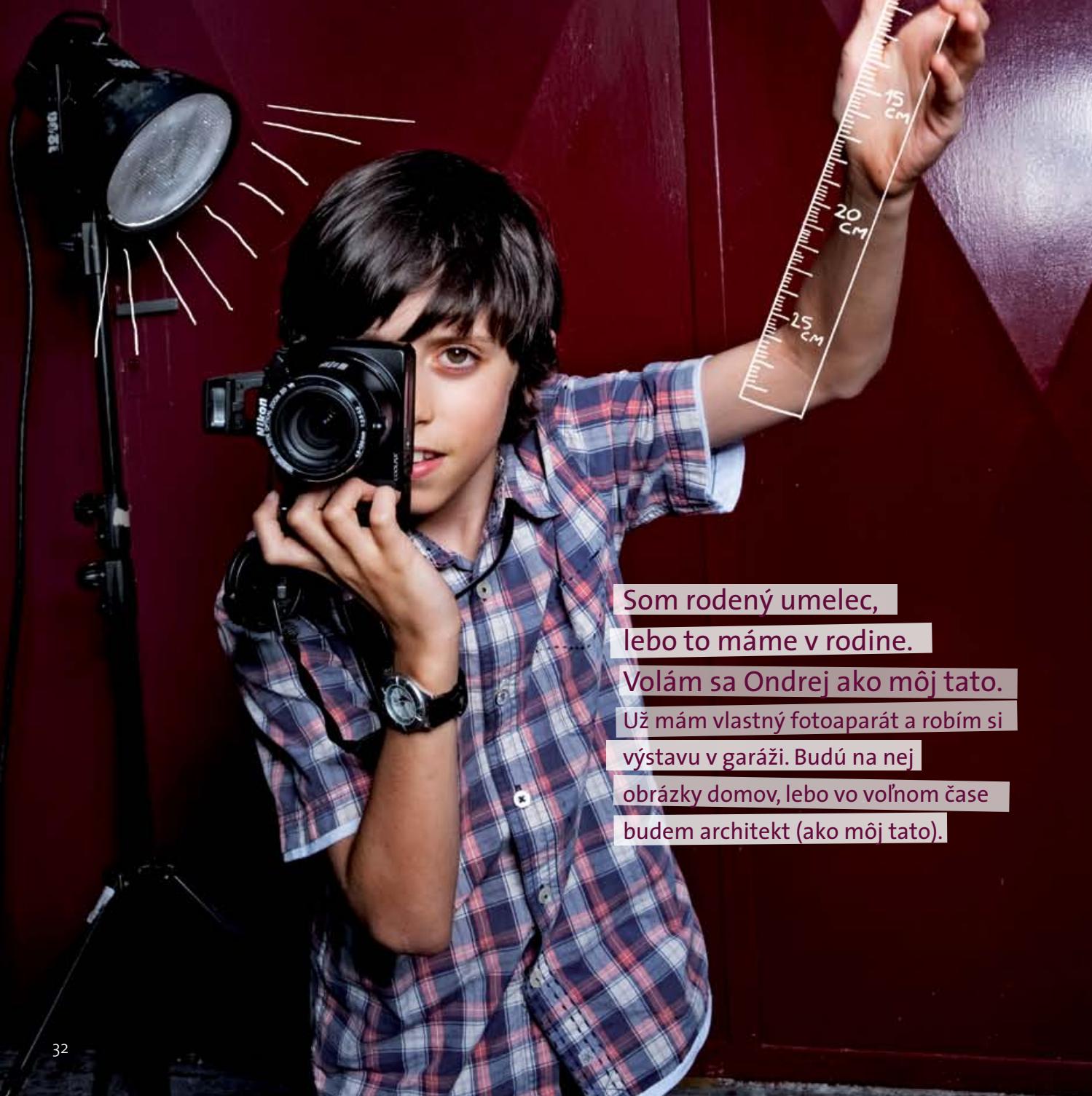
- **Vlastné zdroje (VZ)** boli použité na investičné projekty technologických zariadení určených na komerčné činnosti a netechnologické objekty a zariadenia vo výške 1 826 tis. □
- **Hotovostné náklady (HN)** vyplývajú zo zmluvy o predaji a kúpe výrobnej kapacity a výkonu JE V1 uzavretej s SE, a.s. Z investičných prostriedkov boli hradené projekty súvisiace s prevádzkou a ukončovaním prevádzky JE V1 vo výške 798 tis. □
- **Dotácie z Národného jadrového fondu (NJF) SR** boli použité na investičné projekty vyraďovania JE A1 a technológie na spracovanie a úpravu RAO z vyraďovania JE A1 vo výške 6 743 tis. □
- **Granty z Medzinárodného fondu na podporu odstavenia JE V1 (BIDSF)** – z grantov BIDSF boli hradené projekty súvisiace s prípravou vyraďovania JE V1 vo výške 1 525 tis. □

Sources of funding for investment projects in 2010

- **Internal sources (IS)** were used for investment projects for technological facilities designed for commercial activities and non-technological structures and facilities in the amount of EUR 1,826,000.
- **Costs in cash (CIC)**, deriving from the Contract on sale and purchase of the production capacity and performance of V1 NPP, concluded with "SE, a.s.". Allocations were made for projects related to the operation and termination of V1 NPP in the amount of EUR 798,000.
- **Subsidies from the National Nuclear Fund (NNF)** were used for investment projects of A1 NPP decommissioning and technologies for processing of RAW from A1 NPP decommissioning in the amount of EUR 6,743,000.
- **Grants from the Bohunice International Decommissioning Support Fund (BIDSF)**. BIDSF grants were used for projects related to preparation of V1 NPP decommissioning in the amount of EUR 1,525,000.

Investičná výstavba v roku 2010 / *Investment construction 2010*
Štruktúra zdrojov finančného krytia / *Structure of sources of funding*





Som rodený umelec,
lebo to máme v rodine.

Volám sa Ondrej ako môj tato.

Už mám vlastný fotoaparát a robím si
výstavu v garáži. Budú na nej
obrázky domov, lebo vo voľnom čase
budem architekt (ako môj tato).

Jadrová bezpečnosť

Dodržiavanie požiadaviek jadrovej bezpečnosti je prioritou spoločnosti JAVYS. Je deklarované v politike a cieľoch spoločnosti, ktoré patria k najdôležitejším dokumentom integrovaného systému manažérstva spoločnosti. Požiadavky jadrovej bezpečnosti boli zabezpečované pre všetky jadrové zariadenia, ktoré spoločnosť prevádzkuje v Jaslovských Bohuniciach i v Mochovciach.

Jednou z najsledovanejších aktivít z hľadiska jadrovej bezpečnosti je bezpečné ukončenie prevádzky JE V1. Jej 1. blok bol odstavený z prevádzky 31. 12. 2006 a 2. blok 31. 12. 2008. Po splnení predpokladov na odvoz vyhoreného jadrového paliva do medziskladu vyhoreného paliva bolo palivo odvezené z 1. bloku 14. 2. 2009. V období od 18. októbra do 3. decembra 2010 bolo odvezených 300 palivových kaziet z celkového množstva 313 kaziet, čím boli vytvorené podmienky na stav JE V1 bez vyhoreného paliva už januári 2011.

Z hľadiska plnenia požiadaviek legislatívy SR v oblasti jadrovej bezpečnosti bola rozsiahla činnosť venovaná na reálizáciu periodického hodnotenia jadrovej bezpečnosti JE V1, Technológií na spracovanie a úpravu RAO a RÚ RAO. Na týchto zariadeniach sa realizovalo po prvýkrát v histórii ich prevádzky. Komplexné správy JE V1 a TSÚ RAO o výsledkoch periodického hodnotenia posúdili štátne dozorné orgány. Technickú správu o výsledkoch periodického hodnotenia jadrovej bezpečnosti RÚ RAO posudzuje ÚJD SR.

Vzhľadom na počet prevádzkových udalostí, ktoré majú vzťah k jadrovej bezpečnosti, možno hodnotiť rok 2010 ako veľmi priažnivý. Kritériá na hlásenie dozorným orgánom splnili iba tri prevádzkové udalosti. Podľa medzinárodnej stupnice na hodnotenie udalostí na jadrových zariadeniach INES všetky udalosti boli klasifikované na úrovni udalostí bez bezpečnostného významu (mimo stupnice INES), resp. udalostí s malým bezpečnostným významom (INES o). Všetky ostatné prevádzkové udalosti boli menej významného charakteru a nemali vplyv na jadrovú bezpečnosť.

Radiačná ochrana

Všetky relevantné činnosti podliehajú pred ich povolením, počas realizácie a po ich ukončení procesu optimalizácie dávkovej záťaže v zmysle platnej štátnej legislatívy a vnútorného systému zabezpečenia kvality spoločnosti JAVYS, a. s.

V pracovnom prostredí kontrolovaného pásma jadrových zariadení JAVYS, a. s., sa aj v roku 2010 systematicky monitorovali radiačné charakteristiky pracovného prostredia, operatívne a úradne sa monitorovali prijaté dávky a súčasne sa kontrolovalo dodržiavanie pravidiel radiačnej ochrany a princípu ALARA pri pohybe osôb v kontrolovanom pásme.

Usmerňovanie a plánovanie expozície osôb v roku 2010 bolo v súlade so zákonom č. 355/2007 Z. z. a vnútornými predpismi spoločnosti JAVYS. Jedným z prísně sledovaných ukazovateľov úrovne radiačnej ochrany osôb pracujúcich v kontrolovanom pásme jadrového zariadenia je maximálna individuálna efektívna dávka, ktorá neprekročila stanovené ročné limity (50 mSv).

Nuclear Safety

Adherence to the requirements for nuclear safety in JAVYS is the supreme priority, which is also declared in its policy and goals that rank among the key documents of the company's integrated management system. Nuclear safety requirements are guaranteed for all nuclear installations in Jaslovské Bohunice and Mochovce.

With regards to nuclear safety, safe shutdown of V1 NPP is one of the most monitored activities. Unit 1 was shut down on December 31st 2006 and Unit 2 was shut down on December 31st 2008. Once fulfilling the transportation conditions, the spent nuclear fuel was transported to the interim spent fuel storage during the period from Unit 1 on February 14th 2009. From October 18th until December 3rd 2010, 300 fuel assemblies were transported out of the total number of 313 fuel assemblies, and thus, the conditions were established for V1 NPP with no spent fuel already in January 2011.

From the point of view of fulfilling Slovak legislation requirements in the area of nuclear safety, extensive activity was dedicated to regular assessment of nuclear safety of V1 NPP, RAW processing and treatment technologies (RAW PTT), and the NRWR; these were carried out for the first time ever in their operation. State regulatory authorities reviewed the comprehensive reports on regular evaluation results in V1 NPP and RAW PTT. The technical report on the periodical evaluation results in NRWR nuclear safety is examined by the NRA SR.

In regards to the number of operational events related to nuclear safety, the year 2010 was a very good year. Only 3 operational events met the criteria to be reported to supervisory authorities. Under the international INES scale for assessing events on nuclear installations, all events were classified on the level of event with no safety significance (outside the INES scale), or as events of low safety significance (INES o). All other operational events were of less significant nature with no impact on nuclear safety.

Radiation Protection

All relevant activities, before they are authorized, and during implementation and after completion, are subject to the process of dose load optimization under the respective legislation and JAVYS, a.s. internal system for quality assurance

In 2010, systematic monitoring of radiation characteristics of the work environment were taken, operational and official monitoring of exposed dosage and adherence to rules concerning radiation safety and ALARA principles of persons present in the controlled zone was checked in the work environment of the controlled zones of JAVYS, a. s. nuclear installations.

Guidance and planning the exposure of workers in 2010 was in line with Act N°355/2007 Coll. and JAVYS internal regulations. Maximum effective individual dose is one of the strictly monitored indicators of the level of radiation protection of workers in the controlled zone of the nuclear installation, and these limits were not exceeded (50 mSv).

Maximálna individuálna efektívna dávka E (mSv) / Maximum individual effective dose E (mSv)

JAVYS	KP A	% z limitu / % of limit	KP V	% z limitu / % of limit	KP U	% z limitu / % of limit
Zamestnanci JAVYS / JAVYS employees	14,479	28,9	1,780	3,56	0,731	1,46
Dodávateľia / Subcontractors	10,094	20,2	1,383	2,76	0,154	0,31

Vysvetlivky:

- KP-A kontrolované pásmo v objektoch JE A1 a v objektoch s technológiami na spracovanie RAO Jaslovské Bohunice
 KP-V kontrolované pásmo JE V1 Jaslovské Bohunice
 KP-U kontrolované pásmo RÚ RAO a FS KRAO Mochovce

Jadrové zariadenia JAVYS, a. s., v dôsledku svojej prevádzky riadene uvoľňujú do životného prostredia limitované množstvo rádioaktívnych plynných a kvapalných látok, ktoré už nemožno separovať a spracovať. Ich množstvo je veľmi nízke a vplyv zanedbateľný. Úroveň aktivít výpustí, uvoľňovaných do atmosféry a hydrosféry, predstavuje len nepatrné zlomky hodnôt povolených štátym dozorným orgánom.

Kontrolu vplyvu prevádzky na radiačné zaťaženie obyvateľstva sleduje JAVYS, a. s., prostredníctvom Laboratórií radiačnej kontroly okolia v Trnave a Leviciach. Laboratóriá monitorujú okolie prostredníctvom siete monitorovacích staníc zapojených do troch okruhov v okolí jadrových zariadení a laboratórnym meraním vzoriek zo životného prostredia. Monitorovacie stanice sú vybavené stacionárnym zariadením na nepretržité vyhodnocovanie dávkových príkonov, objemovej rádioaktivity vzduchu a jódumu. Výsledky monitorovania sú rádiovou sieťou prenášané na vybrané počítače na miestach nepretržitej kontroly. Vzorky zo životného prostredia, vyhodnocované laboratóriom, sú odoberané podľa monitorovacieho plánu, ktorý je schválený štátym dozorom. Výsledky meraní vzoriek a analýzy 1 700 vzoriek ovzdušia, pôdy, vody, vegetácie a poľnohospodárskych produktov za rok dokazujú minimálny vplyv prevádzkovaných jadrových zariadení v lokalite Jaslovské Bohunice a Mochovce na okolie.

Hodnotenie vplyvu prevádzky na dávkovú záťaž obyvateľstva robí spoločnosť JAVYS, a. s., raz ročne špeciálnym programom na výkonnému počítači. Program, schválený štátym dozorným orgánom, uplatňuje medzinárodne akceptované modely šírenia rádioaktívnych látok, zohľadňuje miestne podmienky a používa aktuálne štatistické údaje. Do programu vstupujú všetky plynné a kvapalné výpusťe z jadrových zariadení JAVYS, a. s., a reálna meteorologicálna situácia. Program umožňuje dokladovať vplyv na ožiarenie obyvateľstva v zóne 100 km, to znamená, že vyhodnocuje vplyv v rámci uvedenej zóny aj na obyvateľstvo okolitých krajín (Rakúsko, Maďarsko a Česká republika). Maximálne vypočítané hodnoty individuálnej efektívnej dávky E v roku 2010 sú na úrovni 0,06% v obývanej oblasti a na úrovni 0,08% v neobývanej zóne z ročného limitu ožiarenia pre jednotlivca z obyvateľstva. Maximálne vypočítané hodnoty individuálnej efektívnej dávky sú mnohonásobne nižšie, než je radiačná záťaž obyvateľstva spôsobená prirodzeným pozadím a lekárskymi diagnostickými vyšetreniami.

Legend:

- KP-A Controlled zone in A1 NPP buildings and in buildings with technologies for RAW treatment Jaslovské Bohunice
 KP-V V1 NPP Jaslovské Bohunice controlled zone
 KP-U NRWR and FP FP LRV Mochovce controlled zone

JAVYS, a. s. nuclear installations, as a result of their operation, release limited amounts of radioactive gaseous and liquid substances into the environment in a controlled way; these cannot be separated or processed. Amounts of these substances are very low and their effects are negligible. The activity levels of releases into the atmosphere and hydrosphere are only minute fractions of the limits set by the state health authorities.

The operation impact control on population radiation load is monitored by JAVYS, a.s. through Radiation Control Laboratories of the vicinity of Trnava and Levice. Laboratories monitor the vicinity using a network of monitoring stations in the area of nuclear installations and by laboratory sample measuring from the environment. Monitoring stations are equipped with stationary facility for continuous evaluation of dose rates, volume radioactivity of air and iodine. Monitoring results are transferred through wireless network to the places of continuous control. Samples from the environment, evaluated by the laboratories are taken in accordance with the monitoring plan approved by state supervision authorities. Results of the measurements and analysis of almost 1,700 samples of air, soil, water, vegetation and agricultural products show only minimal effects by the operated nuclear installations in Jaslovské Bohunice and Mochovce on their surroundings.

The operational impact on the population dose load is evaluated by JAVYS once a year with special programme on a high-performance computer. The programme, approved by the state regulatory authority, applies internationally accepted models of radioactive substance spread. All gaseous and liquid releases from JAVYS, a.s. nuclear installations and actual weather situation are inputs into the programme. The programme enables documenting the impact on population radiation within 100 km distance, which means that within the mentioned zone it evaluates also the effect on the population of surrounding countries (Austria, Hungary, and Czech Republic). Maximum calculated values of individual effective dose E in 2010 are on the level of 0.06% in the residential area and on the level of 0.08% in the non-residential area of the annual radiation limit for an individual. Maximum calculated values of individual effective dose are much lower than population radiation load caused by natural background and medical diagnostic examinations.

Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

Bezpečnosť práce zaistuje Jadrová a výraďovacia spoločnosť, a. s., v súlade s požiadavkami Zákonníka práce SR, Zákona o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a s internými predpismi spoločnosti.

V roku 2010 bol v spoločnosti zaznamenaný jeden registrovaný pracovný úraz. Evidovaných bolo deväť úrazov zamestnancov JAVYS, a. s. Tieto úrazy si nevyžiadali práceschopnosť.

V roku 2010 bolo v spoločnosti 15 rizikových pracovisk s rizikovými faktormi ionizujúce žiarenie, hluk a vibrácie. Na týchto pracoviskách pracovalo 757 zamestnancov, z čoho bolo 63 žien. Zamestnancom na rizikových pracoviskách je venovaná zvýšená starostlivosť. Sú pod dohľadom pracovnej zdravotnej služby, ktorá sleduje a hodnotí ich zdravotný stav a zdravotnú spôsobilosť vo vzťahu k práci. V plnom rozsahu sú zabezpečené preventívne a ochranné služby. Bezpečnostnotechnickú službu vykonávajú zamestnanci spoločnosti JAVYS. Pracovnú zdravotnú službu zabezpečuje dodávateľ. V spoločnosti bolo vykonaných päť kontrol inšpekcie práce.

Occupational Safety and Health Protection

Occupational safety in the Nuclear and Decommissioning Company, a. s. is ensured in line with the requirements of the Labour Code, the Act on Occupational Safety and Health Protection, and in line with the internal company regulations.

In 2010, we recorded one occupational accident. There is a record of nine accidents of JAVYS, a.s employees. These accidents did not require sick leave.

In 2010, there were 15 workplaces in the company with risk factors – ionizing radiation, noise and vibrations. In these workplaces, there were 757 employees, 63 of whom were women. Special attention has been devoted to employees working at these hazardous workplaces. They are under the supervision of occupational health services that monitor and evaluate these employees' health and fitness for duty. Preventative and protective services are fully ensured in the company. The safety-technical services are performed by JAVYS employees. The occupational health services are outsourced. In the company, there were five controls carried out by labour inspectors.



Ochrana pred požiarmi

Od vzniku spoločnosti v roku 2006 JAVYS nezaznamenala nijaký požiar. Úlohy v oblasti ochrany pred požiarmi zaobieľajú pracovníci s odbornou spôsobilosťou – technik požiarnej ochrany. Preventívne protipožiarne prehliadky boli zamerané na dodržiavanie protipožiarnych predpisov vo všetkých objektoch spoločnosti. V priebehu roku Okresné riaditeľstvo hasičského a záchranného zboru uskutočnilo v spoločnosti dve protipožiarne kontroly.

Oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarmi venujú vedenie spoločnosti JAVYS i všetci vedúci zamestnanci patričnú pozornosť.

Fire Protection

Since its JAVYS establishment in 2006, no fire was recorded. The tasks in the field of fire protection are fulfilled by specialists – fire protection technicians. Preventative fire protection checks focused on the adherence to fire protection rules in all company premises. The District Fire and Rescue Brigade Headquarters carried out two fire protection controls in the company during the year.

JAVYS management as well as all employees give special and appropriate attention to the occupational health and safety, and fire protection.

Havarijné plánovanie

Havarijná pripravenosť je definovaná zákonom č. 541/2004 Z.z.o mierovom využívaní jadrovej energie a vyhláškou ÚJD SR č. 55/2006 Z.z.o podrobnostiach v havarijnom plánovaní pre prípad nehody alebo havárie. V priebehu roku 2010 funkčnosť Organizácie havarijnej odozvy v spoločnosti JAVYS kontrolovali a hodnotili príslušné odborné útvary a oddelenie havarijného plánovania JAVYS, a. s. Na základe organizačných a personálnych zmien sa priebežne aktualizovalo personálne obsadenie havarijných komisií (EBO, JAVYS, RÚ RAO, FS KRAO) a jednotiek CO. Počas havarijních cvičení zmien a nácvikov odborných skupín preukázala organizácia havarijnej odozvy svoju funkčnosť a nevyskytli sa žiadne závažné nedostatky. V roku 2010 sa pravidelne uskutočňovali zmenové havarijné cvičenia personálu JE V1, jadrového zariadenia A1, zariadení na spracovanie a úpravu rádioaktívnych odpadov a medzi-skladu vyhoreného paliva. Predpísané cvičenia realizoval aj personál na Republikovom úložisku RAO a takisto i v zariadení Finálne spracovanie kvapalných RAO v Mochovciach. Jedno havarijné cvičenie bolo zamerané na precvičovanie postupov pri preprave rádioaktívneho materiálu.

Stav havarijnej pripravenosti v lokalite Bohunice preverilo celoareálové havarijné cvičenie Jastrab 2010, ktoré sa konalo 13. októbra 2010 za účasti zamestnancov spoločnosti JAVYS, SE-EBO a dodávateľských organizácií. Podľa inšpektorov ÚJD SR precvičované činnosti boli v súlade s Vnútornými havarijními plánmi a nadvážujúcimi predpismi. Pozitívne hodnotili rozhodovanie organizácie havarijnej odozvy a koordináciu medzi jej jednotlivými zložkami.

Na dobrej úrovni je i odbornosť riadiacich pracovníkov organizácie havarijnej odozvy spoločnosti JAVYS a SE-EBO, ktorí profesionálne pristupujú k plneniu úloh stanovených havarijními plánmi jednotlivých jadrových zariadení.

Organizácia havarijnej odozvy riadená HK EBO a HK JAVYS v priebehu celého roku a hlavne počas cvičenia Jastrab 2010 dokázala, že je schopná riešiť vzniknuté udalosti na jadrových zariadeniach oboch spoločností.

Počas roka 2010 sa zlepšilo technické vybavenie na podporu činností organizácie havarijnej odozvy a boli zrealizované revízie filtrov ventilačných zariadení v úkrytoch CO, čo prispelo k zlepšeniu podmienok na výkon práce jednotlivých zložiek organizácie havarijnej odozvy.

Oblasť havarijného plánovania a pripravenosti v spoločnosti JAVYS splňala v roku 2010 všetky požiadavky legislatívnych predpisov.

Emergency Planning

Emergency preparedness is defined by the Act N°541/2004 Coll. on Peaceful Use of Nuclear Energy and the NRA SR Ordinance N° 55/2006 Coll. on Details of Emergency Planning in the Event of an Accident or Emergency. During 2010, the functioning of JAVYS Emergency Response Organisation (ERO) was monitored and evaluated by particular expert bodies and JAVYS Emergency Planning Department. The members of emergency commissions changed from time to time to mirror the organisational and personnel changes (EBO, JAVYS, NRWR, FP LRW) and Civil Protection Units.

During the emergency drills of changes and drills of expert groups, ERO proved its functioning, when no significant insufficiencies occurred. In 2010, regular shift emergency drills of V1 NPP, A1 nuclear installation, facilities for RAW processing and treatment and interim spent fuel storage personnel were done. Also, the NRWR personnel and the LRAW final processing personnel in Mochovce undertook the imposed drills. One emergency drill was focused on training the procedures at the radioactive material transport.

The state of the emergency preparedness in Bohunice location was tested through the overall-complex emergency drill called Jastrab 2010 held on October 13th with the participation of JAVYS, SE-EBO employees and subcontractors. According to the NRA SR supervisors, the drilled actions were in line with the Internal emergency plans and related directives. They positively evaluated the ERO's decision making and coordination between its individual sections.

Also the qualification of the leading ERO workers of JAVYS and SE-EBO is on a good level, they approach the fulfilling of the tasks stipulated by the emergency plans of particular nuclear facilities in a professional way.

ERO led by the EBO Emergency Commission has proved throughout the year and mostly during the Jastrab 2010 drill that it is able to solve incurred incidents within the nuclear facilities of both companies.

Technical equipment supporting the emergency response organisation functioning improved during the year 2010, revisions of filter-ventilation equipment were carried out in shelters of the Civilian Protection Units.

The issue of emergency preparedness in JAVYS met all requirements given by the legislative regulations, in 2010.



Udržiavaním certifikovaného systému environmentálneho manažérstva podľa normy ISO 14001:2004 „Systémy environmentálneho manažérstva“ preukazuje spoločnosť JAVYS jej cieľ a posланie – vykonávať všetky činnosti s ohľadom na ochranu životného prostredia. Funkčnosť a implementáciu tohto systému preveruje nezávislá akreditačná organizácia Det Norske Veritas, ktorá v decembri roku 2010 v rámci periodického auditu potvrdila pokračovanie platnosti udeleného certifikátu.

Systémovým riadením sa zabezpečuje a pri plnení všetkých činností sa v spoločnosti JAVYS kladie dôraz aj na dodržiavanie právnych požiadaviek identifikovaných z právnych predpisov SR a EÚ v jednotlivých oblastiach ochrany životného prostredia (voda, ovzdušie, ochrana prírody a krajiny, nakladanie s odpadmi, zaobchádzanie s chemickými látkami a zmesami, prevencia závažných priemyselných havárií, integrovaná kontrola a prevencia znečisťovania životného prostredia), ako aj na povinnosť dodržiavať limity a podmienky rozhodnutí štátnych a dozorných orgánov na úsekokoch ochrany jednotlivých zložiek životného prostredia.

V rámci procesného prístupu je ochrana životného prostredia zaradená medzi hlavné procesy. Spracovávaná dokumentácia a kontrola jej dodržiavania zabezpečujú uplatňovanie všetkých právnych a iných požiadaviek relevantných a záväzných pre spoločnosť JAVYS, a. s. S veľkou rezervou oproti stanoveným limitom vo vydaných rozhodnutiach splnila, resp. plní všetky uložené podmienky, hlavne v oblasti stanovených ukazovateľov znečistenia vo vypúštaných odpadových vodách a v emisiach do ovzdušia. V priebehu roku 2010 sa nezistilo prekročenie limitových ukazovateľov určených v rozhodnutiach príslušných dozorných a štátnych orgánov pre spoločnosť JAVYS, a. s.

Vodné hospodárstvo

V roku 2010 bolo spotrebovaných 169 494 m³ pitnej vody zo všetkých prevádzok (Trnava, Bratislava, Mochovce, Jaslovské Bohunice). Keďže sú odstavené z prevádzky už obidva bloky JE V1, adekvátnie poklesla aj potreba chladacej vody na 3,46 mil. m³ (rok 2009 – 4,66 m³). Množstvo odpadových vôd vypustených do recipientov Váh a Dudváh za rok 2010 predstavovalo objem 2,30 mil. m³, pričom všetky kontrolné analýzy potvrdili, že kvalita vypúštaných vôd bola pod hranicou stanovených limitov určených štátnymi a dozornými orgánmi. Z prevádzky RÚ RAO v Mochovciach bolo vypustených 11 126 m³ vôd z povrchového odtoku do Telínskeho potoka.

Ochrana ovzdušia

Spoločnosť JAVYS prevádzkuje 1 veľký zdroj, 5 stredných zdrojov a 3 malé zdroje znečisťovania ovzdušia. V súvislosti s kategorizáciou spaľovne BSC RAO bolo všetkými dotknutými orgánmi štátnej správy a ÚJD SR dohodnuté, že spaľovňa BSC RAO vzhľadom na výlučné spaľovanie rádioaktívnych odpadov nebude kategorizovaná ako zdroj znečisťovania ovzdušia v zmysle zákona č. 137/2010 Z. z. o ovzduší a jeho vykonávacích predpisov. Táto technológia spracovania RAO je súčasťou jadrového zariadenia Technológie na spracovanie a úpravu RAO. V súvislosti s novelizáciou právnych požiadaviek bol kategorizovaný jeden nový malý zdroj znečisťovania ovzdušia – výroba vláknobetónovej zmesi v Trnave.

JAVYS proves its objective and mission - to carry out all activities taking environmental protection into consideration through implementing the certified environmental management system according to the standard ISO 14001:2004 "Environmental Management Systems". Functionality and implementation of the system was reviewed by an independent accreditation company Det Norske Veritas during periodical audit performed in December 2010 that confirmed the continuing validity of the granted certificate.

JAVYS applies systematic management approach in performing its tasks, and emphasis is put also on the compliance with the respective legal requirements resulting from EU and SR legislation in individual areas of environmental protection (water, air, landscape and nature protection, waste management, chemical materials and mixtures treatment, prevention of major industrial accidents, integrated control and environmental pollution prevention), as well as the obligation to comply with the limits and terms of decisions issued by the state and regulatory authorities in the area of environmental protection.

Within the procedural approach, environmental protection is ranked among the key procedures. The processed documentation and compliance control guarantee that all legal and other requirements relevant and binding for JAVYS are applied. The company met and has been meeting all the required conditions - mainly when it comes to pollution indicators for discharged wastewater and air emissions – well below the set limits. In 2010, limit-related indicators defined in decisions issued by the regulatory and state authorities for JAVYS were met.

Water Management

In 2010, drinking water consumption in all operation units (Trnava, Bratislava, Mochovce, Jaslovské Bohunice) reached the volume of 169,494 m³. As both units of V1 NPP have already been shut down, the consumption of cooling water was also proportionally reduced to 3.46 mil. m³ (in 2009 – 4.66 m³). In 2010, 2.30 mil. m³ of waste water was discharged to the recipient Váh and Dudváh River, and all inspection analyses confirmed that the quality of the discharged water stayed below the limits set by the state and regulatory authorities. 11.126 m³ of surface water was discharged from NRWR Mochovce operation unit into Tepliansky Creek.

Air Protection

JAVYS has been operating 1 major source, 5 middle-size sources and 3 small air pollution sources. Regarding the BRWTC incinerator classification, all relevant state administration bodies and the NRA SR agreed that due to it incinerating only radioactive waste, it would not be classified as an air pollution source under the Air Act N°137/2010 Coll.. This RAW processing technology is an integral part of the nuclear facility- RAW Processing and Treatment Technologies. With regards to the amendment of legal requirements, one small air pollution source was identified - fibre-concrete mixture production in Trnava.

Celkové emisie vypustené zo všetkých zdrojov znečisto-vania ovzdušia predstavovali: SO_2 – 9,88 kg, C_{org} – 49,1 kg, tuhé znečisťujúce látky – 89,79 kg, CO – 311,29 kg a NO_x – 1 530 kg. Pri všetkých uvedených emisiách je sledovaný pokles v porovnaní s rokom 2009.

Na základe zákona č. 286/2009 Z. z. o fluorovaných skleníkových plynach a Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (ES) č. 842/2006 o určitých fluorovaných skleníkových plynach boli identifikované zariadenia s obsahom fluorovaných skleníkových plynov nad 3 kg a nad 30 kg, pri ktorých bola zabezpečená kontrola v súlade s uvedenými právnymi predpismi a spracované oznámenie o ich prevádzke.

Odpadové hospodárstvo

Nakladanie s neaktívnymi odpadmi vyprodukovanými pri činnostiach prevádzok za rok 2010 bolo v súlade s vydaným súhlasom na nakladanie s nebezpečnými odpadmi.

V zhode s platnými požiadavkami sa zaobchádzalo s ostatným a komunálnym odpadom. Celkové množstvo vyprodukovaných neaktívnych odpadov predstavovalo 1 288,3 tony, z čoho kategória ostatný odpad bola zastúpená množstvom 1 149,6 tony (89,23 %), nebezpečný odpad 21,9 tony (1,7 %) a komunálny odpad 116,8 tony (9,07 %). Pri všetkých kategóriach odpadov bol zaznamenaný pokles ich produkcie v porovnaní s rokom 2009.

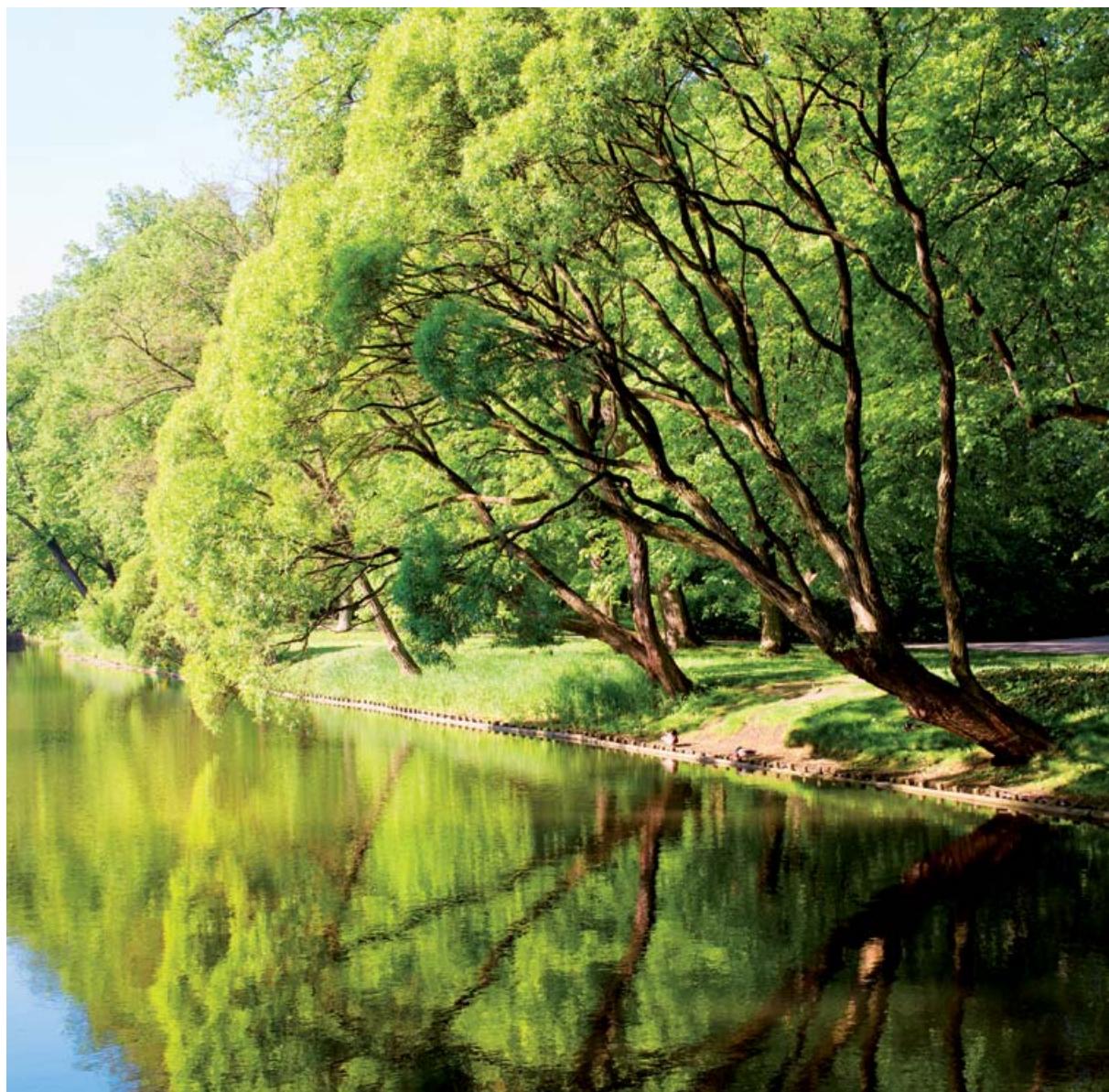
Total emissions released from all air pollution sources: SO_2 – 9.88 kg, C_{org} – 49.1 kg, solid pollutants – 89.79 kg, CO – 311.29 kg and NO_x – 1.530 kg. Measurements show reduced volumes in all given emissions, compared to 2009.

Based on the Act N°286/2009 Coll. on fluorinated greenhouse gases and the Regulation (EC) No. 842/2006 of the European Parliament and of the Council on certain fluorinated greenhouse gases, installations were defined containing more 3 kg and above 30 kg fluorinated greenhouse gases, where a control was made in compliance with the above given legal regulations and information on their operation was prepared.

Waste Management

Management of non-radioactive waste generated in operation of the installations in 2010 was in compliance with the issued permit for hazardous waste treatment.

Other waste and municipal waste were treated in compliance with the respective regulations. Total volume of generated non-radioactive waste amounted 1,288.3 tons; from which 1,149.6 tons (89.23 %) was other waste; 21.9 tons was hazardous waste (1.7 %) and there were 116.9 tons of municipal waste (9.07 %). In all categories of waste a decrease was observed in generation in comparison with 2009.



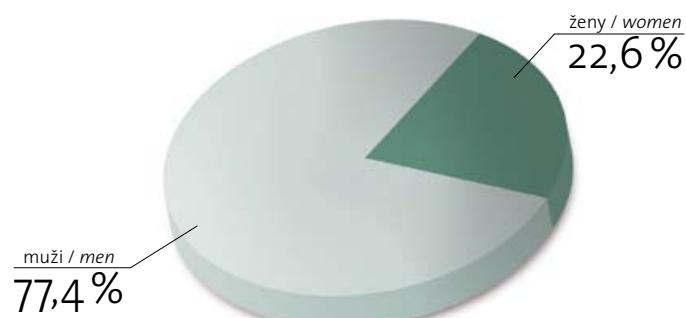
Fyzický stav zamestnancov spoločnosti Jadrová a výroba spoločnosť, a. s., k 31. 12. 2010 predstavoval 1 031 zamestnancov, čo je o 88 zamestnancov menej v porovnaní s minulým rokom.

K 31. 12. 2010 pracovalo z celkového počtu 1 031 zamestnancov v spoločnosti JAVYS, a. s., 233 žien, t. j. 22,60 %.

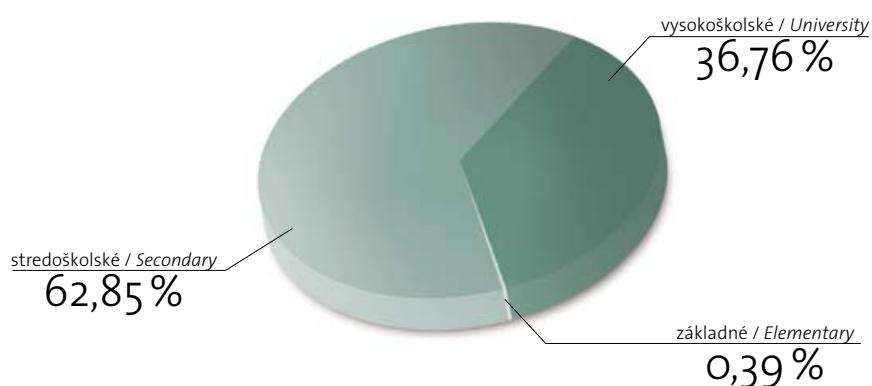
JAVYS, a.s. had 1,031 employees as of December 31st 2010, which is by 88 employees less compared to the previous year.

As of December 31st 2010, there were 233 women from the total number of 1,031 employees working in JAVYS, i.e. 22.60 %.

Percentuálne zastúpenie mužov a žien / Per cent of men and women employed



Vzdelanostná štruktúra zamestnancov / Educational level of employees



Z celkového počtu 1 031 zamestnancov mali 4 zamestnanci základné vzdelanie, t. j. 0,39 %, 648 zamestnancov stredoškolské vzdelanie, t. j. 62,85 % a 379 zamestnancov malo vysokoškolské vzdelanie, t. j. 36,76 %.

V štruktúre zamestnancov malo 100 zamestnancov vek do 30 rokov (9,70 %), 270 zamestnancov bolo vo veku od 31 do 40 rokov (26,19 %), 323 zamestnancov bolo vo veku od 41 do 50 rokov (31,33 %), 321 zamestnancov bolo vo veku od 51 do 60 rokov (31,13 %) a 17 zamestnancov bolo vo veku nad 60 rokov (1,65 %).

From the total number of 1031 employees, 4 had elementary education, i.e. 0.39 %; 648 employees completed secondary education, i.e. 62.85 % and 379 employees are university graduates, i.e. 36.76 %.

In the age structure of employees, 100 employees were younger than the age of 30 (9.70 %), 270 employees were aged between 31 and 40 (26.19 %), 323 employees were aged between 41 and 50 (31.33 %), 321 employees were aged between 51 and 60 (31.13 %) and 17 employees were older than the age of 60 (1.65 %).

Vzdelávanie a príprava zamestnancov

Jedným z hlavných cieľov spoločnosti JAVYS, a. s., v roku 2010 bolo pripraviť a udržiavať kompetentný personál na zabezpečenie bezpečnej, spoľahlivej, ekologickej a ekonomickej prevádzky jadrových zariadení spoločnosti v duchu zásad princípov kultúry bezpečnosti a princípov ALARA. Tento cieľ bol úspešne naplnený. Zariadenia spoločnosti JAVYS prevádzkoval kompetentný personál, ktorý zabezpečoval bezpečnú, spoľahlivú, ekologickú a ekonomickú prevádzku bez výraznejšieho negatívneho vplyvu na jadrovú bezpečnosť. Požiadavky orgánov štát-

Education and Training of Employees

One of the primary goals for JAVYS, a.s. in 2010, was to train and keep skilled and experienced employees to ensure safe, reliable, ecological and economically effective operation of its nuclear installations in line with the spirit of safety principles and ALARA principles. This goal was successfully accomplished. Installations of the company were operated by a competent staff, securing safe, reliable, ecological and economically efficient operation without any major adverse effects on the nuclear safety. Requirements defined by the state regulatory authorities in the area of

neho odborného dozoru v oblasti vzdelávania a prípravy zamestnancov boli plnené a boli v súlade so Zákonom č. 541/2004 Z. z. (Atómový zákon) a Vyhláškou č. 52/2006 Z. z. o odbornej spôsobilosti.

Značná pozornosť v oblasti prípravy zamestnancov sa venovala teoretickej a praktickej príprave odborne spôsobilých a vybraných zamestnancov, ktorá sa uskutočňovala v súlade s Vyhláškou ÚJD SR č. 52/2006 Z. z. v špecializovanom zariadení ŠVS VÚJE Trnava. Vybraní zamestnanci JE V1 absolvovali teoretickú prípravu a periodickú prípravu na reprezentatívnom plnorozsahovom simulátore. Odborne spôsobilí zamestnanci boli zaradení do základnej prípravy, prípravy na zmenu pracovnej funkcie a periodickej prípravy. Zmenoví odborne spôsobilí zamestnanci sa zúčastňovali na periodickej príprave na udržiavanie odbornej spôsobilosti podľa Programu prevádzkových školení zmenového personálu zabezpečovanú vlastnými lektormi.

V rámci jazykovej prípravy sa zamestnanci zlepšovali v anglickom jazyku. Súčasne mali možnosť rozvíjať svoje znalosti aj účasťou na seminároch a konferenciách ako doplnkovej forme vzdelávania.

Riadiaci zamestnanci si zvyšovali kvalifikáciu na manažérskych školeniach. Na zabezpečenie kvalitnej prípravy odborne spôsobilých zamestnancov boli vypracované, resp. revidované nové programy prípravy zamestnancov z teoretickej i praktickej oblasti pre V. kategóriu.

V súvislosti s prípravou JE V1 na I. etapu výraďovania boli vypracované všetky potrebné dokumenty, aby bol vytvorený predpoklad na získanie kvalifikácie zamestnancov na túto činnosť.

Starostlivosť o zamestnancov

Koncepcia starostlivosti o zamestnancov spoločnosti JAVYS, a. s., predstavuje nevyhnutný a doplnkový nástroj riadenia a rozvoja ľudských zdrojov. Hlavné úlohy v oblasti sociálnej starostlivosti sa odvádzali od zákonných ustanovení, predovšetkým Zákonného práce, kolektívnej zmluvy vyššieho stupňa a taktiež podnikovej kolektívnej zmluvy, ktorá bola uzavorená na roky 2008 – 2010.

V rámci starostlivosti o zamestnancov boli v roku 2010 zabezpečované činnosti, ktoré sú hradené z nákladov spoločnosti, z použiteľného zisku a zo sociálneho fondu.

Najdôležitejšie aktivity v oblasti starostlivosti o zamestnancov:

- stravovanie zamestnancov,
- preventívna zdravotná starostlosť – na účel posúdenia zdravotnej spôsobilosti na výkon práce podľa zaraďenia zamestnancov na konkrétnu pracovnú pozíciu,
- psychologické vyšetrenia – posudzovanie psychickej spôsobilosti zamestnancov ako základného predpokladu pracovnej spôsobilosti,
- rekondičné pobedy pre vybraný okruh zamestnancov na účel predchádzania vzniku chorôb z povolania a prevencie možného poškodenia zdravia,
- doplnkové dôchodkové sporenie,
- spracovávanie a vedenie agendy súvisiacej s tvorbou a čerpaním sociálneho fondu,
- poskytnutie nenávratnej sociálnej výpomoci zamestnancom.

education and training of employees were met and were in compliance with the Atomic Act N°541/2004 Coll. and the Regulation N° 52/2006 Coll. on professional competence.

In the area of preparing employees for their jobs, considerable attention was paid both to theoretical and practical training of professionally competent and selected employees in line with the NRA SR Decree N°52/2006 Coll. which took place in a specialized facility of ŠVS VÚJE Trnava (Education and Training Centre within the Nuclear Power Plants Research Institute). Selected employees of V1 NPP completed theoretical and periodic trainings on a representative full-scale simulator. Skilled professionals participated in basic training, training in change of job positions and periodic training. Professionally competent employees working in shift attended periodic trainings conducted by in-house trainers to upgrade their specific skills in line with the Program of Operational Trainings for Shift Workers.

Regarding foreign languages, employees were improving their English language knowledge and skills; moreover, they were offered the opportunity to participate in workshops and conferences, a complementary form of education to widen their knowledge.

Managers enhanced their qualification in specialised trainings. To enhance the quality of training for skilled and professional employees, new programs were developed and the existing ones were reviewed, in order to train employees both in theoretical and practical areas for the category V.

In relation to preparation of Stage I of V1 NPP decommissioning, all necessary documents were drafted to establish conditions for employees to gain the required qualification to perform these activities.

Care for Employees

The concept of care for JAVYS employees represents a necessary and additional tool of HR management and development. Key tasks in the social scheme result from legal regulations, mainly the Labour Code, higher-level collective agreement and also the company Collective agreement concluded for the period of years 2008-2010.

In 2010, there were activities provided within the care for employees covered from the company costs, available profit and from the social fund.

Most important activities within care of employees:

- catering
- preventive health care to assess health condition required to perform the job position according to its categorization
- psychological examinations to assess psychical condition of employees as a key pre-condition to perform the job
- reconditioning stays for a selected group of employees with the aim to avoid occupational diseases and possible health damage
- supplementary pension savings scheme
- maintaining and processing the agenda on generation and use of the social fund
- providing non-repayable social aid to employees

XIII. SPRÁVA O PODNIKATEĽSKEJ ČINNOSTI A STAVE MAJETKU

REPORT ON BUSINESS ACTIVITIES AND ASSETS

Jadrová a výraďovacia spoločnosť, a. s., je akciovou spoločnosťou v 100 % vlastníctve štátu, ktorý vykonáva práva akcionára prostredníctvom Ministerstva hospodárstva SR. Hlavným predmetom podnikania spoločnosti je vykonávanie činností v zmysle schválenej Stratégie záverečnej časti jadrovej energetiky SR, medzi ktoré patrí bezpečné, ekologické a ekonomicke ukončovanie prevádzky jadrovej elektrárne V1 a príprava na začiatok I. etapy výraďovania JE V1, činnosti spojené s realizáciou II. etapy výraďovania JE A1, spracovanie a ukladanie RAO na TSÚ RAO a FS KRAO, zaobchádzanie s vyhoreným jadrovým palivom, prevádzkovanie MSVP a RÚ RAO. JAVYS, a. s., zároveň poskytuje dodatočné služby, vyplývajúce z uzavorených servisných a nájomných zmlúv.

Hlavné zdroje tržieb a výnosov spoločnosti predstavujú úhrady prevádzkových nákladov JE V1 zo strany SE, a.s., počas ukončovania prevádzky do času získania licencie na výraďovanie JE V1, dotácie z NJF na krytie nákladov činností záverečnej časti jadrovej energetiky SR, dotácie z fondu BIDSF na projekty súvisiace s ukončovaním prevádzky a výraďovaním JE V1, tržby z komerčného nakladania s RAO a VJP a ostatné tržby z uzavorených servisných a nájomných zmlúv.

V roku 2010 vykázala Jadrová a výraďovacia spoločnosť, a. s., hospodársky výsledok pred zdanením vo výške 18 894 126 □ a hospodársky výsledok po zdanení vo výške 14 505 913 □

Za rok 2010 boli celkové tržby z vlastných výkonov vo výške 87 599 590 □ z čoho výnosy z úhrady prevádzkových nákladov JE V1 predstavovali čiastku 40 004 837 □ Priebežné tržby od SE, a.s., za prepravu, skladovanie a spracovanie RAO a za nakladanie s VJP pre JE V1, JE V2 a JE EMO 1, 2 dosiahli v roku 2010 čiastku 40 447 319 □ a servisné služby dosiahli čiastku 2 107 391 □ Tržby z aktivácie materiálu a z aktivácie DHM, tržby z nájomných zmlúv a tržby za ostatné výkony spoločnosti JAVYS, a. s., boli v hodnote 5 040 043 □

V zmysle platnej legislatívy v oblasti účtovníctva, náklady a výnosy prezentované vo výkaze ziskov a strát sú upravené o prijaté prevádzkové dotácie a s nimi súvisiace náklady. Vlastné výkony súvisiace s prijatými prevádzkovými dotáciemi nepredstavujú komerčne ziskové aktivity spoločnosti a o týchto aktivitách sa úctuje len v rámci súvahy.

V roku 2010 získala spoločnosť prevádzkové dotácie z NJF vo výške 38 997 876 □ a investičné dotácie z NJF 6 720 153 □ V rámci čerpania dotácií z BIDSF prijala spoločnosť v roku 2010 prevádzkové dotácie vo výške 6 633 793 □ a investičné dotácie vo výške 910 914 □

V roku 2010 boli skutočné celkové externé a interné náklady spoločnosti na výrobnú spotrebú vo výške 90 208 779 □ pričom po zaúčtovaní dotácií z NJF a z BIDSF sú vykázané náklady na výrobnú spotrebú vo výške 64 082 632 □

Skutočné osobné náklady v roku 2010 boli vo výške 26 557 966 □ po zaúčtovaní dotácií z NJF a z BIDSF sú vykázané vo výške 12 837 417 □

Jadrová a výraďovacia spoločnosť, a. s. is a joint stock company with 100 % state ownership. The government exercises the rights of the shareholder by means of the Ministry of Economy of the Slovak Republic. The main company business is performance of activities of the final part of Slovak nuclear power industry, among which belong safety, ecological and economical termination of operation of V1 nuclear power plant and preparation and beginning of the phase 1 of V1 NPP decommissioning, activities connected with the implementation of phase 2 of A1 NPP decommissioning, processing and disposal of RAW by the RAW PTT and FP LRW, spent fuel management, operation of NRWR and ISFS and provision of other services resulting from the service and lease contracts.

Key sources for revenues and yields are those to cover operation costs je NPP V1 by SE, a.s. during its operation termination and until the NPP V1 decommissioning licence is obtained, NNF subsidies to cover the costs for activities of the final part of nuclear power engineering in Slovakia, BIDSF fund subsidies to projects related to the NPP V1 operation termination and decommissioning, revenues from commercial treatment of RAW and SNF, as well as other revenues generated from service and lease contracts.

In 2010, Jadrová a výraďovacia spoločnosť, a.s. achieved net profit before taxation amounting EUR 18,894,126 and EUR 14,505,913 after taxation respectively.

In 2010, the company reported total revenues from own operations in the amount of EUR 87,599,590; thereof revenues from cash costs represented EUR 40,004,837. Direct earnings from SE, a.s. for transportation, storing and processing of RAW and for treatment of spent fuel for V2 NPP and EMO NPP 1,2 achieved in 2010 the amount of EUR 40,447,319 and services amounted EUR 2,107,391. Revenues of EUR 5,040,043 represented those from material activation and long-term tangible assets, revenues from lease contracts and other JAVYS, a.s. performance.

In accordance with legislation on accounting, the costs and revenues presented in the income statement were adjusted by received operational subsidies and related costs. Own operations related to received operating subsidies do not represent commercial profit-generating activities of the company and these activities are accounted only in the profit and loss account.

In 2010, the company received operation subsidies from NNF amounting EUR 38,997,876 and investment subsidies from NNF amounting EUR 6,720,153. As a part of subsidies drawing from BIDSF the company received in 2010 operational subsidies from BIDSF amounting to EUR 910,914.

In 2010, the total external and internal costs of consumables and services purchased amounted EUR 90,208,779 and after accounting the NNF and BIDSF grants these amounted EUR 64,082,632.

Personnel costs amounted EUR 26,557,966 and after accounting the NNF and BIDSF grants these represent EUR 12,837,417.

Účtovné odpisy dlhodobého hmotného majetku v roku 2010 boli vykázané vo výške 25 324 766 □ po zaúčtovaní dotácií z NJF a z BIDSF sú vykázané vo výške 25 145 738 □ Spoločnosť v roku 2010 zaúčtovala odpis negatívneho goodwillu v čiastke 25 187 139 □ čo predstavuje 4/5 zo zostatkovej hodnoty goodwillu. V súlade so slovenským zákonom o účtovníctve sa zostatok goodwillu odpíše do piatich rokov od vzniku, t.j. do 31.3.2011.

Spoločnosť evidovala k 31.12.2010 celkové aktiva vo výške 1 596 874 521 □ Dlhodobý hmotný majetok spoločnosti k 31.12.2010 bol vykázaný vo výške 128 731 076 □ Dlhodobý finančný majetok bol vykázaný v čiastke 119 286 685 □ Tento majetok súvisí s vkladom do spoločnosti JESS, a.s., ktorá bola založená v roku 2009, ako spoločný podnik JAVYS, a.s., a ČEZ Bohunice, a.s. Hodnota tohto finančného majetku bola k 31.12.2010 precenená na základe zníženia vlastného imania spoločnosti JESS, a.s., o 2 089 592 □ čo spôsobilo zníženie dlhodobého finančného majetku oproti roku 2009.

Najväčšou položkou pasív spoločnosti boli vytvorené rezervy na vyrádovanie a likvidáciu jadrových elektrární A1 a V1, rezervy na likvidáciu a vyrádovanie neenergetických zariadení a rezervy na budúce zamestnanecné požitky (odchodné a odstupné v zmysle Kolektívnej zmluvy). K 31.12.2010 boli vykázané rezervy v celkovej výške 1 233 458 858 □ Časť rezerv, ktoré predstavujú rezervy na vyrádovanie a likvidáciu jadrových elektrární A1 a V1 v čiastke 1 167 486 378 □ je krytá pohľadávkami a budúcimi dotáciami z NJF, BIDSF a SE, a.s.

V roku 2010 spoločnosť nečerpala žiadne bankové úvery. Dosiahnuté hospodárske výsledky sú uvedené v účtovnej závierke, ktorá bola auditovaná nezávislým audítorm bez výhrad.

In 2010, book depreciations of long-term tangible assets accounted EUR 25,324,766, and EUR 25,145,738 respectively after accounting the NNF and BIDSF grants. In 2010, the company accounted for the negative goodwill depreciation in the amount of EUR 25,187,139, which represent 4/5 of the residual goodwill value. According to the Slovak Accounting Act, the residual goodwill value will be depreciated within five years since its establishment, i.e. by March 31st 2011.

As of December 31st 2010, the company assets amounted EUR 1,596,874,521. Long-term tangible assets represented EUR 128,731,076 as of December 31st 2010. Long-term financial assets represented EUR 119,286,685 as of December 31st 2010. This assets relates to the deposit in the JESS, a.s., which company was established in 2009 as a joint establishment of JAVYS, a.s. and ČEZ Bohunice, a.s. The value of this financial asset was changed as of December 31st 2010 due to JESS, a.s. lowering its registered capital by EUR 2,089,592; which caused drop in long-term financial assets compared to 2009.

The largest liabilities item were reserves generated for decommissioning and liquidation of A1 and V1 NPP, reserves for liquidation and decommissioning of non-energy facilities and the reserves for future bonuses for employees (discharge and severance pay under the Collective Agreement). As of December 31st 2010,, reserves represented the total amount of EUR 1,233,458,858. The part of the reserves being that for decommissioning and liquidation of A1 and V1 NPP amounting EUR 1,167,486,378 is covered with receivables and future subsidies from NNF, BIDSF and SE, a.s.

In 2010 the company drew no bank loans.

Achieved operating results are given in the financial statements which were audited by an independent auditor without any reservation.



Súvaha Úč POD 1 - 01

SÚVAVA
k 31. decembru 2010
(v celých eurách)

Účtovná závierka

- riadna
 - mimoriadna

Účtovná závierka

- zostavená
 - schválená

(vyznačí sa X)

Daňové identifikačné číslo
2022036599

IČO
35946024

SK NACE
38 . 22 . 0

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky

Jadrová a výravodovacia spoločnosť, a.s.

Za obdobie

Mesiac

Rok

od 01 2010

do 12 2010

Bezprostredne
predchádzajúce
obdobie

od 01 2009

do 12 2009

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica Číslo
Tomášikova 22

PSČ Obec
82102 Bratislava

Číslo telefónu Číslo faxu
033 / 5315716 033 / 5316472

E-mailová adresa

Zostavená dňa: 17.03.2011	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva: 	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky: 	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou: 
Schválená dňa: 30.06.2011			

JADROVÁ A VYRAŤOVACIA SPOLOČNOSŤ, A.S., DIČ: 2022036599
SÚVAHA K 31. DECEMBERU 2010

Označenie	STRANA AKTÍV	č.r.	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			c	Brutto 1 (časť 1) (v eurách)	Korekcia 1 (časť 2) (v eurách)	
a	b					Netto 3 (v eurách)
	Spolu majetok (r.002 + r.031 + r.061)	001	1 667 160 028	70 285 507	1 596 874 521	1 652 753 183
A.	Neobežný majetok (r.003 + r.012 + r.022)	002	293 480 753	44 304 685	249 176 068	239 877 611
A.I.	Dlhodobý nehmotný majetok – súčet (r.004 až r.011)	003	(147 994 197)	(149 152 504)	1 158 307	(19 983 070)
A.I.1.	Zriaďovacie náklady (011) – /071, 091A/	004	–	–	–	–
A.I.2.	Aktivované náklady na vývoj (012) – /072, 091A/	005	–	–	–	–
A.I.3.	Softvér (013) – /073, 091A/	006	12 641 328	7 288 553	5 352 775	5 951 935
A.I.4.	Oceniteľné práva (014) – /074, 091A/	007	17 020 247	15 010 702	2 009 545	5 342 350
A.I.5.	Goodwill (015) – /075, 091A/	008	(177 748 544)	(171 451 759)	(6 296 785)	(31 483 924)
A.I.6.	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (019, 01X) – /079, 07X, 091A/	009	–	–	–	–
A.I.7.	Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok (041) – 093	010	92 772	–	92 772	206 569
A.I.8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051) - 095A	011	–	–	–	–
A.II.	Dlhodobý hmotný majetok súčet (r.013 až r.021)	012	322 188 265	193 457 189	128 731 076	138 484 404
A.II.1.	Pozemky (031) – 092A	013	2 026 037	–	2 026 037	2 026 037
A.II.2.	Stavby (021) – /081, 092A/	014	90 475 682	52 940 348	37 535 334	39 149 128
A.II.3.	Samostatné hnuteľne veci a súbory hnuteľných vecí (022) – /082, 092A/	015	214 208 179	137 680 477	76 527 702	91 572 776
A.II.4.	Pestovateľské celky trvalých porastov (025) – /085, 092A/	016	–	–	–	–
A.II.5.	Základné stádo a ľaňa zvieratá (026) – /086, 092A/	017	–	–	–	–
A.II.6.	Ostatný dlhodobý hmotný majetok (029, 02X, 032) – /089, 08X, 092A/	018	13 540	–	13 540	13 540
A.II.7.	Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok (042) - 094	019	14 898 574	2 836 364	12 062 210	5 722 923
A.II.8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052) – 095A	020	566 253	–	566 253	–
A.II.9.	Opravná položka k nadobudnutému majetku (+/- 097) +/- 098	021	–	–	–	–
A.III.	Dlhodobý finančný majetok súčet (r.023 až r.030)	022	119 286 685	–	119 286 685	121 376 277
A.III.1.	Podielové cenné papiere a podiely v dcérskej účtovnej jednotke (061) - 096A	023				
A.III.2.	Podielové cenné papiere a podiely v spoločnosti s podstatným vplyvom (062) – 096A	024	119 286 685	–	119 286 685	121 376 277
A.III.3.	Ostatné dlhodobé cenné papiere a podiely (063, 065) – 096A	025	–	–	–	–
A.III.4.	Pôžičky účtovnej jednotke v konsolidovanom celku (066A) – 096A	026	–	–	–	–
A.III.5.	Ostatný dlhodobý finančný majetok (067A, 069, 06XA) – 096A	027	–	–	–	–
A.III.6.	Pôžičky s doboru splatnosti najviac jeden rok (066A, 067A, 06XA) – 096A	028	–	–	–	–
A.III.7.	Obstarávaný dlhodobý finančný majetok (043) – 096A	029	–	–	–	–
A.III.8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053) – 095A	030	–	–	–	–
B.	Obežný majetok (r.032+ r.040 + r.047 + r.055)	031	1 372 107 128	25 980 822	1 346 126 306	1 410 860 469
B.I.	Zásoby súčet (r.033 až r.039)	032	1 242 932	757 740	485 192	554 510
B.I.1.	Materiál (112, 119, 11X) – /191, 19X/	033	1 242 932	757 740	485 192	554 510
B.I.2.	Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby (121, 122, 12X) – /192, 193, 19X/	034	–	–	–	–
B.I.3.	Záklazková výroba s predpokladanou dobou ukončenia dlhšou ako jeden rok 12X – 192A	035	–	–	–	–
B.I.4.	Výrobky (123) – 194	036	–	–	–	–
B.I.5.	Zvieratá (124) – 195	037	–	–	–	–
B.I.6.	Tovar (132, 13X, 139) – /196, 19X/	038	–	–	–	–
B.I.7.	Poskytnuté preddavky na zásoby (314A) – 391A	039	–	–	–	–
B.II.	Dlhodobé pohľadávky –súčet (r.041 až r.046)	040	6 142 970	–	6 142 970	6 016 268
B.II.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) – 391A	041	–	–	–	–
B.II.2.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (351A) – 391A	042	–	–	–	–
B.II.3.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) – 391A	043	–	–	–	–
B.II.4.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA) – 391A	044	–	–	–	–
B.II.5.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) – 391A	045	6 142 970	–	6 142 970	6 016 268
B.II.6.	Odložená daňová pohľadávka (481A)	046	–	–	–	–
B.III.	Krátkodobé pohľadávky –súčet (r.048 až r.054)	047	1188 966 021	25 223 082	1 163 742 939	1 247 893 979
B.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) – 391A	048	12 927 076	35 943	12 891 133	15 611 033
B.III.2.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (351A) - 391A	049	–	–	–	–
B.III.3.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) - 391A	050	–	–	–	–
B.III.4.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA, 398A) - 391A	051	–	–	–	–
B.III.5.	Sociálne poistenie (336) - 391A	052	–	–	–	–
B.III.6.	Daňové pohľadávky a dotácie (341, 342, 343, 345 346, 347) - 391A	053	1 176 008 925	25 187 139	1 150 821 786	1 231 664 473
B.III.7.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	054	30 020	–	30 020	618 473
B.IV.	Finančné účty – súčet (r.056 až r.060)	055	175 755 205	–	175 755 205	156 395 712
B.IV.1.	Peniaze (211, 213, 21X)	056	11 877	–	11 877	66 292
B.IV.2.	Účty v bankách (221A, 22X +/-261)	057	175 743 328	–	175 743 328	156 329 420
B.IV.3.	Účty v bankách s doboru viazanosti dlhšou ako jeden rok 22XA	058	–	–	–	–
B.IV.4.	Krátkodobý finančný majetok (251, 253, 256, 257, 25X) - /291, 29X/	059	–	–	–	–
B.IV.5.	Obstarávaný krátkodobý finančný majetok (259, 314A) - 291	060	–	–	–	–
C.	Časové rozlíšenie – súčet (r.062 až r.065)	061	1 572 147	–	1 572 147	2 015 103
C.1.	Náklady budúcich období –dlhodobé (381A, 382A)	062	45 857	–	45 857	707 708
C.2.	Náklady budúcich období –krátkodobé (381A, 382A)	063	19 376	–	19 376	53 970
C.3.	Príjmy budúcich období –dlhodobé (385A)	064	20 250	–	20 250	–
C.4.	Príjmy budúcich období –krátkodobé (385A)	065	1 486 664	–	1 486 664	1 253 425

JADROVÁ A VYRAŤOVACIA SPOLOČNOSŤ, A.S. TAX REGISTRATION N° 2022036599
BALANCE SHEET AS OF DECEMBER 31ST 2010

Designation	ASSETS	Line N°.	Current accounting period		Penultimate accounting period
			c	Gross 1 (Part 1) (in EUR)	
a	b			Correction 1 (Part 2) (in EUR)	Net 2 (in EUR)
	Total assets (l. 002 + l. 031 + l. 061)	001	1 667 160 028	70 285 507	1 596 874 521
A.	Non-current assets (r. 003 + l. 012 + l. 022)	002	293 480 753	44 304 685	249 176 068
A.I.	Total non-current intangible assets (l. 004 to l. 011)	003	(147 994 197)	(149 152 504)	1158 307
A.I.1.	Incorporation expenses (011) - /071, 091A/	004	-	-	-
A.I.2.	R&D costs (012) - /072, 091A/	005	-	-	-
A.I.3.	Software (013) - /073, 091A/	006	12 641 328	7 288 553	5 352 775
A.I.4.	Valuable rights (014) - /074, 091A/	007	17 020 247	15 010 702	2 009 545
A.I.5.	Goodwill (015) - /075, 091A/	008	(177 748 544)	(171 451 759)	(6 296 785)
A.I.6.	Other intangible fixed assets (019, 01X) - /079, 07X, 091A/	009	-	-	-
A.I.7.	Intangible assets in acquisition (041) - 093	010	92 772	-	92 772
A.I.8.	Advance payments for intangible fixed assets (051) - 095A	011	-	-	-
A.II.	Total non-current tangible fixed assets (l. 013 to l. 021)	012	322 188 265	193 457 189	128 731 076
A.II.1.	Land (031) - 092A	013	2 026 037	-	2 026 037
A.II.2.	Structures (021) - /081, 092A/	014	90 475 682	52 940 348	37 535 334
A.II.3.	Separate movable assets and sets of movables (022) - /082, 092A/	015	214 208 179	137 680 477	76 527 702
A.II.4.	Natural agricultural assets (025) - /085, 092A/	016	-	-	-
A.II.5.	Livestock and draught animals (026) - /086, 092A/	017	-	-	-
A.II.6.	Other non-current tangible fixed assets (029, 02X, 032) - /089, 08X, 092A/	018	13 540	-	13 540
A.II.7.	Tangible fixed assets in acquisition (042) - 094	019	14 898 574	2 836 364	12 062 210
A.II.8.	Advance payments for tangible fixed assets (052) - 095A	020	566 253	-	566 253
A.II.9.	Adjustment to acquired assets (+/- 097) +/- 098	021	-	-	-
A.III.	Total non-current financial investment (l. 023 to l. 030)	022	119 286 685	-	119 286 685
A.III.1.	Shares and ownership interests in sub (061) - 096A	023			
A.III.2.	Shares an ownership interests in associates (062) - 096A	024	119 286 685	119 286 685	121 376 277
A.III.3.	Other long-term securities and ownership interests (063, 065) - 096A	025	-	-	-
A.III.4.	Loans to entities in consolidation field (066A) - 096A	026	-	-	-
A.III.5.	Other long-term financial assets (067A, 069, 06XA) - 096A	027	-	-	-
A.III.6.	Loan due in one year (066A, 067A, 06XA) - 096A	028	-	-	-
A.III.7.	Long-term financial assets in acquisition (043) - 096A	029	-	-	-
A.III.8.	Advance payments for long-term financial assets (053) - 095A	030	-	-	-
B.	Current assets (l. 032+ l. 040 + l. 047 + l. 055)	031	1 372 107 128	25 980 822	1 346 126 306
B.I.	Total inventory (l. 033 to l. 039)	032	1 242 932	757 740	485 192
B.I.1.	Material (112, 119, 11X) - /191, 19X/	033	1 242 932	757 740	485 192
B.I.2.	Work-in-progress and semi-finished goods (121, 122, 12X) - /192, 193, 19X/	034	-	-	-
B.I.3.	Construction contracts with anticipated expiry period exceeding 1 year 12X - 192A	035	-	-	-
B.I.4.	Finished goods (123) - 194	036	-	-	-
B.I.5.	Livestock (124) - 195	037	-	-	-
B.I.6.	Merchandise (132, 13X, 139) - /196, 19X/	038	-	-	-
B.I.7.	Advanced payments for inventory (314A) - 391A	039	-	-	-
B.II.	Total long-term receivables (l. 041 to l. 046)	040	6 142 970	-	6 142 970
B.II.1.	Trade receivables (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	041	-	-	-
B.II.2.	Receivables from subsidiaries and parent company (351A) - 391A	042	-	-	-
B.II.3.	Other receivables from entities in consolidation (351A) - 391A	043	-	-	-
B.II.4.	Receivables from partners, members and association (354A, 355A, 358A, 35XA) - 391A	044	-	-	-
B.II.5.	Other receivables (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	045	6 142 970	-	6 142 970
B.II.6.	Deferred tax asset (481A)	046	-	-	-
B.III.	Total short-term receivables (l. 048 to l. 054)	047	1188 966 021	25 223 082	1 163 742 939
B.III.1.	Trade receivables (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	048	12 927 076	35 943	12 891 133
B.III.2.	Receivables from subsidiaries and parent company (351A) - 391A	049	-	-	-
B.III.3.	Other receivables from entities in consolidation field (351A) - 391A	050	-	-	-
B.III.4.	Receivables from partners, members and association (354A, 355A, 358A, 35XA, 398A) - 391A	051	-	-	-
B.III.5.	Social insurance (336) - 391A	052	-	-	-
B.III.6.	Tax assets and subsidies (341, 342, 343, 345 346, 347) - 391A	053	1176 008 925	25 187 139	1 150 821 786
B.III.7.	Other receivables (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	054	30 020	-	30 020
B.IV.	Total financial accounts (l. 056 to l. 060)	055	175 755 205	-	175 755 205
B.IV.1.	Cash in hand (211, 213, 21X)	056	11 877	-	11 877
B.IV.2.	Bank accounts (221A, 22X +/- 261)	057	175 743 328	-	175 743 328
B.IV.3.	Bank accounts bound for period exceeding one year 22XA	058	-	-	-
B.IV.4.	Short-term financial assets (251, 253, 256, 257, 25X) - /291, 29X/	059	-	-	-
B.IV.5.	Short-term financial assets in acquisition (259, 314A) - 291	060	-	-	-
C.	Total accrued and deferred items (l. 062 to l. 065)	061	1 572 147	-	1 572 147
C.1.	Prepaid long-term expenses (381A, 382A)	062	45 857	-	45 857
C.2.	Prepaid short-term expenses (381A, 382A)	063	19 376	-	19 376
C.3.	Prepaid long-term income (385A)	064	20 250	-	20 250
C.4.	Prepaid short-term income (385A)	065	1 486 664	-	1 486 664

JADROVÁ A VYRAĎOVACIA SPOLOČNOSŤ, A.S., DIČ: 2022036599
SÚVAHA K 31. DECEMBERU 2010

Označenie	STRANA PASÍV	č.r.	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	c	5 (v eurách)	6 (v eurách)
	Spolu vlastné imanie a záväzky (r. 067 + r. 088 + r. 119)	066	1 596 874 521	1 652 753 183
A.	Vlastné imanie (r. 068 + r. 073 + r. 080 + r. 084 + r. 087)	067	275 439 044	271 889 683
A.I.	Základné imanie súčet (r. 069 až r. 072)	068	36 446 940	36 446 940
A.I.1.	Základné imanie (411 alebo +/- 491)	069	36 446 940	36 446 940
A.I.2.	Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely (/-252)	070	–	–
A.I.3.	Zmena základného imania +/- 419	071	–	–
A.I.4.	Pohľadávky za upísané vlastné imanie (/-353)	072	–	–
A.II.	Kapitálové fondy – súčet (r. 074 až r. 079)	073	113 021 625	115 111 217
A.II.1.	Emisné ážio (412)	074	–	–
A.II.2.	Ostatné kapitálové fondy (413)	075	–	–
A.II.3.	Zákonný rezervný fond (Nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov (417, 418)	076	19 916	19 916
A.II.4.	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (+/- 414)	077	(2 089 592)	–
A.II.5.	Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastí (+/- 415)	078	115 091 301	115 091 301
A.II.6.	Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splynutí a rozdelení (+/- 416)	079	–	–
A.III.	Fondy zo zisku – súčet (r. 081 až r. 083)	080	28 200 439	15 938 521
A.III.1.	Zákonný rezervný fond (421)	081	8 402 768	5 188 338
A.III.2.	Nedeliteľný fond (422)	082	–	–
A.III.3.	Štatutárne fondy a ostatné fondy (423, 427, 42X)	083	19 797 671	10 750 183
A.IV.	Výsledok hospodárenia minulých rokov (r. 085 + r. 086)	084	83 264 127	72 248 706
A.IV.1.	Nerozdelený zisk minulých rokov (428)	085	83 264 127	72 248 706
A.IV.2.	Neuhradená strata minulých rokov (/-429)	086	–	–
A.V.	Výsledok hodopodárenia za účtovné obdobie po zdanení +/- r. 001 - (r. 068 + r. 073 + r. 080 + r. 084 + r. 088 + r. 119)	087	14 505 913	32 144 299
B.	Záväzky (r. 089 + r. 094 + r. 105 + r. 115 + r. 116)	088	1 254 508 449	1 328 925 639
B.I.	Rezervy – súčet (r. 090 až r. 093)	089	1 233 458 858	1 272 195 468
B.I.1.	Rezervy – zákonné dlhodobé (451A)	090	111 469	–
B.I.2.	Rezervy – zákonné krátkodobé (323A, 451A)	091	4 229 178	5 374 694
B.I.3.	Ostatné dlhodobé rezervy (459A, 45XA)	092	1 130 059 129	1 148 337 433
B.I.4.	Ostatné krátkodobé rezervy (323A, 32X, 459A, 45XA)	093	99 059 082	118 483 341
B.II.	Dlhodobé záväzky – súčet (r. 095 až r. 104)	094	2 278 249	4 853 279
B.II.1.	Dlhodobé záväzky z obchodného styku (479A)	095	–	–
B.II.2.	Dlhodobé nevyfakturované dodávky (476A)	096	–	–
B.II.3.	Dlhodobé záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (471A)	097	–	–
B.II.4.	Ostatné dlhodobé záväzky v rámci konsolidovaného celku (471A)	098	–	–
B.II.5.	Dlhodobé prijaté preddavky (475A)	099	–	–
B.II.6.	Dlhodobé zmenky na úhradu (478A)	100	–	–
B.II.7.	Vydané dlhopisy (473A/-255A)	101	–	–
B.II.8.	Záväzky zo sociálneho fondu (472)	102	303 314	235 696
B.II.9.	Ostatné dlhodobé záväzky (474A, 479A, 47XA, 372A, 373A, 377A)	103	–	–
B.II.10.	Odrožený daňový záväzok (481A)	104	1 974 935	4 617 583
B.III.	Krátkodobé záväzky – súčet (r. 106 až r. 114)	105	18 771 342	51 876 892
B.III.1.	Záväzky z obchodného styku (321, 322, 324, 325, 32X, 475A, 478A, 479A, 47XA)	106	15 254 269	31 539 675
B.III.2.	Nevyfakturované dodávky (326, 476A)	107	–	606 650
B.III.3.	Záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (361A, 471A)	108	–	–
B.III.4.	Ostatné záväzky v rámci konsolidovaného celku (361A, 36XA, 471A, 47XA)	109	–	–
B.III.5.	Záväzky voči spoločníkom a zdrúženiu (364, 365, 366, 367, 368, 398A, 478A, 479A)	110	–	–
B.III.6.	Záväzky voči zamestnancom (331, 333, 33X, 479A)	111	2 012 537	5 923 961
B.III.7.	Záväzky zo sociálneho poistenia (336, 479A)	112	751 767	782 157
B.III.8.	Daňové záväzky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347, 34X)	113	418 807	12 373 901
B.III.9.	Ostatné záväzky (372A, 373A, 377A, 379A, 474A, 479A, 47X)	114	333 962	650 548
B.IV.	Krátkodobé finančné výpomoci (241, 249, 24X, 473A, /-255A)	115	–	–
B.V.	Bankové úvery (r. 117 + r. 118)	116	–	–
B.V.1.	Bankové úvery –dlhodobé (461A, 46XA)	117	–	–
B.V.2.	Bežné bankové úvery (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA)	118	–	–
C.	Časové rozlíšenie –súčet (r. 120 až r. 123)	119	66 927 028	51 937 861
C.1.	Výdavky budúcich období –dlhodobé (383A)	120	506	–
C.2.	Výdavky budúcich období –krátkodobé (383A)	121	–	177
C.3.	Výnosy budúcich období –dlhodobé (384A)	122	53 538 493	47 134 050
C.4.	Výnosy budúcich období –krátkodobé (384A)	123	13 388 029	4 803 634

JADROVÁ A VYRAŤOVACIA SPOLOČNOSŤ, A.S. TAX REGISTRATION N° 2022036599
BALANCE SHEET AS OF DECEMBER 31ST 2010

Desig-nation	ASSETS	Line N°.	Current accounting period	Penultimate accounting period
a	b	c	5 (in EUR)	6 (in EUR)
	Total equity and liabilities (l. 067 + l. 088 + l. 119)	066	1 596 874 521	1 652 753 183
A.	Equity (l. 068 + l. 073 + l. 080 + l. 084 + r. 087)	067	275 439 044	271 889 683
A.I.	Total registered capital (l. 069 to l. 072)	068	36 446 940	36 446 940
A.I.1.	Registered capital (411 or +/- 491)	069	36 446 940	36 446 940
A.I.2.	Treasury stock and treasury shares (/-/252)	070	–	–
A.I.3.	Changes in registered capital +/- 419	071	–	–
A.I.4.	Liabilities for issued equity (/-/353)	072	–	–
A.II.	Total capital funds (l. 074 to l. 079)	073	113 021 625	115 111 217
A.II.1.	Share premium (412)	074	–	–
A.II.2.	Other capital funds (413)	075	–	–
A.II.3.	Legal reserve fund (Non-distributable fund) from capital contributions (417, 418)	076	19 916	19 916
A.II.4.	Assets and liability revaluation reserve (+/- 414)	077	(2 089 592)	–
A.II.5.	Financial investment revaluation reserve (+/- 415)	078	115 091 301	115 091 301
A.II.6.	Revaluation reserve from fusions, mergers and separations (+/- 416)	079	–	–
A.III.	Total funds from profits (l. 081 to l. 083)	080	28 200 439	15 938 521
A.III.1.	Legal reserve fund (421)	081	8 402 768	5 188 338
A.III.2.	Non-distributable fund (422)	082	–	–
A.III.3.	Statutory and other funds (423, 427, 42X)	083	19 797 671	10 750 183
A.IV.	Profit/loss from prior years (l. 085 + l. 086)	084	83 264 127	72 248 706
A.IV.1.	Retained earnings from prior years (428)	085	83 264 127	72 248 706
A.IV.2.	Accumulated losses from prior years (/-/429)	086	–	–
A.V.	Profit/Loss for current accounting period after tax / +/- l. 001 - (l. 068 + l. 073 + l. 080 + l. 084 + l. 088 + l. 119)	087	14 505 913	32 144 299
B.	Liabilities (l. 089 + l. 094 + l. 105 + l. 115+ l. 116)	088	1 254 508 449	1 328 925 639
B.I.	Total provisions (l. 090 to l. 093)	089	1 233 458 858	1 272 195 468
B.I.1.	Long-term legal provisions (451A)	090	111 469	–
B.I.2.	Short-term legal provisions (323A, 451A)	091	4 229 178	5 374 694
B.I.3.	Other long-term provisions(459A, 45XA)	092	1130 059 129	1 148 337 433
B.I.4.	Other short-term provisions (323A, 32X, 459A, 45XA)	093	99 059 082	118 483 341
B.II.	Total long-term liabilities (l. 095 to l. 104)	094	2 278 249	4 853 279
B.II.1.	Long-term trade liabilities (479A)	095	–	–
B.II.2.	Long-term liabilities unbilled (476A)	096	–	–
B.II.3.	Long-term liabilities to subsidiaries and parent company (471A)	097	–	–
B.II.4.	Other long-term liabilities to entities in consolidation field (471A)	098	–	–
B.II.5.	Long-term advance payments received (475A)	099	–	–
B.II.6.	Long-term bills of exchange to be paid (478A)	100	–	–
B.II.7.	Bonds issued (473A/-/255A)	101	–	–
B.II.8.	Social fund payable (472)	102	303 314	235 696
B.II.9.	Other long-term payables((474A, 479A, 47XA, 372A, 373A, 377A)	103	–	–
B.II.10.	Deferred tax liability (481A)	104	1 974 935	4 617 583
B.III.	Total short-term liabilities (l.106 to l.114)	105	18 771 342	51 876 892
B.III.1.	Trade payables (321, 322, 324, 325, 32X, 475A, 478A, 479A, 47XA)	106	15 254 269	31 539 675
B.III.2.	Short-term liabilities unbilled (326, 476A)	107	–	606 650
B.III.3.	Liabilities to subsidiaries and parent company (361A, 471A)	108	–	–
B.III.4.	Other liabilities to entities in consolidation field (361A, 36XA, 471A, 47XA)	109	–	–
B.III.5.	Payables to partners and association (364, 365, 366, 367, 368, 398A, 478A, 479A)	110	–	–
B.III.6.	Employee liabilities (331, 333, 33X, 479A)	111	2 012 537	5 923 961
B.III.7.	Social insurance payables (336, 479A)	112	751 767	782 157
B.III.8.	Tax liabilities and subsidies (341, 342, 343, 345, 346, 347, 34X)	113	418 807	12 373 901
B.III.9.	Other payables (372A, 373A, 377A, 379A, 474A, 479A, 47X)	114	333 962	650 548
B.IV.	Short-term financial assistance (241, 249, 24X, 473A, /-/255A)	115	–	–
B.V.	Bank loans (l. 117 + l. 118)	116	–	–
B.V.1.	Long-term bank loans (461A, 46XA)	117	–	–
B.V.2.	Current bank loans (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA)	118	–	–
C.	Total accrued and deferred items (l. 120 to l. 123)	119	66 927 028	51 937 861
C.1.	Prepaid long-term expenses (383A)	120	506	–
C.2.	Prepaid short-term expenses (383A)	121	–	177
C.3.	Prepaid long-term income (384A)	122	53 538 493	47 134 050
C.4.	Prepaid short-term income (384A)	123	13 388 029	4 803 634



Ahoj, ja som Laura.

Mama hovorí, že ako víla by som sa
v dnešnom svete neuživila.

Takže skôr chcem byť aranžérka kvietkov.

Kytice budem kombinovať podľa farieb,
ale hlavne podľa vône.

Výkaz ziskov a strát Úč POD 2 - 04

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT
k 31. decembru 2010
(v celých eurách)

Účtovná závierka

- riadna
 - mimoriadna

Účtovná závierka

- zostavená
 - schválená

(vyznačí sa X)

Daňové identifikačné číslo

2 0 2 2 0 3 6 5 9 9

IČO

3 5 9 4 6 0 2 4

SK NACE

3 8 . 2 2 . 0

Za obdobie

Mesiac Rok

od 0 1 2 0 1 0

do 1 2 2 0 1 0

Bezprostredne predchádzajúce obdobie

od 0 1 2 0 0 9

do 1 2 2 0 0 9

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky

Jadrová a výravací spoločnosť, a.s.

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica

Tomášikova 22

Číslo

PSČ

82102 Bratislava

Obec

Číslo telefónu

033 / 5315716

Číslo faxu

033 / 5316472

E-mailová adresa

Zostavená dňa:

17.03.2011

Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:

Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavanie účtovnej závierky:

Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:

Schválená dňa:

30.06.2011

JADROVÁ A VYRAŤOVACIA SPOLOČNOSŤ, A.S., DIČ: 2022036599
VÝKAZ ZISKOV A STRÁT ZA ROK KONČIACI SA 31. DECEMБRA 2010

Označenie	TEXT	č. r.	Skutočnosť	
			Bežné účtovné obdobie (v eurách)	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie (v eurách)
a	b	c	4	5
I.	Tržby z predaja tovaru (604)	01	–	–
A.	Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru (504, 505A)	02	–	–
+	Obchodná marža (r. 01 - r. 02)	03	–	–
II.	Výroba (r. 05 + r. 06 + r. 07)	04	87 599 590	117 632 368
II.1.	Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb (601, 602)	05	85 001 378	114 822 671
II.2.	Zmeny stavu vnútroorganizačných zásob (+/- účtová skupina 61)	06	–	–
II.3.	Aktivácia (účtová skupina 62)	07	2 598 212	2 809 697
B.	Výrobná spotreba (r. 09 + r. 10)	08	24 614 658	33 198 375
B.1.	Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných dodávok (501, 502, 503, 505A)	09	6 296 765	9 223 221
B.2.	Služby (účtová skupina 51)	10	18 317 893	23 975 154
+	Pridaná hodnota (r. 03 + r. 04 - r. 08)	11	62 984 932	84 433 993
C.	Osobné náklady – súčet (r. 13 až r. 16)	12	15 451 320	21 600 461
C.1.	Mzdové náklady (521, 522)	13	9 353 462	15 612 084
C.2.	Odmeny členom orgánov spoločnosti a družstva (523)	14	197 300	172 917
C.3.	Náklady na sociálne poistenie (524, 525, 526)	15	3 286 655	5 346 761
C.4.	Sociálne náklady (527, 528)	16	2 613 903	468 699
D.	Dane a poplatky (účtová skupina 53)	17	2 415 242	3 445 288
E.	Odpisy a opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (551, 553)	18	(41 401)	17 779 400
III.	Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu (641, 642)	19	263 096	1 546 747
F.	Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (541, 542)	20	218 203	1 615 469
G.	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k pohľadávkam (+/- 547)	21	25 187 139	–
IV.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti (644, 645, 646, 648, 655, 657)	22	18 941 501	(9 528 246)
H.	Ostatné náklady na hospodársku činnosť (543, 544, 545, 546, 548, 549, 555, 557)	23	21 423 418	(7 332 642)
V.	Prevod výnosov z hospodárskej činnosti (-) (697)	24	–	–
I.	Prevod nákladov na hospodársku činnosť (-) (597)	25	–	–
*	Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti r. 11 - r. 12 - r. 17 - r. 18 + r. 19 - r. 20 - r. 21 + r. 22 - r. 23 + (-r. 24) - (-r. 25)	26	17 535 608	39 344 518
VI.	Tržby z predaja cenných papierov a podielov (661)	27	–	–
J.	Predané cenné papiere a podiely (561)	28	–	–
VII.	Výnosy z dlhodobého finančného majetku (r. 30 + r. 31 + r. 32)	29	–	–
VII.1.	Výnosy z cenných papierov a podielov v dcérskej účtovnej jednotke a v spoločnosti s podstatným vplyvom (665A)	30	–	–
VII.2.	Výnosy z ostatných dlhodobých cenných papierov a podielov (665A)	31	–	–
VII.3.	Výnosy z ostatného dlhodobého finančného majetku (665A)	32	–	–
VIII.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku (666)	33	–	–
K.	Náklady na krátkodobý finančný majetok (566)	34	–	–
IX.	Výnosy z precenenia cenných papierov a výnosy z derivátových operácií (664, 667)	35	–	–
L.	Náklady na precenenie cenných papierov a náklady na derivátové operácie (564, 567)	36	–	–
M.	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k finančnému majetku +/- 565	37	–	–
X.	Výnosové úroky (662)	38	1 359 999	1 730 576
N.	Nákladové úroky (562)	39	437	–
XI.	Kurzové zisky (663)	40	149	706
O.	Kurzové straty (563)	41	212	360
XII.	Ostatné výnosy z finančnej činnosti (668)	42	–	–
P.	Ostatné náklady na finančnú činnosť (568, 569)	43	981	1 035
XIII.	Prevod finančných výnosov (-) (698)	44	–	–
R.	Prevod finančných nákladov (-) (598)	45	–	–
*	Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti r. 27 - r. 28 + r. 29 + r. 33 - r. 34 + r. 35 - r. 36 - r. 37 + r. 38 - r. 39 + r. 40 - r. 41 + r. 42 - r. 43 + (-r. 44) - (-r. 45)	46	1 358 518	1 729 887
**	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením (r. 26 + r. 46)	47	18 894 126	41 074 405
S.	Daň z príjmov z bežnej činnosti (r. 49 + r. 50)	48	4 388 213	8 930 106
S.1.	– splatná (591, 595)	49	7 030 861	11 030 846
S.2.	– odložená (+/- 592)	50	(2 642 648)	(2 100 740)
**	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti po zdanení (r. 47 - r. 48)	51	14 505 913	32 144 299
XIV.	Mimoriadne výnosy (účtová skupina 68)	52	–	–
T.	Mimoriadne náklady (účtová skupina 58)	53	–	–
*	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti pred zdanením (r. 52 - r. 53)	54	–	–
U.	Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti (r. 56 + r. 57)	55	–	–
U.1.	– splatná (593)	56	–	–
U.2.	– odložená (+/- 594)	57	–	–
*	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti po zdanení (r. 54 - r. 55)	58	–	–
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením (+/-) (r. 47 + r. 54)	59	18 894 126	41 074 405
V.	Prevod podielov na výsledku hospodárenia spoločníkom (+/- 596)	60	–	–
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení (+/-) (r. 51 + r. 58 - r. 60)	61	14 505 913	32 144 299

**JADROVÁ A VYRAŤOVACIA SPOLOČNOSŤ, A.S. TAX REGISTRATION N° 2022036599
PROFIT AND LOSS STATEMENT AS OF DECEMBER 31ST 2010**

Desig- nation	TEXT		Line N°.	Actual	
				4 (in EUR)	5 (in EUR)
a	b		c	Current accounting period	Penultimate accounting period
I.	Sales of goods bought for resale (604)		01	–	–
A.	Costs of goods sold (504, 505A)		02	–	–
+ Gross margin (I.01 - I.02)			03	–	–
II.	Production (I.05 + I.06 + I.07)		04	87 599 590	117 632 368
II.1.	Sales of own products and services (601, 602)		05	85 001 378	114 822 671
II.2.	Changes in material inventory (+/- accounting group 61)		06	–	–
II.3.	Own work capitalized (accounting group 62)		07	2 598 212	2 809 697
B.	Consumables and services purchased (I.09 + I.10)		08	24 614 658	33 198 375
B.1.	Consumed material, energy and other non inventory items (501, 502, 503, 505A)		09	6 296 765	9 223 221
B.2.	Services (accounting group 51)		10	18 317 893	23 975 154
+ Value added, o3 + I.04 - r.08)			11	62 984 932	84 433 993
C.	Total personnel expenses (I.13 to I.16)		12	15 451 320	21 600 461
C.1.	Wages and salaries (521, 522)		13	9 353 462	15 612 084
C.2.	Remuneration of board and cooperative members (523)		14	197 300	172 917
C.3.	Social insurance (524, 525, 526)		15	3 286 655	5 346 761
C.4.	Other social security expenses (527, 528)		16	2 613 903	468 699
D.	Taxes and charges (accounting group 53)		17	2 415 242	3 445 288
E.	Depreciations and provisions of non-current		18	(41 401)	17 779 400
III.	intangible and tangible fixed assets (551, 553)		19	263 096	1 546 747
F.	Sales of fixed assets and inventory (641, 642)		20	218 203	1 615 469
G.	Net book value of fixed assets and inventory sold (541, 542)		21	25 187 139	–
IV.	Creation and accounting of correction items towards liabilities (+/- 547)		22	18 941 501	(9 528 246)
H.	Other operating income (644, 645, 646, 648, 655, 657)		23	21 423 418	(7 332 642)
V.	Other operating expenses (543, 544, 545, 546, 548, 549, 555, 557)		24	–	–
I.	Transfer of operating income (-) (697)		25	–	–
* Transfer of operating expenses (-) (597)			26	17 535 608	39 344 518
VI.	Operating profit or loss II.11 - I.12 - I.17 - I.18 + I.19 - I.20 - I.21 + I.22 - I.23 + (-I.24) - (-I.25)		27	–	–
J.	Proceeds from sale of securities and ownership interests (661)		28	–	–
VII.	Securities and ownership interests sold (561)		29	–	–
VII.1.	Revenues from non-current financial investment (I.30 + I.31 + I.32)		30	–	–
VII.2.	Revenues from securities and ownership interests in subsidiaries and associates (665A)		31	–	–
VII.3.	Revenues from other non-current securities and ownership interests (665A)		32	–	–
VIII.	Revenues from other non-current financial investment (665A)		33	–	–
K.	Revenues from current financial assets (666)		34	–	–
IX.	Expenses related to current financial assets (566)		35	–	–
L.	Gains from revaluation of securities and financial derivative instrument transactions (664, 667)		36	–	–
M.	Expenses related to revaluation of securities and financial derivative instrument transactions (564, 567)		37	–	–
X.	Provisions created and accounted for financial activities +/- 565		38	1 359 999	1 730 576
N.	Interest income (662)		39	437	–
XI.	Interest expense (562)		40	149	706
O.	Foreign exchange gains (663)		41	212	360
XII.	Foreign exchange losses (563)		42	–	–
P.	Other financial revenues (668)		43	981	1 035
XIII.	Other financial expenses (568, 569)		44	–	–
R.	Transfer of financial revenues (-) (698)		45	–	–
* Transfer of financial expenses (-) (598)			46	1 358 518	1 729 887
** Profit/ Loss from financial activities I.27 - I.28 + I.29 + I.33 - I.34 + I.35 - I.36 - I.37 + I.38 - I.39 + I.40 - I.41 + I.42 - I.43 + (I.44) - (-I.45)			47	18 894 126	41 074 405
S.	Profit/ Loss from ordinary activities before tax (I.26 + I.46)		48	4 388 213	8 930 106
S.1.	Income tax on ordinary activities (I.49 + I.50)		49	7 030 861	11 030 846
S.2.	- current (591, 595)		50	(2 642 648)	(2 100 740)
** - deferred (+/- 592)			51	14 505 913	32 144 299
XIV.	Profit/Loss from ordinary activities after tax (I.47 - I.48)		52	–	–
T.	Extraordinary revenues (accounting group 68)		53	–	–
* Extraordinary expenses (accounting group 58)			54	–	–
U.	Profit/ Loss from extraordinary activities before tax (I.52 - I.53)		55	–	–
U.1.	Tax on income from extraordinary activities (I.56 + I.57)		56	–	–
U.2.	- current (593)		57	–	–
* - deferred (+/- 594)			58	–	–
*** Profit/Loss from extraordinary activities after tax (I.54 - I.55)			59	18 894 126	41 074 405
V.	Profit/Loss for the accounting period before tax (+/-) (I.47 + I.54)		60	–	–
*** Profit of partnership transferred to partners (+/- 596)			61	14 505 913	32 144 299

CIROSTRATUS
(ĽADOVÝ MRAK)

BOEING

Som kapitán lietadla Boeing, Dávidko.
Letcom najviac závidím uniformy a to,
že vozia ľudí nad mrakmi.
Od brata som si tajne požičal pilotské okuliare
a keď dovidím cez kokpit na dráhu,
potom budem pilotovať dopravné lietadlo,
aj do cirostratusu – to je ľadový mrak predsa!

DODATOK SPRÁVY AUDÍTORA

o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou
v zmysle zákona č. 540/2007 Z. z., § 23 ods. 5
Aкционárom a Predstavenstvu spoločnosti
Jadrová a vyrádovacia spoločnosť, a.s.:

I. Overili sme účtovnú závierku spoločnosti Jadrová a vyrádovacia spoločnosť, a.s. (ďalej len „spoločnosť“) k 31. decembru 2010 uvedenú časti XIII výročnej správy, ku ktorej sme dňa 18. marca 2011 vydali správu audítora v nasledujúcim znení:

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Aкционárom a Predstavenstvu spoločnosti Jadrová a vyrádovacia spoločnosť, a.s.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti Jadrová a vyrádovacia spoločnosť, a.s. (ďalej len „spoločnosť“), ktorá zahŕňa súvahu k 31. decembru 2010, výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú prehľad významných účtovných postupov a iné doplňujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu spoločnosti za účtovnú závierku

Štatutárny orgán spoločnosti zodpovedá za zostavanie a verné zobrazenie tejto účtovnej závierky v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán spoločnosti považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, aby neobsahovala významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Na základe týchto štandardov sme povinní spliňať etické normy a naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahŕňa vykonanie audítorských postupov s cieľom získať audítorské dôkazy o sumách a skutočnostiach zverejnených v účtovnej závierke. Výber audítorských postupov závisí od úsudku audítora vrátane zhodnotenia rizík, že účtovná závierka obsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri hodnotení týchto rizík audítör posudzuje vnútorné kontroly spoločnosti týkajúce sa zostavenia a verného zobrazenia účtovnej závierky. Cieľom posúdenia vnútorných kontrol spoločnosti je navrhnúť vhodné audítorské postupy za daných okolností, nie vyjadriť názor na účinnosť týchto vnútorných kontrol. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných postupov a primeranosti významných účtovných odhadov štatutárneho orgánu spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že získané audítorské dôkazy poskytujú dostatočný a primeraný základ na vyjadrenie nášho názoru.

ADDENDUM TO THE AUDITOR'S REPORT

on auditing compliance of the Annual Report
with Financial Statements
under the Act N°540/2007 Coll., Article 23 (5)
To the Shareholders and the Board of Directors
of Jadrová a vyrádovacia spoločnosť, a.s.:

I. We have audited the financial statements of the company Jadrová a vyrádovacia spoločnosť, a.s. (hereinafter referred to as "Company") as of December 31st 2010 presented in the Annual Report, Chapter XIII, and on March 18th 2011, we herewith announce Auditor's Report in the following wording:

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Shareholders and the Board of Directors of Jadrová a vyrádovacia spoločnosť, a.s.:

We have audited the financial statements of the company Jadrová a vyrádovacia spoločnosť, a.s. (hereinafter referred to as "Company"), which comprise the Balance Sheet as of December 31st 2010, Profit and Loss Account and notes with a summary of significant accounting procedures and other supplementary information.

Responsibility of the Board of Directors for the Financial Statements

The statutory body of the Company is responsible for preparation and the correct presentation of these financial statements in accordance with the Slovak Accounting Act N°431/2002 Coll. as amended (hereinafter referred to as "Accounting Act") and for internal controls it considers necessary for financial statements preparation to avoid any significant inaccuracies caused by a fraud or mistake.

Responsibility of an Auditor

It is our responsibility to present our opinion on these financial statements on the basis of our audit. We conducted the audit in compliance with the International Audit Standards. Following these standards, we are entitled to observe the ethical standards, and to plan and perform the audit in a way that allows us to obtain reasonable assurance that the financial statements are free of significant inaccuracies.

An audit comprise procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of the accounting policies and accounting methods used, and the reasonableness of accounting estimates made by the management, as well as the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Názor

Podľa nášho názoru, účtovná závierka zobrazuje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti Jadrová a výraďovacia spoločnosť, a.s. k 31. decembru 2010 a výsledky jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade so zákonom o účtovníctve.

Zdôraznenie skutočnosti

Upozorňujeme na nasledujúce skutočnosti:

Ako sa uvádzá v pozn. III.4, IV.2 a VIII.2 účtovnej závierky, k 31. decembru 2010 spoločnosť použila významné odhady pri zaúčtovaní rezerv a pohľadávok na budúce dotácie v súvislosti s likvidáciou jadrových zariadení, skladovaním vyhoreného jadrového paliva a spracovaním rádioaktívneho odpadu na základe stratégie záverečnej časti jadrovej energetiky, ktorá bola schválená vládou Slovenskej republiky v roku 2008. Existujú neistoty obsiahnuté v odhadoch nákladov na výraďovanie jadrových zariadení a súvisiacich činností, ktoré môžu znamenať významné úpravy z hľadiska finančnej situácie a výsledkov hospodárenia spoločnosti v budúcnosti.

Ako sa uvádzá v pozn. I.1.2 a III.2 účtovnej závierky, spoločnosť založila spoločný podnik Jadrová energetická spoločnosť Slovenska, a.s. spolu s ČEZ Bohunice a.s., dcérskou spoločnosťou ČEZ, a.s. (hlavným výrobcom elektrickej energie v Českej republike) s cieľom vybudovať nový jadrový energetický zdroj. Návratnosť tejto finančnej investície závisí od budúceho vývoja projektu výstavby, ktorá je v súčasnosti neistá.

Nás názor nie je vzhľadom na tieto skutočnosti modifikovaný.

II. Overili sme tiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný štatutárny orgán spoločnosti. Našou úlohou je vydať na základe overenia názor o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Tieto štandardy požadujú, aby audítör naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou. Informácie uvedené vo výročnej správe v časti XIII sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2010. Údaje a informácie iné ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overenie poskytuje primeraný podklad pre výjadrenie názoru audítora.

Podľa nášho názoru účtovné informácie sú uvedené vo výročnej správe vo všetkých významných súvislostiach v súlade s hore uvedenou účtovnou závierkou zostavenej k 31. decembru 2010.

Bratislava, 28. 4. 2011

Deloitte Audit s.r.o.

Licencia SKAu č. 014 / Licence issued by SKAu N° 014

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the company Jadrová a výraďovacia spoločnosť, a.s. as of December 31st 2010, as well as of its financial performance and the cash flows for the year then ended, in accordance with the Slovak Accounting Act.

Emphasizing Circumstances

We call the attention on following circumstances:

As stated in Notes III.4, IV.2 and VIII.2 of the financial statements, as of December 31st 2010, the company used important estimates when accounting reserves and liabilities for future subsidies in relation to nuclear installation liquidation, spent nuclear fuel storing and radioactive water processing on the grounds of strategy of final part of nuclear power engineering approved by the Government of the Slovak Republic in 2008. The existing insecurities contained in the cost estimates for nuclear installation decommissioning and related activities may mean significant modifications from the perspective of financial situation and the retained earnings in future.

As stated in Notes I.1.2 and III.2 of the financial statements, the company established a joint venture Jadrová energetická spoločnosť Slovenska, a.s. together with ČEZ Bohunice a.s., daughter company of ČEZ, a.s. (key electricity producer in the Czech Republic) with the goal to construct a new power plant. Return on this investment depends on the future design development of the construction being ambiguous at present.

Our opinion is not modified by these circumstances.

II. We also audited the compliance of the Annual Report with the above given Financial Statements. The statutory body of the Company is responsible for correct preparation of the Annual Report. Our task is to issue our opinion on compliance of the Annual Report with the Financial Statements, based on our audit.

We carried out the audit in accordance with the International Audit Standards, which require from the Auditor to plan and perform his audit so that he obtains reasonable assurance that the information given in the Annual Report presented in the Financial Statements are, in all significant interconnection, in compliance with the relevant Financial Statements. We have reviewed the Information given in the Annual Report in Chapter XIII with the information given in the Financial Statements as of December 31st 2010. Data and information that were different from accounting information obtained from the Financial Statements were not verified. We are sure that the performed tests provide an appropriate supporting material for an Auditor to express his opinion.

According to our opinion, the accounting information given in the Annual Report is in all significant interconnections in compliance with the above given Financial Statements made as of December 31st 2010.

Done in Bratislava, this April 28th 2011

Ing. Wolda K. Grant, FCCA

zodpovedný audítör / Responsible Auditor

Licencia SKAu č. 921 / Licence N° 921 issued by SKAu

(Note: Abbreviation SKAu = Slovak Chamber of Auditors)

SKRATKY

LIST OF ABBREVIATIONS

BIDSF	Medzinárodný fond na podporu odstavenia JE V1	<i>BIDSF</i>	<i>Bohunice International Decommissioning Support Fund</i>
BOZP	bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci	<i>OSH</i>	<i>Occupational Safety and Health</i>
BSC RAO	Bohunické spracovateľské centrum rádioaktívnych odpadov	<i>BR WTC</i>	<i>Bohunice Radioactive Waste Treatment Centre</i>
CO	oxid uhoľnatý	<i>CO</i>	<i>Carbon dioxide</i>
C _{org.}	organický uhlík	<i>C_{org.}</i>	<i>Organic carbon</i>
DHM	Drobný hmotný majetok	<i>DHM</i>	<i>small tangible assets</i>
EÚ	Európska únia	<i>EÚ</i>	<i>European Union</i>
GR	generálny riaditeľ	<i>GR</i>	<i>Director General</i>
FS KRAO	Finálne spracovanie kvapalných rádioaktívnych odpadov	<i>FP LRW</i>	<i>Final Processing of Liquid Radioactive Waste</i>
IRAO	inštitucionálne rádioaktívne odpady	<i>IRAO</i>	<i>Institution RAW</i>
IT	informačné technológie	<i>IT</i>	<i>Information Technologies</i>
JAVYS	Jadrová a vyrádovacia spoločnosť, a. s.	<i>JAVYS</i>	<i>Jadrová a vyrádovacia spoločnosť, a.s. / Nuclear and Decommissioning Company</i>
JE	jadrová elektráreň	<i>NPP</i>	<i>Nuclear Power Plant</i>
JZ	jadrové zariadenie	<i>NEI</i>	<i>Nuclear Installation</i>
KRAO	kvapalné rádioaktívne odpady	<i>LRW</i>	<i>Liquid RAW</i>
MH SR	Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky	<i>ME SR</i>	<i>Ministry of Economy of the Slovak Republic</i>
MSVP	Medzisklad vyhoreného paliva	<i>ISFS</i>	<i>Interim Spent Fuel Storage</i>
NJF	Národný jadrový fond	<i>NNF</i>	<i>National Nuclear Fund</i>
NO _x	oxidy dusíka	<i>NO_x</i>	<i>Nitrate oxides</i>
OHO	Organizácia havarijnej odozvy	<i>ERO</i>	<i>Emergency Response Organisation</i>
RAO	rádioaktívne odpady	<i>RAW</i>	<i>Radioactive Waste</i>
RÚ RAO	Republikové úložisko rádioaktívnych odpadov	<i>NRWR</i>	<i>National Radioactive Waste Repository</i>
SE, a. s.	Slovenské elektrárne, akciová spoločnosť, člen skupiny Enel	<i>SE, a. s.</i>	<i>Slovenské elektrárne, akciová spoločnosť, člen skupiny Enel / Slovenské elektrárne joint stock company, member of Enel Group</i>
SE-EBO	Slovenské elektrárne, a.s., závod Atómové elektrárne Bohunice	<i>SE-EBO</i>	<i>Slovenské elektrárne, a.s., Bohunice NPP</i>
SE-EMO	Slovenské elektrárne, a.s., závod Atómové elektrárne Mochovce	<i>SE-EMO</i>	<i>Slovenské elektrárne, a.s., Mochovce NPP</i>
SO ₂	oxid siričitý	<i>SO₂</i>	<i>Sulphate dioxide</i>
ŠVS	školiace výcvikové stredisko	<i>ŠVS</i>	<i>Education and Training Centre</i>
TSÚ RAO	Technológie na spracovanie a úpravu RAO	<i>RAW PTT</i>	<i>RAW Processing and Treatment Technologies</i>
ÚJD SR	Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky	<i>NRA SR</i>	<i>Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic</i>
VBK	vláknobetónový kontajner	<i>FCC</i>	<i>Fibre-concrete Container</i>
VJP	vyhorené jadrové palivo	<i>SNF</i>	<i>Spent Nuclear Fuel</i>
ZRAM	zachytené rádioaktívne materiály	<i>CRAM</i>	<i>Captured Radioactive Materials</i>

Jadrová a výraďovacia spoločnosť, a.s.
Tomášikova 22
821 02 Bratislava
Slovenská republika

www.javys.sk

